

Albanija pred novim izzivom

VOJKO COLJA

Prvi italijanski vojaki so včeraj zapustili Albanijo ob koncu mirovne misije vecnacionalnih sil, ki je kljub katastrofalnim napovedim nasprotnikov vojskega posega zagotovila skoraj normalen potek predčasnih političnih volitev. Seveda vecnacionalne sile niso odpravile nasilja in niti zaustavile albanskih oboroženih tolpe, to navsezadnje ni bila njihova naloga, vsekakor pa so preprečile nadaljnji samomor dežele orlov, ki ga je povzročil bankrot piramidnih parafinancnih družb, teh »prvih cvetov albanskega kapitalizma«, kot jih je označil predsednik Berisha, ko je ljudi posredno vabil, naj vanje investirajo.

Z odhodom vecnacionalnih zascitnih sil pa se marsikdo upravičeno boji, da bo v Albaniji ponovno zavládala anarhija, ker je država ostala brez vojske, policijske sile se sele reorganizirajo, tajne službe pa so v razsulu, ker so bile odraz Berishevega režima. Posebni odposlanec OVSE za Albanijo Franz Vranitzky se boji, da bo po odhodu v Albanijo prišlo do novih zapletov. Albancem bo treba torej se pomagati. Kako, bo morala skleniti nova albanska vlada, v kateri bodo imeli odločujočo besedo socialisti Fatos Nana. Vse tuje vojske sile bodo namreč iz Albanije odsle do 11. avgusta, tako da je se dovolj casa za nove pobude.

Te pa bodo uspešne le v primeru, da so se socialisti in njihovi zavezniki kaj naučili na napakah Berishe in njegovih demokratov. Albanija ne potrebuje novega Berishi antagonističnega režima, temveč postene demokratične odnose, v katerih se zmagovalci ne masčuje nad porazenecem, kot je to storil Berisha. Prav tako Albanija ne potrebuje divjega kapitalizma, ki je dokoncal, kar je porušil komunistični režim Enverja Hoxhe, ko je Albancem pri gradnji socialističnega človeka odvzel prirojene obrambne mehanizme in prastaro klansko moralo. Albaniji je treba sedaj pomagati tako, da si bo lahko sama pomagala. Na povsem novih temeljih in v duhu demokracije bodo morali obnoviti predvsem sodstvo in policijo, tako da bodo ljudem vrnilli izgubljeno zaupanje v oblast. Prav tako bodo morali obnoviti gospodarstvo, a ne z megalomanskimi načrti, temveč z drobnim gospodarstvom in obrtjo, ker je treba Albancem ponovno vcepiti delovne navade.

CEAD / VČERAJ SE JE ZAČEL MITTELFEST '97

Za uvod Cacciari in Magrisova Donava

Današnji program je še posebej bogat in zanimiv

CEAD - Za začetek filozofsko razmišljanje: letošnja izvedba Mittelifesta je namreč uvedel Massimo Cacciari, ki je govoril o današnji Evropi. Po krajši uradni slovesnosti, ki se je udeležil tudi predsednik deželnega odbora FJK Cruder, je bil na vrsti dokaj svojstven glasbeni dogodek, in sicer »kontaminacija« jazz glasbe in srednjeveške pevske tradicije. Včerajšnja osrednja prireditev pa je bila gledališka predelava Magrisovega dela Donava, ki si jo je režiser Giorgio Pressburger v konkretnem zamislil kot sprehod po Ceadu. Današnji program je se bogatejši, predvsem pa se bo začel dopoldne in se bo zavlekel pozno v noč.

Na 3. strani

TREBČE / PRED JUTRIŠNJO ODLOČITVIJO

Manifestacija proti odprtju odlagališča

TRST - Nekdanje trebensko odlagališče je treba smotno bonificirati, tega pa ni mogoče narediti z odprtjem napovedane deponije gradbenih odpadkov. To je nedvoumno sporočilo, ki ga tržaskemu občinskemu svetu pošiljajo udeleženci včerajšnje manifestacije, za katero so dali pobudo naravovarstveniki, podprle pa so jo številne stranke in politični predstavniki.

Na trgu sredi Trebče se je zbralo precej ljudi, med katerimi je bilo tudi lepo število domačinov, ki - razen redkih izjem - odločno nasprotujejo načrtu Illyjeve uprave.

Na 4. strani

ALBANIJA / PO USPEŠNI IZPELJAVI VOLITEV

Večnacionalne zaščitne sile so začele umik iz Albanije

Z izvolitvijo novega parlamenta sedaj čakajo na vlado

Di Pietro ostro razdvaja D'Alema in Berlusconi

RIM - Odlocitev Antonia Di Pietra, da kandidira na listi Oljke, je močno zaostriła polemiko med Massimom D'Alema in Silviom Berlusconi, odločno proti izbiri nekdanjega sodnika pa se je opredelil Gianfranco Fini. Vodja Nacionalnega zavezništva pa je vsekakor prepričan, da bo Prodijska vlada ostala na krmilu države vse do leta 1999.

Vodja »Forza Italia« je včeraj ostro odgovoril na kritike tajnika Demokratične stranke levice, ki mu je v nekem intervjuju očitil nepremišljene in neosnovane napade na sod-

stvo, predvsem pa na milanske tozilce. D'Alema je »med vrsticami« tudi očitel nekdanjemu premierju, da izkoristi skoraj vsako priložnost za napad na Kviral. Berlusconi seveda zavrača vse kritike in zavrača na D'Alema vse odgovornosti za zaostritev odnosov med Oljko in Kartelom svoboscin.

V polemiko, ki ga je sprožila Di Pietrova odlocitev, se je vključil tudi Fini. Na vsedržavni skupščini svoje stranke je brez slepomisenj udaril proti nekdanjemu tozilcu.

Na 2. strani

TIRANA - Včeraj je iz vlorskega pristaniska odplula italijanska vojska transportna ladja San Giorgio s prvo italijansko vojsko enoto, ki zapusca Albanijo ob koncu misije vecnacionalnih zascitnih sil. Sinoci se je tako v Brindisi vrnilo 266 vojakov 151. pehotne brigade Sassari.

Z umikom vecnacionalnih sil (do 11. avgusta), predsinočnjim so iz Draca že odpluli Romuni, se končuje misija Zora, ki se je pod italijanskim poveljstvom začela 17. aprila, v njej pa je sodelovalo več kot 7.000 vojakov, poleg Italijanov se Grki, Francozi, Spanci, Turki, Avstrijci, Danci, Portugalci in Slovenci.

Medtem je albanska osrednja volilna komisija končno objavila uradne volilne rezultate, tako da se bo prihodnji teden lahko sestel novi parlament in da bo Albanija ze v kratkem imela novo vlado.

Na 2. strani

Obisk podtajnice Adriane Vigneri

TRST - S srečanjem s tržaskim prefektom se je zaključil obisk podtajnice pri zunanjem ministstvu Adriane Vigneri v nassi deželi. V petek popoldne se je mudila na Goriskem (obiskala je tudi Novo Gorico) in v Spetru, včeraj dopoldne pa se je sestala s predstavniki tržaskih organizacij, ki se na postovoljni ravni posvečajo pomoči beguncem. Glede na posebne zadolžitve Vignerijske, med njenimi pristojnostmi so tudi specifična vprašanja obmejnih območij, je na sestankih razpravljala o raznih vprašanjih, na Goriskem o sodelovanju med gorisko in novogorisko bolnico ter o ureditvi mejnih prehodov, v Spetru o dvojezičnih tablah, v Trstu pa o sprejemu beguncev. Vignerijsko je prvi dan spremljal sen. Bratina, na Tržaskem pa sen. Camerini.

Na 3. in 7. strani

Neverjetne ponudbe vseh razpoložljivih vozil



Zastopstvo OPEL

Panauto

TRST, Strada della Rosandra 2 - Tel. 040/820256-7

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

IRA proglasila premirje

Irska republikanska armada je včeraj proglasila premirje, tako da bi omogočila obnovo mirovniha pogajanj.

Stran 2

Zaplenili tanker Voltri

V Trstu so zaplenili genovski tanker Voltri, ker so v balastne rezervoarje namesto morske vode natankali surovo nafto, tako da bi povečali tovarno zmogljivost, a so s tem ogrozili varnost.

Stran 3

Koordinacija SGZ - SDGZ

Predsedstvo SGZ v Gorici je osvojilo predlog SDGZ o deželni koordinaciji obeh združenj.

Stran 7

Gorica: po gledaliških film

Na goriskem gradu je skupina La barcaccia iz Verone sinoči zmagala na festivalu amaterskih gledališč, v cetrtek pa se začel filmski festival Sergio Amidei.

Stran 8

Slavje Marca Pantanija

Na včerajšnji najtežji etapi kolesarske dirke po Franciji je zanesljivo zmagal Italijan Marco Pantani. Nemec Jan Ullrich je ohranil rumeno majico.

Stran 16

EDIL - PORFIDI TRENTINA s.n.c.



Skladišče in urad na Proseku (nasproti avtobusne garaže ACT)
Tel. 040/251044; faks 251145

VSE VRSTE PODOV ZA ZUNANJE POVRŠINE

porfirji • peščenjaki • prane cementne plošče • kamnite kocke in obloge • kamniti robniki • material za pokrivanje streh • strešne opeke iz žgane gline...

VELIKA IZBIRA GRADBENEGA MATERIALA

opeke • železne in lesene konstrukcije • izolacijski materiali • železne PVC cevi • ograje...

OD 10. JULIJA DALJE 6 TEDNOV

SEZONSKI POPUSTI

v veleblagovnici

VIDUSSI

Čedad - Trg Picco 14

Velika izbira moških, ženskih in otroških oblačil ter športne konfekcije

Kakovosti in italijanska eleganca po ugodnih cenah

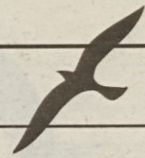
Končno tudi v Trstu nov prodajni center keramike in kopalniške opreme

ADRIAKER

1000 m² razstavnega prostora takojšnja dobava, neverjetne cene UGODNOST in STIL

TRST - Strada della Rosandra 40
tel./fax 040/813719 - 813716

odprto od ponedeljka do sobote



NOVICE

Prodi se je zavzel za O'Dellovo usodo

RIM - Predsednik italijanske vlade Romano Prodi je virginijanskega guvernerja Georgeja Allena prosil, naj odloži eksekucijo Josepha O'Della. To po Prodijevem sporočilu noče biti vmešavanje v ameriški pravni sistem temveč poziv, ki odraža napore italijanskega parlamenta proti smrtni kazni in splošno mnenje Italijanov, ki v spoštovanju človeškega življenja nasprotujejo smrtni kazni.

Predsednik Scalfaro na obisku v Saudovi Arabiji

DŽEDA - Italijanski predsednik Oscar Luigi Scalfaro je skupaj z zunanjim ministrom Lambertom Dinijem včeraj prispel na dvodnevni obisk v Saudovo Arabijo. Obisk je namenjen predvsem krepitvi odnosov med državama. Italijanska gosta je na letališču Dzeda sprejel kralj Fahd.

Morilca izraelskih dijakin obsodili na dosmrtno ječo

AMAN - Jordansko vojaško sodišče je včeraj obsodilo na dosmrtno ječo in prisilno delo joradnskega obmejnega vojaka Ahmada Dakamseha, ki je marca letos ubil sedem izraelskih dijakin, ki so bile na solskem izletu ob meji z Jordanijo. Sodniki so ga spoznali za krivega večkratnega umora, kršenja vojaških ukazov in uporabe službenega orožja, ne pa naklepnega umora, ker ima po njihovem 'osebnostne motnje. Vojaka niso torej obsodili na smrt, a dosmrtna ječa in prisilno delo sta bila vseeno prehud zalogaj za jordansko javno mnenje, ki se je zaman postavilo v bran morilca. Zena obsojca je po razsodbi vpila, da v podobnih primerih »nepri-sebne izraelske vojake« zdravijo in jih ne pošljejo v zapor. Z razsodbo so nezadovoljni tudi nekateri svojci ubitih deklet, ker so prepričani, da bo vojak čez 10-15 let spet na prostosti, medtem ko jo je izraelska vlada pohvalila.

Ladja Costa Classica je nasedla pri Kithiri

ATENE - Italijanska potniška ladja Costa Classica, ki je na krizarjenju med grškimi otoki je včeraj ob 11.15 po srednjeevropskem poletnem času nasedla v zalivu Kapsaliu pri južnogrškem otoku Kithira. Na krovu ladje je 1.500 turistov, v glavnem ameriških državljanov in 500 članov posadke. Pri nesreči ni bil nihče ranjen, prav tako ni ladja utrpela hujših okvar, tako da jo bodo ob plimi brzkone zvelikli s plitvine.

V tem mesecu že 230 žrtev prometnih nesreč

RIM - Stevilo smrtnih žrtev zaradi prometnih nesreč rahlo narašča. Po podatkih prometne policije in karabinerjev je bilo v obdobju od 1. do 17. julija v Italiji 8.800 prometnih nesreč, pri katerih je umrlo 230 oseb (v istem obdobju lani jih je bilo deset manj).

Prometna policija je za ta konec tedna, ki bo iz prometnega vidika prav gotovo »vroč«, poostрила nadzorstvo, saj je podvojila število patrolj (2.500 z več kot 5000 agenti). Varnost na cestah pa je v prvi vrsti odvisna od voznikov samih: odgovorni pri prometni policiji priporočajo spoštovanje omejitev hitrosti ter prednosti, predvsem pa uporabo varnostnih pasov ter varnostnih sedežev za otroke.

ALBANIJA / KONČALO SE JE PRVO OBDOBJE POMOČI

Odhod prvih italijanskih enot zaščitne misije Zora

Že prihodnji teden naj bi se sestal novi albanski parlament

TIRANA - Včeraj nekaj minut pred 14. uro je iz vltorskega pristanišča odplula italijanska vojaška transportna ladja San Giorgio s prvo italijansko vojaško enoto, ki zapusca Albanijo ob koncu misije večinacionalnih zaščitnih sil. Sinoci se je tako v Brindisi vrnilo 266 vojakov 151. pehotne brigade Sassari in kakih 80 voznjakov do goseničarjev in oklopnikov. San Giorgio se vrača v Vloro, kjer bo danes vkrcala italijanske sanitetce.

Z umikom večinacionalnih sil, predsinocnjim so iz Draca odpluli Romuni, se končuje misija Zora, ki je preprečila dokončen samomor Albanije in omogočila predčasne volitve. Pod italijanskim poveljstvom se je začela 17. aprila, v njej pa je sodelovalo več kot 7.000 vojakov. Glavnino so sestavljali Italijani, v večinacionalnih silah pa so bili se Grki, Francozi, Spanci, Turki, Avstrijci, Danci, Portugalci in slovenski sanitetci.

Kot je včeraj navajal podtajnik pri italijanskem zunanjem ministrstvu Piero Fassino, se je končala »prva faza« operacije Albanija. Seveda bi bilo sedaj zgrešeno, da bi Albanijo prepustili njeni usodi, a prehod v »drugo fazo« je po Fassinovih besedah mogoč, le v primeru, da bi nova albanska vlada zaprosila za pomoč, Združeni narodi pa odobrili nov mandat. Vsekakor bo treba sedaj z vojaških aspektov preiti k civilnim, tako da se Albaniji omogoči obnovo predvsem v njenih strukturah od vojske, policije do sodstva. Fassino je prepričan, da so volitve utrdile demokracijo in da so sedaj dani vsi pogoji za prehod v drugo ob-

dobje pomoči Albaniji.

Seveda se vsi zavedajo kocljivega položaja, saj so ob napovedi umika razne oborožene tolpe že dvignile glavo, evropsko diplomacijo pa bodri spoznanje, da je prav predsinocnjim, 19 dni po volitvah, osrednja volilna komisija končno objavila uradne volilne rezultate, tako da se bo prihodnji teden lahko sestal novi parlament in da bo Albanija že v kratkem imela novo vlado. V novem, 155-članskem parlamentu je 100 poslanskih sedežev dobila Socialistična stranka Fatos Nana, njeni koalicijski partnerji se 17 sedežev, Demokratska stranka predsednika Salija Berishe pa je osvojila le 27 poslanskih mandator.



Vkrcanje na San Giorgio je potekalo brez zapletov ob poostreni varnosti (foto AP)

POLITIKA / PO NEDAVNI IZBIRI ANTONIA DI PIETRA

Zaostrena politična polemika med D'Alemo in Berlusconiem

Tudi Gianfranco Fini stopnjuje napade na bivšega sodnika

RIM - Odločitev Antonia Di Pietra, da kandidira na listi Oljke, je močno zaostrila polemiko med Massimom D'Alemo in Silvio Berlusconiem, odločno proti izbiri nekdanjega sodnika pa se je opredelil Gianfranco Fini. Vodja Nacionalnega zavezništva pa je vsekakor prepričan, da bo Prodijska vlada ostala na krmilu države vse do leta 1999.

Vodja »Forza Italia« je včeraj ostro odgovoril na kritike tajnika Demokratske stranke levice, ki mu je v intervjuju dnevniku Repubblica očital nepremišljene in neosnovane napade na sodstvo, predvsem pa na milanske tožilce. D'Alema je »med vrsticami« tudi očital nekdanjemu premierju, da izkoristi skoraj vsako priložnost za napad na Kvirinal.

Berlusconi seveda zavrača vse kritike in zavrača na D'Alema vse odgovornosti za zaostritev odnosov med Oljko in Kartelom svoboscin.

V soocenje, ce ga lahko tako imenujemo, ki ga je sprožila Di Pietrova odločitev, se je vključil tudi Fini. Na vsedrjavni skupščini svoje stranke je brez slepomisenj udaril proti nekdanjemu tožilcu in v bistvu dal razumeti, da je minil čas, ko je NZ zagovarjala sodnike. S tem Finijevim stališčem ne soglasata Ignazio La Russa in Mirko Tremaglia (slednji je Di Pietrovo osebni prijatelj), ki svarita vodjo, naj loci napad na Di Pietra od napadov na milanske sodnike.

Predsednik NZ vsekakor napoveduje ostrejšo opozicijo do Prodijske vlade, ki pa bo po njegovem trajala

vsaj se dve leti. S tem priznava, da parlamentarna opozicija v tem trenutku ni sposobna povzročiti padca vlade, ker morda nima pravega političnega voditelja. A to je druga zgodba, saj Fini zelo dobro ve, da bi bil brez Berlusconijskega vnapij obsojen na dolgo opozicijsko vlogo.

Di Pietro se naprej povzroča težave Oljki, se posebno v Toskani. V Firencah je tajnik tamkajšnje DSL pisal odprto pismo bivшему sodniku in v vednost tudi D'Alema. Od Pietra zahteva, naj čimprej pride v Toskano, da pojasni svoja stališča o kandidaturi v senatnem okrožju Muggella, kjer je Hrast daleč večinska stranka. Volitve v tem okrožju bodo predvidoma jeseni, senat pa mora prej sprejeti odstop Pina Arcalchija.

IRA je proglasila premirje in s tem ponovno obnovila mirovna pogajanja

LONDON - Irska republikanska armada (IRA) je včeraj za danes napovedala »nedvoumno obnovev« premirja. V svoji politični analizi IRA smatra, da bo premirje »olajšalo iskanje demokratskega mirovnega sporazuma s pravimi in izcrpnimi pogajanjmi«. Lanskega februarja je IRA prekinila leta 1994 proglašeno premirje, ker so pogajanja obticala na slepem tiru, saj je takratna konservativna vlada Johna Majorja zahtevala razorožitev severnoirskih katoliških separatistov in sele nato bi pristala na mirovna pogajanja. Nova laburistična vlada Tonyja Blairja je kot kaže pokazala večjo razpoložljivost in prožnost. V Ulstru se je torej prižgala medla luč upanja, v katero pa ne verjamejo protestantski skrajneži, ki trdijo, da je Blair pokazal preveleki popustljivost, kar bodo sedaj katoliški separatisti izrabili. Blair je namreč pred časom Sinn Feinu, političnemu krilu IRA, zagotovil, da bi premirje obnovilo pogajanja.

na poletne počitnice kar od doma? Od 17. junija do 9. septembra '97

Ali veste, da lahko z letališča Furlanije-Julijske krajine vsak torek tedenski poleti v kraje...

**Palma di Maiorca
Minorca
Kreta**

Svoj avto lahko pustite na nadzorovanem parkirišču za ugodno ceno **30.000 Lir** na teden. Nadaljnje informacije, nudi vaša potovalna agencija.

ponudba letališča v Ronkah ter agencije Alpitour

50° ANNIVERSARIO alpitour

Grafica Meta Communication Ronchi dei Legionari



ČEDAD / PRVI DAN MITTELFESTA '97

Najprej o Evropi in veliki Donavi

O današnji Evropi je govoril Cacciari, Magrisovo delo pa so gledališko priredili

CEDAD - V tihem in hkrati magičnem vzdušju, ki ga premore srednjeveški Cedad, se je včeraj uradno začela sesta izvedba Mittelfesta, katerega cilj sta dialog in vrsta srečanj na kulturnem področju v srednjeevropskem prostoru. Festival se že drugo leto zapovrstjo odvija v znamenju identitete in včerajšnje otvoritveno predavanje »Arcipelago Europa« (Otocje Evropa) beneskega župana Massima Cacciarija (na sliki), se je tega vprašanja lotilo s filozofskega vidika. Razmisljanja uglednega gosta so privabila v bivšo cerkev sv. Franciska veliko število poslušalcev.

Pozno popoldne je bila na vrsti prva glasbena prireditev, in sicer koncert jazz saksofonista Jana Garbareka s skupino The Hilliard Ensemble, ki prvenstveno goji srednjeveško pevske tradicije. Tokrat so se izvajalci s skupnimi močmi lotili svojstvenega glasbenega projekta, v katerem prihaja do izražanja »kontaminacija« povsem različnih glasbenih usmeritev.

Osrednji dogodek včerajšnjega, otvoritvenega dneva je bila predstava Danubio (Donava). Gledališko delo, ki je nastalo po istoimenskem eseističnem romanu germanista Claudia Magrisa, je režiral Giorgio Pressburger, ki je skupaj s Carlom de Incontrero in Mimmo Galina v ozjem vodstvu samega festivala. Naj omenimo kot zanimivost, da je reko Donavo posebej obiskoval občinstvo, ki se je premikalo po ulicah nediskega mesteca.

Festival, ki so ga uradno odprli s krajšo



slovesnostjo, ki so se je med drugimi udeležili predsednik deželne odbora FJK Cruder, deželni odbornik za kulturo Tanfani in predstavniki pokrajinske in občinske uprave, bo v naslednjih dneh vsem tistim, ki se bodo podali čez Hudicev most, ponudil celo vrsto gledaliških, glasbenih in filmskih srečanj. V okviru festivala se bo že danes dogajalo veliko zanimivega. Ze dopoldne, točneje ob 11.30, bo v bivši cerkvi sv. Franciska eden ključnih glasbenih dogodkov, na katerega je odgovoren za glasbo Carlo de Incontrera se posebej pomen. Gre za glasbeno izvedbo starih cedajskih rokopisov 53 in 59, ki jih hranijo v cedajskem arheološkem muzeju. Kot je na predstavitveni konferenci letošnjega programa obširno razlagal de Incontrera, so razbrali tudi glasbene zapise, jih pregledali in tokrat jih bodo prvič javno izvedli. Odgovorno nalogo so zaupali preizkušeni in uveljavljeni skupini The Hilliard Ensemble, ki redno nastopa na trziškem mednarodnem glasbenem festivalu (tu-

di program tega kot umetniški vodja pripravlja de Incontrera). Vokalna skupina pa je na včerajšnjem, otvoritvenem dnevu nastopila z jazz glasbenikom Janom Garbarekom v zanimivi glasbeni »kontaminaciji«.

Nedeljski program obsega tudi vabilo na kosilo, tokrat v znamenju furlanske tipične kuhinje. Ob 13. uri bodo z njim postregli v restavraciji Al vescovo v Podbonescu, zbranim za pognjeno mizo pa bodo ponudili tudi furlanske pesmi.

Program se bo nadaljeval ob 19. uri v gledališču Ristori, v katerem bo nastopila skupina Kismet opera z Vangelom po Pier Paulu Pasoliniju, delo je režiral Enzo Toma, s poklicnimi igralci pa bodo nastopile tudi fizično prizadete osebe.

Osrednja gledališka predstava bo zvečer na trgu pred stolnico. Ob 21. uri bo madžarska skupina Petofi Színház iz Veszprema predstavila Zadnje dneve clovestva Karla Krausa. Glasbeno predstavo je režiral Laszlo Vidorfi, poskrbljeno pa bo za simultano prevajanje. Posnetke istega dela v italijanski postavitvi, ki ga je za turinsko stalno gledališče pripravil režiser Luca Ronconi, bodo predvajali ob 16. uri na sedežu Delavske družbe. S tem pa nedeljski program se ni izčrpal, saj obsega še prvi pesniški večer: v nizu, ki ga je pripravil Cesare Tomasetig, bodo najprej predstavili pesniško delo Attile Jozsefa, in sicer ob 23.30 na notranjem dvorišču cedajske stolnice.

TRST / OBISK PODTAJNICE VIGNERIJEVE

Nuditi beguncem osnovno pomoč

Predlogi tržaskih humanitarnih organizacij

TRST - Na Trzaskem je vprašanje beguncev se posebej občuteno, saj sta možni dve poti dostopa, in sicer po kopnem in po morju, zlasti slednja pa odpira vrsto specifičnih problemov. O tem, kaj je možno narediti v okviru sedanjih zakonskih določil v duhu sodelovanja med državnimi organizacijami in tako imenovanimi nevladnimi organizacijami je bil govor na včerajšnjem srečanju med podtajnico pri zunanjem ministrstvu Adriano Vigneri in predstavniki vrste tržaskih organizacij, ki se posvečajo vprašanju političnih beguncev in na splošno pribežnikom iz drugih držav. V pristojnosti podtajnice Vigneri je so namreč obsejna območja in s tem tudi številna vprašanja, ki se nanašajo na mejne prehode in delovanje mejnih organov, na kopnem in v pristanišču.

Po dokaj izčrpnem izmenjavi mnenj in pogledov na kompleksno problematiko je Vigneri je osvojila nekatere bistvene sugestije predstavnikov tržaskih humanitarnih organizacij. Obvezala se je, da bo skušala pri »centralnih oblasteh« (misljeno je tako zunanje ministrstvo kot tudi poveljstva posamičnih enot, ki v različnih svojstvih nadzirajo mejne prehode) doseči izoblikovanje zelo jasnih navodil, katerih se bodo morali držati mejni organi. Prav tako je soglasala z ugotovitvijo, da mejni organi niso seznanjeni s položajem držav, iz katerih prihajajo ubežniki in da je zato za nekatere povratek domov lahko usoden (npr. Kurdov v Turčijo). Pomembno bi bilo nadalje sestaviti nekakšen protokol v zve-



Srečanje s podtajnico v zunanjem ministrstvu Vigneri jevo na sedežu ACLI je bilo delovnega značaja (foto KROMA)

zi z dogovorom med različnimi državnimi in nevladnimi organizacijami za ureditev nekakšne informativne službe na mejnih prehodih, za kar so se posebej zavzele tržaske organizacije.

Pred včerajšnjem sešankom na trzaskem sedežu ACLI so se namreč predstavniki tržaskih organizacij, in sicer krajev-

ne sekcije Amnesty International, Centra za tuje državljane ACLI-Caritas, Koordinacijskega odbora za mednarodno sodelovanje (združuje celo vrsto organizacij), Italijanskega solidarnostnega konzorcija ICS in organizacije Razzismo stop, že večkrat sestali in pripravili dokument s pregledom položaja na

Trzaskem v zvezi z begunci oz. prosilci za politično zatočišče. Iz tega dokumenta izhaja, da po kopnem prihaja oz. je prihajala večina beguncev z območja bivše Jugoslavije, medtem ko se po morju, navadno skriti v kamionih, ki se vkrcajo na trajekte, pripeljejo pribežniki iz širšega vzhodnoevropskega in bližnjega azijskega območja. Glede slednjih so izpostavili predvsem vprašanje Kurdov, o položaju katerih so varnostni organi povsem neosvesčeni. Poleg tega je precejšnja ovira tudi nepoznavanje jezika, zato je po oceni tržaskih humanitarnih organizacij uvedba nekakšne prevajalske službe med najnujnejšimi ukrepi. Se dodaten problem predstavljajo mladoletniki, ki bežijo sami ali v sirski družbe, vendar ni lahko razbrati, če so v skupini kakšni sorodniki. O tem specifičnem vidiku je na včerajšnjem srečanju govoril Francesco Milane, skrbnik za mladoletne v FJK, ki je zlasti opozoril na izredno nizko raven kakršnekoli zaščite mladoletnih beguncev.

Nuditi osnovno pomoč beguncem, ki po mednarodnih sporazumih in italijanskih določilih imajo možnost, da zaprosijo za politično zatočišče: tržaske humanitarne organizacije, je bilo izrecno poudarjeno včeraj. Iz njihove prakse pa izhaja, da zaradi jezikovnih ovir ne prepušajo v Italijo »pravih« beguncev, medtem ko se člani raznovrstnih mafijskih in drugih kriminalnih skupin izmuznejo. O zaključkih srečanja, ki sta se ga udeležila tudi senator Camerini in podpredsednik deželne sveta Milos Budin, je Vigneri jeva informirala tudi tržskega prefekta De Feisa, s katerim se je sestala pred odhodom v Rim. (bip)

Podtajnica Vigneri je se je v petek mudila tudi v Špetru

V petek je podtajnica pri zunanjem ministrstvu Adriana Vigneri v spremstvu sen. Darka Bratina obiskala tudi Špetar. Srečala se je z županom Marinigom, s katerim sta se pogovarjala o nekaterih specifičnih problemih tega, z več vidikov, svojstvenega obmejnega območja. Marinig je podtajnico, ki je pristojna prav za obmejna področja, v splošnem informiral o položaju v Nediskih dolinah, osvetlil pa ji je tudi osnutek zakona za globalno zaščito Slovencev v Italiji s posebnim ozirom na položaj (nepriзнane) slovenske manjšine v videmski pokrajini. V konkretnem pa se je razgovor nanašal tudi na dvojezične table, kar je v Beniciji se poseben problem.

SIOT / OGROZILI VARNOST

Zaplenili so tanker Voltri: v balastnih rezervoarjih nafta

Pripadniki tržaskega pristaniškega poveljstva so v petek med rutinskim preverjanjem varnostnih sistemov na tankerjih, ki plujejo k naftnemu terminalu SIOT, ugotovili hude nepravilnosti na nekem tankerju in odredili njegovo zaplenbo. Na tankerju Voltri, ki je vpisan v neapeljski pomorski register in ki je last brodarke družbe Navigazione Alta Italia iz Genove, so z dodatnimi ventili in dovodi poskrbeli, da so balastne rezervoarje namesto z morsko vodo napolnili s surovo nafto, s tem povečali tovrstno zmogljivost, a znižali stabilnost ladje. S tem lastnik ladje ni ogrozil samo njene varnosti, specifična teža nafte je namreč nižja od vode in

ne more služiti kot balast, temveč je tudi prekršil mednarodni sporazum o preprečevanju onesnaženja morja z ogljikovodiki. Vsem je namreč lahko jasno, da morajo po prečrpanju nafte te balastne rezervoarje napolniti z vodo, ki jo bi nato pomešano z nafto izlili v morje pred novim vkrcavanjem surove nafte.

Pristaniško poveljstvo je seveda dovolilo, da so iz 18.000-tonskega tankerja izkrcali vso nafto. Celotno operacijo so skrbno nadzirali predstavniki Italijanskega pomorskega registra, kemikni izvedenec pristanišča in osebje naftnega terminala. Ladja je sedaj na sidrišču na razpolago sodnim oblastem.

OB 5. OBLETNICI UMORA SODNIKA BORSELLINA IN NJEGOVEGA SPREMSTVA

Poklon spominu Edija Cosine

Na včerajšnji dan pred petimi leti je mafija na ul. D'Amelio v Palermu umorila sodnika Paola Borsellina, v zasedi pa je padlo tudi pet agentov sodnikovega spremstva. Med njimi je bil tudi Tržčan Edi Cosina, ki je služboval tudi v Trstu, preden je sprejel premestitev na Sicilijo.

Spominu Edija Cosine ob petletnici njegove smrti so se oddolžili včeraj v vezi tržaske kvesture s kratko svečanstvo, ki sta se je udeležila tudi kvestor Michele De Feis in mati padlega agenta (na sliki - foto KROMA). Po masi ob navzočnosti civilnih in vojskih oblasti so na pokopališču v Miljah, kjer je Cosina pokopan, položili venec.



NOVICE

Naš praznik v Nabrežini

Na igrišču SD Sokol v Nabrežini se nadaljuje tradicionalni Naš praznik, ki ga prireja Slovenska skupnost. Po včerajšnji okrogli mizi, posvečeni obratu stiri letnega dela Občine Devin-Nabrežina in po koncertu godbe na pihala Nabrežina, ki letos praznuje 100-letnico svoje ustanovitve, bo danes na sporedu (ob 18. uri) nastop baletne skupine Mladina iz Kriza ter plesne skupine Saloma iz Trsta. Okrog 19.30 bosta prisotne nagovorila deželni tajnik SSk Martin Breclj ter državna sekretarka Republike Slovenije za Slovence po svetu Mihaela Logar, večer pa se bo od 20.30 nadaljeval ob zvokih ansamblov Kraški ovčarji in Phoenix.

Praznik tiska SKP v Zgoniku

V Zgoniku se nadaljuje praznik listov Liberazione, Iskra in A sinistra, ki ga prireja krožek SKP Kras. Program praznika predvideva za danes ob 18. uri politični shod, na katerem bosta spregovorila odbornica v občini Devin Nabrežina Giuliana Zagarbia in Stojan Spetič, zvečer pa bo ples z ansamblom Status Symbol. Praznik se bo zaključil jutri, ko bo za ples igral ansambel Showest-country-rock band.

Tudi Jasna Kneipp na pobudi »Stari Trst«

V okviru tradicionalnega koncerta glasbene skupine »Vecia Trieste« (Stari Trst), ki bo danes ob 19. uri na Trgu Unità, bo nastopila tudi 8-letna slovenska pevka Jasna Kneipp, ki je osvojila drugo mesto na letošnjem mini-festivalu tržaške popevke. Skupina »Vecia Trieste« se je ravnokar vrnila iz turneje po Angliji.

Images do Brasil v Revoltelli

V okviru »Poletja v Revoltelli« bo drevi ob 21. uri na terasi muzeja nastopila skupina Imagens do Brasil. Ime izdaja ljubezen do brazilske glasbe, sicer pa so člani skupine deželni glasbeniki. Večino skladb, ki jo skupina izvaja, je priredil kitarist Sergio Gasparero. Ob 22. uri pa bo Franca Marri vodila ogled velike Spacalove razstave.

Prva letošnja predstava »srednjeveškega« gledališča

Na pobudo tržaškega kulturnega krožka Jacques Maritain bo tudi letos niz glasbeno-gledaliških predstav, ki se vežejo na srednjeveško tradicijo. Prva predstava bo že drevi ob 21. uri, in sicer na trgu pred tržasko stolnico, v primeru slabega vremena pa v dvorani don Sturzo v istoimenski ulici (v neposredni bližini Trga Rosmini). Kot prva bosta nastopila zbor polifonskega društva Santa Maria Maggiore, ki bo izvajal skladbe med srednjim vekom in renesanso, in gledališka skupina Teatro Agricolo s predstavo Giullarata Dantesca.

Filmski predstavi tržaškega poletja

Na tržaskem gradu bodo drevi in v ponedeljek zvečer predvajali znana filma zadnje sezone. Drevi ob 21.30 bo na vrsti Nirvana Gabriela Salvatores, s Diegom Abatantuonom, Sergiom Rubinijem in Christopherjem Lambertom v glavnih vlogah. Jutri ob isti uri pa bodo predvajali ameriški film Tina Burtona Mars Attacks! z Jackom Nicholsonom. Filmski niz prireja kinodvorana Alcione.

TREBČE / MANIFESTACIJA PROTI NAČRTU MESTNE UPRAVE

Ne odprtju odlagališča, kvečjemu resna sanacija

Uspela pobuda naravovarstvenikov - Na shodu veliko domačinov

Nekdanje trebensko odlagališče je treba smotrno bonificirati, tega pa ni mogoče narediti z odprtjem napovedane deponije gradbenih odpadkov. To je nedvoumno sporočilo, ki ga tržaskemu občinskemu svetu pošiljajo udeleženci včerajšnje manifestacije, za katero so dali pobudo naravovarstveniki (začenski z Zvezo za okolje-Legambiente), podprli pa so jo številne stranke in politični predstavniki.

Na trgu sredi Trebče se je zbralo precej ljudi, med katerimi je bilo tudi lepo število domačinov, ki - razen redkih izjem - odločno nasprotujejo načrtu Illyjeve uprave. Od politikov smo opazili podpredsednika deželne sveta Milosa Budina, deželne svetovalec zelenih Paola Ghersino, zastopnike SKP, Oljke (med drugim pokrajinska svetovalec Vladimirja Vremca in Dina Fondo), Nord libere in seveda Zelene liste. Bolj kot protestna manifestacija, je bil to poučni sprehod na območje nekdanje deponije (Trebenci mu pravijo »pri lipah«), ki leži na jurski zemlji.

Narava je bila v tem primeru prizanesljiva do človeka oziroma do Občine Trst, saj je brez posebnih posegov v glavnem sama bonificirala kraško gmajno. Posledice sramotne deponije so sicer še vidne, res pa ne vidimo razlogov, da bi področje, kot menijo nekateri, »sanirali« z izkopninami, pač pa so potrebni drugi naravni in manj travmatični posegi. Zaskrbljenost Trebencev se torej zdi popolnoma na mestu, poleg tega pa domačini ne zaupajo mestni

upravi, pri čemer lahko navedejo številne bridke izkušnje iz preteklih let.

Občino sicer sedaj vodi odprta uprava, zato ljudje ne razumejo trme, s katero zagovarja ta projekt zlasti Illyjeva lista. Bolj razumemo stališča desnice, ki ji je bil Kras vedno deveta briga - smo slišali na včerajšnjem shodu - kot pa stališča župana in njegovih, čeprav upamo, da bo jutri v občinskem svetu končno prevladala razsodnost. Zanimivo je vsekakor, da se je Illyjeva lista v vzhodnokraškem rajonskem svetu izrekla proti odprtju odlagališča, kar so naredile tudi vse ostale stranke.

Ko so udeleženci pohoda dospeli na kraj nekdanje deponije, so bili govorci, če jih je sploh kdo nacrtoval, popolnoma nepotrebni. Dovolj je, da se je človek razgledal naokoli in videl, da je nacrt Občine nepotreben in morda celo škodljiv za naravo. O tem sta na kratko spregovorila predstavnik naravovarstvenikov in rajonska svetovalka SKP, domačinka Lia Tirel, ki je nastela razloge, zakaj Trebenci in prebivalci sosednjih vasi nasprotujejo deponiji.

Na potezi je sedaj občinski svet, ki naj bi o tem odločil na jutrišnji seji, čeprav ne gre izključiti novih odločitev. Tudi včeraj je namreč prislo do nekaterih neformalnih pogovorov med strankami (z vprašanjem se ukvarja tudi župan Illy), čeprav se mnogi bojijo, da bo Pokrajina, ki je pristojna za odlagališča, jeseni odločala tudi mimo mestne uprave.



Kot vidimo na gornji fotografiji so na čelu včerajšnjega shoda v Trebčah korakali trebenci, na spodnji fotografiji pa vidimo ljudi na nekdanji deponiji (f. KROMA)

ZGONIK / MEŠANICA ZABAVNEGA IN RESNEGA NA POBUDO KD RDEČA ZVEZDA

Paolinova balkanizacija je prodrla

Balkanizacija '97 je prodrla. Seveda ne gre za politično strujo ali ideologijo, temveč za uspeh koncerta glasbeno-kabaretne skupine Paolo Paolin e i Rocciosi, ki ga je pred kratkim predstavilo KD Rdeča zvezda iz Saleza pod pokroviteljstvom Občine Zgonik v sklopu niza Poletnih večerov. Res zadovoljivo število ljudi, predvsem domačinov, pa tudi meščanov, se je zbralo na dvorišču Petelinove domačije v Zgoniku, da bi si ogledalo nekoliko nenavadno predstavo, ki meša glasbo z improviziranimi psevdo-kabaretnimi točkami, tržasko narečje s slovenscino, srbohrvaščino in nemščino in ki z zabavnim ter mestoma absurdnim nastopom vodje samega izziva ploskanje in smeh.

Ansambel je nastal pred približno dvema letoma in se že od začetka posveča spajanju različnih glasbenih zvrsti: prva kaset, ki jo je skupina javno izvajala lani, nosi pomenljivi naslov Kontaminacija. Za letošnji koncert pa so se osredotočili na glasbo narodov balkanskega polotoka - to je na glasbo, ki jo je širšemu krogu približala glasbena kulisa filma Emira Kusturice Underground: zahtevno, polno neobičajnih ritmov in melodij, zato pa izredno bogato in



nabito z življenjskosti. Vodja skupine Paolo »Paolin« Privitera se že dolgo vrsto let zanima za slovansko kulturo, za kar je priča tudi to, da se je zelo dobro naučil slovenscine in da se je tudi kar pogostoma poslužuje v svojih nastopih in v pesmih - kot povesta tudi sama naslova predstav.

Neobičajni in sproščeni pristop ter veseli, zabavni in zato toliko bolj dobrodošli način, s katerim je vodja skupine uvedel večer in povezoval glasbene točke, je naletel pri občinstvu na odobravanje in smeh. Paolin se obilno poslužuje satire tako v pesmih kot v pripovedovanju vicev na račun krajevne stvarnosti, članov ansambla ter predvsem samega sebe; občasno jih začini se z mešanico absurdnih pripomb in obsejanskega humora, vse to pa ob živahnosti in slikovitosti nekaterih glasbenih točk ustvarja ravno pravi občutek za občuteno podoživljanje glasbe vsaj s ploskanjem po ritmu, če že ne s plesom (publika je večinoma prezadržana, da

bi se spuščala v takšen podvig...). Seveda pa ni vse le humor in satira. Ker Paolin dobro pozna Balkanski polotok ter razmere in grozote preteklih vojnih let - saj je dalj časa živel na ozemlju bivše Jugoslavije - zna ob igrivem ustvariti tudi resnejše vzdušje. Nekatere pesmi, ki jih je sam sestavil (npr. pesem o Jablanacu) opevajo prav tragedijo ljudstva ali posameznika, ki mora zaradi vojne zapustiti svojo rodno zemljo in vse, kar ga nanjo veže. Kot že omenjeno, je Paolo Paolin s skupino avtor velikega dela predstavljenih pesmi. Trenutno jih posebno zanima Balkan, kljub temu pa ne zamenjajo ostalih evropskih izraznosti, npr. klezmer, t.j. židovsko glasbo srednjeevropskega prostora; zato je celotna predstava privlačna glasbeno, jezikovna in kulturna mešanica, v kateri lahko vsak najde nekaj, kar je zanj posebno zanimivo.

Naj le se omenijo, da bo prihodnja predstava v sklopu Poletnih večerov spet pri Petelinovih in to v četrtek, 31. julija, ko bosta v režiji Maria Ursica igralca Miranda Caharija in Livio Bogatec nastopila v priljubljeni in nadvse uspešni De Filippovi komediji »Filumena Marturano«. (mja)

PROSTITUCIJA

V Terezijanski četrti so prestregli 28 oseb

V okviru že skoraj rutinskih pobud v boju proti prostituciji so agenti letkega oddelka tržasko kvesture predsinocnim ponovno posegli v Terezijanski četrti. Zaustavili in v okviru možnosti (pomanjkanje dokumentov) indentificirali osemindvajset oseb, od katerih stiriindvajset žensk, ki so po vsemu sodeč prisle v Trst, potem ko so nastarejšo obrt baje opravljale v Furlaniji. Stirim kolumbijskim in eni nigerijski državljanke so uročili odlok o izgonu, izstavili dve listini o prisilnem odhodu, eno osebo pa prijavili, ker ni spoštovala predhodnega ukaza o izgonu.

Prav zadnji primer zgovorno dokazuje vso nemoc policijskih organov v boju proti prostituciji. Ne samo, da imajo nekatere domnevne prostitutke skrajno pomanjkljive dokumente, nekatere jih sploh nimajo, a tudi tiste, ki imajo svoje dokumente se na izgon pozvrgajo, ker le menjajo kraj svojega delokroga. Brez ali pa s skrajno sumljivimi dokumenti so predvsem osebe iz Latinske Amerike, medtem ko to ne velja za osebe iz Vzhodne Evrope, ki se občasno vračajo v domovino in zato potrebujejo veljavne dokumente.

Od predsinocnim identificiranih oseb, jih je baje 16 iz Kolumbije, ostale so iz Ruske federacije, Brazilije, Nigerije, Hrvaske, Venezuele, Ukrajine, Paname in Peruja.



BOTANIČNI VRT VABI NA OBISK

V Carsiani je zdaj čas zelišč in polhov

To je čas zelišč z dolgim pokončnim stebлом, a tudi čas polhov. Tako v botaničnem vrtu »Carsiana« pri Zgoniku, ki je edini vrt, kjer so na ogled vse značilnosti Krasa, v teh dneh cvete mnogo velikih zelnatih rastlin trajnic, opaziti pa je tudi prisotnost polhov, ki vzbujajo veliko pozornosti in simpatije pri otrocih na obisku v vrtu.

Okoli hišice v »Carsiani« cvete oman (Inula helenium), ki raste več kot meter visoko. Rastlina izvira iz Azije, vendar je za botanike postala že »domača«, saj se z lahkoto razmnožuje tudi pri nas. Njeno korenino v domačem zdravilstvu uporabljajo za blazitev katarja. Se višje pa je steblo priamidaste zvončnice (Campanula pyramidalis), ki ima rada prisojna skalnata področja do 600 m nadmorske višine, kjer zraste tudi do treh metrov. Njeni cvetovi so navadno modri, redkeje beli.

Tudi v kraski dolini je veliko zelišč v cvetju. Močvirski grint

(Senecio paludosus), ki ima zelo opazne rumene cvetove in je zelo pogost ob izviru Timave, zraste do pol drugega metra visoko. Nedaleč stran raste brestovolistna sračica (Filipendula ulmaria), z velikostjo od 30 do 180 cm, njeni listi so podobni brestovim. Rastlina, ki prav tako ljubi vlažna mesta, je bolj pogosta v Furlaniji kot na Krasu. Med zascitene rastline spada volnatoglavi osat (Cirsium eriophorum), res ogromen osat, ki lahko požene poldrugi meter visoko. Njegovi cvetovi so rdečkasto vijoličasti (redkeje beli), z do sedem centimetrov širokim koskom.

Okoli mlake je v teh dneh opaziti veliko praznih lesnikovih lupin. Z lesniki se ne hranijo verve, ki imajo raje plodove iglavcev, temveč polhi, jih jedo že sedaj, čeprav dozoriijo sele avgusta.

Botanični vrt »Carsiana« leži ob pokrajinski cesti med Gabrovcem in Zgonikom (na levi strani v smeri

proti Zgoniku). Odprt je po naslednjem urniku: od torka do petka od 10. do 12. ure, ob sobotah, nedeljah in praznikih pa od 10. do 13. in od 15. do 19. ure. Vstopnica stane tri tisoč lir, dvatisoč za solske in druge skupine, mladino, več kot šestdeset let stare osebe in imetnike izkaznice »T for You«. Samo v »Carsiani« je prisotna vegetacija vseh značilnih kraskih okolij: flora melisc, gozda, podrašt, kraške gmajne, obmorskih pečin, dolin, gorskih območij, vlažnih mest in mlake. Poleg tega je v vrtu majhna učilnica na odprtem z malimi pripomočki za opazovanje.

Pokrajina Trst nudi brez doplačila enorune vodene obiske in sicer ob sobotah, nedeljah in praznikih ob 10.30, 15.00 in 16.30, ali pa na dogovor po telefonu (št. 040/229573) za skupine, ki stejejo najmanj deset oseb. Do Botaničnega vrta »Carsiana« peljejo tudi avtobusi št. 41, 44 in 46 z začetno postajo na Trgu Oberdan.

ZSKD obvešča, da je tržaski urad odprt s poletnim urnikom in sicer od 9. do 14. ure. Od 28. julija do 14. avgusta pa bo urad zaprt zaradi poletnega dopusta.

SKLAD MITJA CUK vpisuje otroke v POLETNA SREDISCA. 1) Poletno središče v otroškem vrtcu na Proseku: od 1. do 14. avgusta od 8. do 17. ure. 2) Poletno središče v otroškem vrtcu na Opcinah: od 18. do 30. avgusta od 8. do 17. ure. Vpisovanje v uradih na Narodni ul. 126, na Opcinah, vsak dan med 13. in 15. uro razen sobote (tel. 212289). 3) Poletno varstvo na Opcinah: do 30. septembra od 8. do 13. ure - možno vpisovanje iz tedna v teden.

PEVSKO DRUŠTVO VESELA POMLAD vabi v svoje vrste nove pevce in pevke, ki bodo začeli novo pevsko leto s teden dni trajajočimi studijskimi dnevi v ponedeljek, 25. avgusta v Finžgarjevem domu na Opcinah. Vabljeni novi pevci in pevke pa tudi tisti, ki so že peli v zborih. Vse zaželjene informacije dobite na tel. številkah 215367 (Danev) in 213348 (Sossi) v večernih urah.

SKGZ sporoča, da so do konca avgusta uradi odprti samo v jutranjih urah.

LETOSNJI 17. MLADINSKI RAZISKOVALNI TABOR se bo odvijal v Kanalski dolini, od 25. 8. do 6. 9. 1997. Prijavnice lahko dobite na odseku za zgodovino v ul. Petronio 4, v Narodni in študijski knjižnici v ul. sv. Franciška 20, in v Knjižnici Damira Feigla v Gorici.

PATRONAT INAC (Ul. Cicerone 8/b Trst) obvešča, da bo urad odprt od 7.7. do 31.8. od 8. do 15. ure.

KRUT obvešča, da bo do 31. 8. pisarna odprta samo v jutranjih urah z urnikom od 9. do 12. ure.

ZVEZA VOJNIH INVALIDOV obvešča, da bo do 31. 8., pisarna odprta samo v jutranjih urah z urnikom od 9. do 12. ure.

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIZNICA obvešča, da bo do 5. septembra odprta s poletnim urnikom in sicer od ponedeljka do petka, od 8. do 16. ure. Od 28. julija do 14. avgusta bo zaprta zaradi letnega dopusta.

ŠOLSKE VESTI

GLASBENA MATICA - Sola »M. Kogoj« sprejema potrditve vpisov za solsko leto 97/98, vsak dan razen sobote od 9. do 12. ure do 29. julija.

DTTZG »Ziga Zoisa« obvešča, da bo do 30. 8. 1997 tajništvo odprto z naslednjim urnikom: od ponedeljka do petka od 9. do 12. ure; ponedeljek in četrtek od 15. do 16. ure; sobota zaprto.

TRŽASKA KNJIGARNA obvešča starše in dijake, da že sprejema naročila vseh učbenikov za solsko leto 1997/98.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE v ul. Carducci 8, tel. 370301, posluje v mesecu juliju in avgustu ob sredah, od 10. do 12. ure.

Za zrele

bratce

in

sestrice

taborniski bravo!

Rod modrega vala

Godbeno društvo Prosek

iskreno čestita svojemu članu

Davidu Agostini

ob uspešno opravljeni maturi

Na tržaski fakulteti geologije je z uspehom doktorirala

Sara Bensi

Z njo se veselite

Dario in Miranda

Novopečeni geologinji

Sari Bensi

čestitajo in želijo veliko nadaljnjih zivljenjskih uspehov

nonoti Pavla in Joze Vodopivec ter Marija in Nino Bensi

Cestitkam se pridružijo

tete Anica in Nadja z družinama

Saia in Roberti

Na fakulteti za inženirstvo je z odliko doktoriral

Vanja Rudolf

Cestitajo mu vsi pri

Skladu Mitja Cuk



ČESTITKE

MARKU De Giorgiju ob uspešno opravljeni maturi čestitajo Franka, Ferdinand in Karin.

K uspehu lepo opravljene mature čestita Martinu Vremcu cerkveni pevski zbor Sv. Jernej z Opcin in mu zeli mnogo uspeha pri glasbenem studiju.

ANDREJU Rupel čestitamo za lep uspeh mature nono Ivan, nona Malka in Lela z družino.

JADRANKA Cergol je z najvisjo oceno uspešno maturirala na klasičnem liceju F. Prešeren v Trstu. Svoji članici in sodelavki iskreno čestitajo prijatelji iz Slovenskega kulturnega kluba in iz uredništva mladinskega časopisa Rast.

V Mackoljah slavi danes Ana Parovel svoj castiljivi 90. rojstni dan. Vse najboljše, posebno zdravja, ji zeli prijateljica Alojzija.

V Mackoljah slavi danes Ana Parovel svoj castiljivi 90. rojstni dan. Vse najboljše, posebno zdravja, ji zeli prijateljica Alojzija.

TRŽASKA KNJIGARNA obvešča starše in dijake, da že sprejema naročila vseh učbenikov za solsko leto 1997/98.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE v ul. Carducci 8, tel. 370301, posluje v mesecu juliju in avgustu ob sredah, od 10. do 12. ure.

Jutri bo slavila moja mami rojstni dan. Da bi na se dolgi zivljenjski poti nasla mnogo zdravja, sreče in veselja, ta je naša največja želja. Vse to ji iz srca želijo hčerka Neva, Walter in David.

Jutri bo praznovala v Praprotu okrogla leta naša draga Anica. Da bi ostala se mnogo let tako mladostna zdrava in vesela ji želijo sestri Milka in Ivanka, necakinje, necaki in vsi, ki imajo Anico radi.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

T R G O V S K O PODJETJE v Trziču nujno zaposli skladiščnika. Pismene ponudbe na Primorski dnevnik, ul. Montecchi 6, 34137 - Trst, po sifro »skladišče«.

PODJETJE isče izkušenega komercialista na področju nakupa in prodaje rezanega lesa. Kličite tel. 040/291274.

ZDRAVNIKU, splošnemu ali specialistu, dam v najem ambulanto pri Sv. Ivanu, po ugodni ceni. Tel. 040/394723 ali 0368936529.

PARODAM francoske ovčarje ali Baucrone z rodovnikom odličnih staršev, cepljeni. Inf. tel. 0038664/431445.

DEBORAH v Nabrezini ima ugodne popuste na ženskih, moskih in otroških kopalnih, na spodnjem perilu in otroških oblačilih. Obišcite nas, ker boste zadovoljni.

KUPIM stiskalnico (preso) za grozdje, od 150 do 200 litrov. Tel. 229335 ob uri kosila.

POHISTVO KORSIC pri sv. Ivanu v Trstu vam nudi po ugodni ceni raznovrstno novo ter rabljeno pohistvo. Tel. 54390 ali 575145.

FRIZERSKI SALON CECILIA (moski in ženski) v Boljuncu posluje s poletnim urnikom: ponedeljek, torek in četrtek od 9. do 13. in od 16. do 20. ure, ob petkih in sobotah neprekinjeno od 9. do 19. ure, zaprto ob sredah; tel. 228351.

PRODAM računalnik Note book z naslednjimi značilnostmi: CX 486 DLC, 4 mega bitov RAMa, hard disk 120 mega bitov. Kličite v večernih urah na tel. št. 0038666/281831.

PRODAM VELIKO OMARO s stirimi vrati. Tel. 212313.

BI SE RADI SPROSTILI na 7 ali 14-dnevnom krizarjenju in obudovali prekrasne dalmatinske kraje ter otoke kakor: Brač, Korcula, Mljet, Elafiti, Kornati, Dubrovnik?

Letalo in avtobus vas lahko vsako soboto odpeljeta do Reke, Dubrovnika, Trogira

odkoder se bo pričela vaša tura. Organizirani prevoz tudi za povratek. Se nekaj ugodnih ponudb: 4-dnevni izlet v Prago od 28. 8. do 31. 8. Vsak petek, organizirani aranžmaji na Ischio. Vsak torek v Grčijo na Karpato in Samos. Pozanimajte se v turistični agenciji Gec tours, tel. 0038666549588.

26-LETNO DEKLE isče delo kot tajnica oz. kot prodajalka. Dobro znanje srbohrvasčine, odlično slovensčine, dobro nemščine v zadostni meri anglesčine, vešča rabe računalnika, Word star, Windows. Tel. 211941 po 6. uri zvečer.

NA OPCINAH prodam večjo vilo (260 kv. m) in negovan park (1500 kv. m), zelo mirno okolje, veliko obdelanega kraskega kamna, zaradi izselitve. Tel. 040/211844 ali 004191/7513389.

TEHNIK INFORMATIKE nudi popravila in vzdrževanje računalnikov tudi v vročih poletnih dneh. Tel. 040/232151 ali 03388634644.

DOMACE VINO, belo in črno prodam po ugodni ceni. Tel. 228982 (Zabrezec).

OPEL CALIBRA 2000, 8 ventilov, letnik 1992 prodam v odličnem stanju, črne barve, aluminiaste felne, široke gume komaj zamenjane, centralno zapiranje, vgrajena alarmna naprava. Ales, tel. na št. 228174.

OSMICO je v Mavhinjah odprl Tercon Ivan.

OSMICO je odprl Janko Skrk v Saležu - Lorkovi.

OSMICO je odprl Mario Milic, Repnic 39.

OSMICO je odprl Puric Romano, Repen 13.

OSMICO sta odprla Mario Gruden in Ondina, Samatorca 17.

OSMICA je v Dolini pri Mariju Zerjalu.

OSMICO sta odprla Slavko in Magda Škerlj, Zgonik 15/a. Vabljeni!

OSMICO je odprl Branko Slavec, Mackolje 133.

OSMICO je v Slivnem odprl Iztok.

NA OPCINAH »Pri Kvrčiceveh« so odprli OSMICO.

ODLICNO belo in črno vino prodajamo v Mavhinjah po ugodni ceni. Tel. 299806.

OSMICO je odprl Kosuta Boris v Sv. Krizu.

odkoder se bo pričela vaša tura. Organizirani prevoz tudi za povratek. Se nekaj ugodnih ponudb: 4-dnevni izlet v Prago od 28. 8. do 31. 8. Vsak petek, organizirani aranžmaji na Ischio. Vsak torek v Grčijo na Karpato in Samos. Pozanimajte se v turistični agenciji Gec tours, tel. 0038666549588.

26-LETNO DEKLE isče delo kot tajnica oz. kot prodajalka. Dobro znanje srbohrvasčine, odlično slovensčine, dobro nemščine v zadostni meri anglesčine, vešča rabe računalnika, Word star, Windows. Tel. 211941 po 6. uri zvečer.

NA OPCINAH prodam večjo vilo (260 kv. m) in negovan park (1500 kv. m), zelo mirno okolje, veliko obdelanega kraskega kamna, zaradi izselitve. Tel. 040/211844 ali 004191/7513389.

TEHNIK INFORMATIKE nudi popravila in vzdrževanje računalnikov tudi v vročih poletnih dneh. Tel. 040/232151 ali 03388634644.

DOMACE VINO, belo in črno prodam po ugodni ceni. Tel. 228982 (Zabrezec).

OPEL CALIBRA 2000, 8 ventilov, letnik 1992 prodam v odličnem stanju, črne barve, aluminiaste felne, široke gume komaj zamenjane, centralno zapiranje, vgrajena alarmna naprava. Ales, tel. na št. 228174.

OSMICO je v Mavhinjah odprl Tercon Ivan.

OSMICO je odprl Janko Skrk v Saležu - Lorkovi.

OSMICO je odprl Mario Milic, Repnic 39.

OSMICO je odprl Puric Romano, Repen 13.

OSMICO sta odprla Mario Gruden in Ondina, Samatorca 17.

OSMICA je v Dolini pri Mariju Zerjalu.

OSMICO sta odprla Slavko in Magda Škerlj, Zgonik 15/a. Vabljeni!

OSMICO je odprl Branko Slavec, Mackolje 133.

OSMICO je v Slivnem odprl Iztok.

NA OPCINAH »Pri Kvrčiceveh« so odprli OSMICO.

ODLICNO belo in črno vino prodajamo v Mavhinjah po ugodni ceni. Tel. 299806.

OSMICO je odprl Kosuta Boris v Sv. Krizu.

DAROVE in PRISPJEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prijelje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-12.00 od ponedeljka do petka.

KINO

ARISTON - 21.30 (na prostem) »Un giorno per caso«, r. Michael Hoffman, i. George Clooney, Michelle Pfeiffer.

EXCELSIOR AZZURRA - 18.20, 20.10, 22.00 »Un uomo in prestito«, i. Uma Thurman.

EXCELSIOR - 18.00, 20.00, 22.00 »True Blue - Sfida sul Tamigi«, r. Ferdinand Fairfax.

AMBASCIATORI - Zaprto zaradi dopusta.

NAZIONALE - Zaprto zaradi dopusta.

MIGNON - Zaprto zaradi dopusta.

CAPITOL - 16.00, 18.00, 20.00, 22.10 »Hamlet«, i. K. Branagh, J. Christie.

ALCIONE - 18.30, 20.15, 22.00 »Shine«, r. Scott Hicks, i. Geoffrey Rush.



OBVESTILA

F.C. PRIMORJE priredi na Proseku »SPORTNI PRAZNIK«. Danes, 20. 7., ob 20.30 ples z ansambлом Adria Kvintet. Jutri, 21. 7., ob 20.30 ples z ansambлом Status Symbol.

Sobota, 26. 7., ob 20.30 ples z ansambлом Cuba Libre. Nedelja, 27. 7., ob 19. uri koncert Godbe iz Proseka, ob 20.30 ples z ansambлом Adria Kvintet. Ponedeljek, 28. 7., ob 20.30 ples z ansambлом Happy Day.

KD LONJER-KATINARA prireja OTROSKI POLETNI CENTER od jutri, 21. julija, do petka, 1. avgusta na sedežu

društva v Lonjerju (urnik 8.00 - 13.00). Za informacije in vpisovanje sta na razpolago Jana (910178) in Vesna (910850). Pokličite cimprej!

LIKOVNE DELAVNICE ustvarjalnosti in poglobljenega stika z naravo bodo potekale v Stanjelu na Krasu za mlade od 16 do 26 let od jutri, 21. do 25. julija 1997. Delavnice obsegajo likovno-psihološke delavnice (oblikovanje gline, risanje in slikanje, vaje poglobljanja vase, zganje gline v naravi), delavnica grafičnega oblikovanja, delavnica raziskovanje nevidnih razsežnosti narave, tja projekcija s poezijo Andri 96 in »dotik neba«. Organizirana je prahra na in prenočišče. Informacije na tel. št. 00386-67-65321.

IZ KOLONIJE V COMEGLIANSU se otroci vrnejo v torek, 22. julija, okrog 11. ure bodo v Gorici pred železnisko postajo, okrog 11.30 v Sevljanu, okrog poldne v Trstu, pred avtobusno postajo.

KD PRIMORSKO vabi na SAGRO, ki bo od 25. do 28. julija v borovem gozdiču v Mackoljah. V petek, 25. 7., ob 20.30 ples z ansambлом Status Symbol. Sobota, 26. 7., ob 20.30 ples z ansambлом Cuba Libre. Nedelja, 27. 7., ob 19. uri koncert Godbe iz Proseka, ob 20.30 ples z ansambлом Adria Kvintet. Ponedeljek, 28. 7., ob 20.30 ples z ansambлом Happy Day.

KD LONJER-KATINARA prireja OTROSKI POLETNI CENTER od jutri, 21. julija, do petka, 1. avgusta na sedežu

s kvintetom »Mi«. V ponedeljek, 28. t. m., ob 21. uri igra ansambel »Free way«. Kioski z jedaco in pijačo bodo delovali od 17. ure dalje.

SK DEVIN priredi SPORTNI PRAZNIK v Praprotu. Sobota, 26. julija, ob 16. uri odprtje kioskov, ob 18. uri kolestarski poligon za otroke do 14. leta starosti, ob 20.30 ples z ansambлом Status Symbol - med plesom se bodo vrsile razne igre. Nedelja, 27. julija, v 10. uri tekma v skrlah, ob 14. uri odprtje kioskov, ob 18. uri nastop plesne skupine, ob 20.30 ples z ansambлом Zamejski kvintet, ob 22. uri tombola - med plesom se bodo vrsile razne igre.

GODBENO DRUŠTVO NABREŽINA sporoča, da so na razpolago brošure ob 100-letnici društva. Zainteresirani naj se javijo vsak ponedeljek in četrtek, ob 20.30 na sedežu društva, oz. na tel. št. 201187.

REPENTABORSKA OBCINSKA UPRAVA v sodelovanju z ZGONISKO, organizira letovanje v toplicah za 50 upokojencev bivajočih v omejenih občinah, stavejših od 60 let. Letovanje se bo vrsilo v Levico Terme (Trento) od 13. 9. 1997 do 27. 9. 1997. Morebitna prosta mesta bodo na razpolago prebivalcem občine Devin-Nabrežina in tržaske občine - Zahodni Kras. Zainteresirani naj se javijo v uradih lastne občine od 9. do 13. ure do najkasneje 21. julija 1997, kjer bodo izpolnili prijavnico in dobili podrobnejše informacije.



SLOVENSKA SKUPNOST
prireja danes, 20. julija

Naš praznik

na igrišču SD Sokol v NABREZINI

DANES, nedelja 20. julija

ob 16. uri odprtje kioskov;
ob 18. uri nastop baletne skupine Mladina iz Sv. Kriza
in plesne skupine Saloma iz Trsta;
ob 19.30 pozdrav deželnega tajnika SSk Martina
Brecija in govor državne sekretarke RS za
Slovence po svetu Mihaele Logar;
ob 20.30 ples z ansambloma Kraski ovčarji in Phoenix
Pridite!

RAI RADIOTELEVISIONE ITALIANA

išče za svoj sedež v Trstu

»TEHNIKE«

za zaposlitev s pogodbo usposabljanja
ob delu za obdobje 24-ih mesecev.

Upoštevani bodo kandidati, ki bodo **strogo** odgo-
varjali naslednjim pogojem:

- ⇒ datum rojstva od 1. januarja 1967 dalje
- ⇒ diploma industrijskega izvedenca s speciali-
zacijo v elektroniki, elektrotehniki, telekomu-
nikacijah ali diploma o poklicnem zrelostnem
izpitu za tehnika električnih in elektronskih
industrij
- ⇒ pripadnost kategoriji obveznega zaposlo-
vanja »sirot ali vdov in izenačenim« na osnovi
zakona št. 482 od 2. aprila 1968
- ⇒ vozniško dovoljenje stopnje »B«
- ⇒ italijansko državljanstvo ali državljanstvo
države Evropske Unije
- ⇒ stalno bivališče in bivališče v Furlaniji -
Julijski krajini

Vsi omenjeni pogoji morajo obstajati na datum
31. julij 1997 do katerega morajo prošnje za ude-
ležbo na selekciji prispeti na naslov

RAI - Radiotelevisione Italiana
Deželni sedež za Furlanijo - Julijsko krajino
Ulica Fabio Severo, 7 - TRST

F.C. PRIMORJE

priredi na PROSEKU

ŠPORTNI PRAZNIK

20. in 21. ter 25., 26., 27. in 28. julija

Danes, 20. julija

ob 20.30 ples z ansamblom

ADRIA KVINTET

Jutri, 21. julija

ob 20.30 ples z ansamblom

HAPPY DAY

MLADINSKI KROZEK BAZOVICA

prireja

danes, 20. t. m.

na vrtu Gospodarske zadruga v Bazovici

VAŠKI PRAZNIK

Od 16. ure dalje vam bodo v dobro založenih kioskih
postregli z raznimi jedmi na žaru, dobrim vinom in
osvežilnimi pijačami.

V večernih urah vas bo zabaval
ansambel **CUBA LIBRE**

KD SKALA IZ GROPADE

organizira danes, 20. t. m.

tradicionalno

ŠAGRO

na športnem igrišču na PADRIČAH

Zabaval vas bo ansambel

KRAŠKI KVINTET

s pevcem BRACOM KORENOM

Dobro založeni kioski

Vabljeni!

STRANKA KOMUNISTIČNE PRENOVE

KROZEK KRAS

prireja v Zgoniku

PRAZNIK TISKA

Danes, 20. julija

ob 18. uri pozdravni govor Giuliana Zagabria
in Stojana Spetiča, zvečer ples s Status Symbol

Jutri, 21. julija

ob 20. uri ansambel Showest (country-rock band)

PARK GLOBOJNER

PADRIČE

Julij v naravi in glasbi

danes, 20. t. m., ob 20.30

rock'n'roll band

DIRTY FINGERS

Vsak dan dobro založen kiosk
z domačim vinom in jedmi.

KD PRIMORSKO

ŠAGRA

25., 26., 27. in 28. julija

u borovem gozdiču u MAČKOLJAH

Toplo vabljeni!

GODBENO DRUŠTVO

NABREŽINA

se iskreno zahvaljuje Zadružni kraski banki, SD
Sokol, g. zupniku Breciju, g. Nevi Lukeš, g. Igorju
Tuti, narodnim nošam, nastopajočim godbam in
vsem, ki so na katerikoli način pripomogli k
uspehu praznika ob 100-letnici društva.

VČERAJ-DANES

Danes, NEDELJA,
20. julija 1997
MARJETA

Sonce vzide ob 5.40 in
zatone ob 20.42 - Dolžina
dneva 15.02 - Luna vzide ob
21.08 in zatone ob 6.17

Jutri, PONEDELJEK,
21. julija 1997
DANILO

VREME VČERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka 21,4
stopinje, zračni tlak 1012,4
mb narasča, brezvetrije, vla-
ga 62-odstotna, nebo poo-
blaceno, morje mirno, tem-
peratura morja 22,7 stopinj.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Marco
Fontana, Alessandro Nero,
Robin Bogdanovich, Mattia
Schirò, Letizia in Giovanna
Vesnaver, Giacomo Zelezni-
car, Desirèe Calella, Nicola
Gaeta, Erica Artuzato.

UMRLI SO: 75-letna Leo-
nida Cic, 62-letna Maria
Bossi, 87-letni Michele Lo-
pez, 77-letni Natale Fabi,
84-letni Cesare Ercolani, 76-
letni Giovanni Franceschini,
61-letni Mario Derossi, 80-
letna Gabriella Poznajsek.

Kam po bencin

Danes bodo na
Tržaškem obratovala na-
slednje crpalke:

AGIP
Ul. Revoltella (vogal Ul.
d'Angeli)
Nabrežje O. Avgusta
Istrska ul. (nasproti poko-
palisca)
Ul. Carducci 4
Ul. Molino a Vento 158
Ul. A. Valerio 1 (univerza)

TAMOIL
Ul. Giulia 2 (pri ljudskem
vrtu)
Drevored D'Annunzio 73
Riva T. Gulli 8

SHELL
Drevored Campi Elisi 1/1
Miramarski drev. 37
SESLJAN - drz.c. 202 (km
27)

ESSO
Trg Libertà 10/1
Ul.C. Battisti 6 (Milje).

IP
Ul. F. Severo 2
Drev. D'Annunzio 38/A
Ul. Baiamonti 2
Miramarski drev. 213

ERG
Nabrežje N. Sauro 14

API
Passeggio S. Andrea

NOCNE CRPALKE
(self service)

TAMOIL - Ul. F. Severo

2/3

ESSO - Trg Valmaura 4

AGIP - Istrska ulica

AGIP - Miramarski drev.

49

NA AVTOCESTAH
(odprte 24 ur)

AGIP

Devin (sever)

Devin (jug)

Loterija

19. JULIJA 1997

BARI	3	75	22	15	42
CAGLIARI	59	87	32	13	35
FIRENCE	18	32	41	37	71
GENOVA	89	33	5	36	34
MILANO	70	68	82	3	45
NEAPELJ	49	8	70	33	56
PALERMO	60	35	62	9	43
RIM	90	50	55	44	40
TURIN	90	3	66	85	51
BENETKE	6	69	56	18	51

ENALOTTO

1 X 1 2 2 X X 2 2 1 1 X

KVOTE

12 71.381.800.-
11 1.544.300.-
10 154.800.-

SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD
ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE
TRST

Šolsko leto 1997/98

Tečaji, ki jih je odobril Deželni Odbor in jih financirajo:



Evropska Komisija
Evropski Socialni Sklad



Ministrstvo za delo in socialno skrbstvo



Avtonomna Dežela Furlanija-Julijska Krajina
Deželno Ravnateljstvo za Poklicno usposabljanje

DODELJENA KOMERCIALNEMU IN UPRAVNEMU VODENJU V INFORMATIZIRANEM PODJETJU

- razpoložljivih 15 mest
- trajanje 350 ur
- namenjen brezposelnim ženskam nad 25. letom starosti

TEHNIKE PRODAJE ZA OPERATERKE V TRGOVINSKEM SEKTORJU

- razpoložljivih 15 mest
- trajanje 380 ur
- namenjen brezposelnim ženskam nad 25. letom starosti

NEGOVALKA NA DOMU IN V NAMENSKIH STRUKTURAH

- razpoložljivih 12 mest
- trajanje 700 ur
- tečaj daje poklicno kvalifikacijo
- namenjen brezposelnim ženskam nad 25. letom starosti

POSTAVLJALEC TALNIH IN ZIDNIH OBLOG

- razpoložljivih 15 mest
- trajanje 500 ur
- tečaj daje poklicno kvalifikacijo
- namenjen brezposelnim, ki nimajo višješolske izobrazbe ali kvalifikacije brez starostnih omejitev

SOCIALNI ANIMATOR

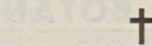
- razpoložljivih 15 mest
- trajanje 600 ur
- tečaj daje poklicno kvalifikacijo II. stopnje
- namenjen brezposelnim absolventom višjih srednjih šol izpod 25. leta starosti

• obiskovanje tečajev je brezplačno

• za vse tečajnike je predvidena stipendija

• v sklopu tečajev bo organizirana večtedenska delovna praksa

Vpisovanje in ostale informacije do 1. avgusta na sedežu
Zavoda v Trstu, ul. Ginnastica 72, tel. 566360



Zapustila nas je naša
draga mama, nona in
tašca

**Kristina Ciacchi
vd. Pertot**



Zalostno vest sporočajo
hčeri Meri in Marisa,
zeta Pino Germano ter
vnuka Denis in Christian

Pogreb bo v torek, 22.
t. m., ob 12. uri iz mrtvas-
nice v ul. Costalunga v
cerkev na Katinaro.

Iskrena zahvala dr. Mi-
licu za dolgoletno nego.

Namesto cvetja darujete
v dobrodelne namene.

Lonjer, Boljunec,
20. julija 1997

Ob izgubi drage mame
izrekajo Meri in svojem
obcuteno sozalne

Cerkvene pevke
iz Boljunca

Ob smrti drage mame
Kristine izrekajo hčerki
Meri in ostalim sorod-
nikom iskreno sozalne

odbor Mladinskega
doma in zupnijska
skupnost iz Boljunca

Ob smrti drage none
izrekajo obcuteno sozalne
Denisu in družini

Walter in Daniela
z družino

ZAHVALA

Ob izgubi drage

**Brune Busechian
vd. Giuliani**

se iskreno zahvalujemo
vsem sorodnikom, prija-
teljem in znancem, ki so
jo pospremili na zadnji
poti.

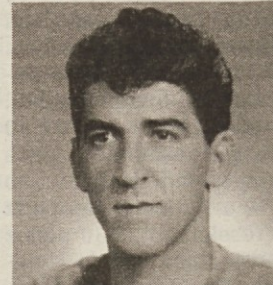
SVOJCI

Log, 20. julija 1997

21. 7. 1967 21. 7. 1997

Ob 30. obletnici smrti
našega dragega

Guida Forausa



se ga spominjamo

mama in brata z
družinama

Dolina, 20. julija 1997

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Cavana 11 (tel. 302303).

Za dostavljanje zdravil na
dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-

USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE

deluje od ponedeljka do

petka ob 8. do 13. ure. - tel.

573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do 8.

ure, tel. 118, predpraznična

od 14. do 20. ure in praznična

od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.

Telefonska centrala KZE-

USL: 399-1111.



GORICA / PODTAJNICA VIGNERI Z BRATINO PRI BRANDOLINU

Podpora prizadevanju za preseganje meje

Za "čezmejno" bolnišnico in mednarodni prehod v Števerjanu

Podtajnica pri ministru za notranje zadeve Adriana Vigneri je svoj dvodnevni obisk v naši deželi zacela v petek popoldne na Goriskem, kjer se je v spremstvu senatorja Darka Bratine in predsednika Pokrajine Georgia Brandolina seznanila z nekaterimi vprašanji tukajšnje obmejne stvarnosti. Obisk je bil zelo pozitiven, saj je podtajnica Vigneri, ki je na ministrstvu pristojna prav za problematiko obmejnih območij, je dala nekaj pomembnih zagotovil za večjo propustnost državne meje zlasti na briskem območju, z velikim zanimanjem pa je ocenila tudi predlog senatorja Bratine o organizacijski in funkcionalni povezavi med bolnišnicama v Gorici in Sempetru.

Obisk se je začel na prefekturi, kjer so poleg Bratine in Brandolina sprejeli vladno predstavnico se prefekt De Matteis, kvestor Davini in goriski podžupan Noselli. Predstavili so ji zgodovinsko in kulturno specifičnost Gorice in možnosti sodelovanja z obmejnimi kraji v Sloveniji. Obisk se je nadaljeval z nekoliko neprotokolarno "ekskurzijo" čez mejo, ki je podtajnici omogočila otipliv stik s posebno stvarnostjo tesno povezanih obmejnih mest, kakršni sta Gorica in Nova Gorica. Delegacija se je podala čez mejo v Standrežu, obiskala Sempeter, Novo Gorico, si s Kekca ogledala "skupno mesto" (tudi samega prefekta je presenetil razgled s te točke, kamor se je prvič podal) in se skozi Solkan



vrnila v Italijo.

Med ogledom se je podtajnica Vigneri v Sempetru lahko prepričala o blizini in možnosti sodelovanja med bolnišnicama, ki ju poleg državne meje locuje le par sto metrov razdalje. Sen. Bratina je vladni predstavniški nakazal zamisel o mednarodnem protokolu, ki naj bi bolnišnici opredelil kot komplementarni in bi torej uravnaval njuno sodelovanje. Načrt je z nekoliko dobre volje uredniški in bi odprl tudi možnosti financiranja iz evropskih skladov. Po tej poti bi obe Gorici pridobili pomemben zdravstveni center, ki bi oskrboval zadostno število prebivalcev, da bi lahko razpolagali z vsemi specialističnimi oddelki in najsodobnejšo opremo. S tem bi presegli današnje težave zaradi marginalnosti

obeh struktur, pri čemer preti zlasti gorški bolnišnici nevarnost močnega klestenja storitev ce ne celo zaprtja. Podtajnica Vigneri je predlog ocenila za zelo zanimiv in obljubila, da bo preverila možnosti za njegovo uresničitev. Se konkretnije so bile njene obveze glede predloga o prekatégorizaciji števerjanskega maloobmejne prehoda na Humu. Prekatégorizirali naj bi ga v mednarodni prehod 1. kategorije, tako da bi bil odprt 24 ur dnevno in dostopen tudi nerezidentom, kot že velja za mednarodni prehod Jenkovo-Neblo. S tem bi turizmu odprli krožno pot po Brdih, ki bi po mnenju predsednika Pokrajine Brandolina bila velikega pomena za razvoj briskega predela na obeh straneh meje: »Meje, ki so dolga leta bi-

le skoraj nepremagljiva ovira, lahko danes presegemo in s tem ovrednotimo iz gospodarskega vidika zelo zanimive resurze teritorija«.

Podtajnica Vigneri je obljubila, da bo že v roku 15 dni informirala Brandolina in Bratino o konkretnih možnostih prekatégorizacije števerjanskega prehoda. V tem času bo tudi posegla pri civilni zaščiti za obnovo mostu čez Sočo med Gradiscem in Zdravščinami in za takojšnje posege na cesti pri Mirniku v občini Dolenje, kjer je zaradi usadov se vedno zaprt maloobmejni prehod, kar povzroča nemalo težav krajanom na obeh straneh meje.

Na sliki (foto Bumbaca) podtajnica Vigneri z Bratino, Brandolinom in drugimi udeleženci sestanka na prefekturi

SGZ / NA SEJI PREDSEDSTVA

Povoljno mnenje o koordinaciji s SDGZ

Goriški gospodarstveniki pa predlagajo paritetno zastopstvo v novem organu

Predsedstvo Slovenskega gospodarskega združenja je na seji, ki jo je vodil predsednik Vito Primožič, vzelo v pretres predlog SDGZ o skupnem predstavnstvu obeh stanovskih organizacij. Ze junija se je sestala delovna komisija, ki sta jo v ta namen imenovali obe združenji. Srečanja so se poleg članov komisije, dr. Igorja Conta (SDGZ), Benija Kosica (SGZ Gorica) in Roberta Vidonija (SDGZ), udeležili se predsednika obeh združenj Vito Primožič (SGZ), Marino Pecenic (SDGZ) in član predsedstva SDGZ dr. Boris Siega.

Predsedstvo SDGZ je nato podprlo zamisel, da pride, ob spostovanju avtonomije in statutarne določil vsake organizacije,

do skupnega deželnega gospodarskega predstavnstva med SDGZ in SGZ Gorica za usklajevanje dejavnosti na strateskih področjih, ki so skupnega interesa (odnosi s Slovenijo, sodelovanje sekcij, odnosi na deželni ravni z javnimi ustanovami...). Deželno skupno predstavnstvo naj bi sledilo izvajanju skupnih dejavnosti na raznih področjih, spodbujalo pobude in opredeljevalo smernice za enotno delovanje ter imelo povezovalno funkcijo. SDGZ je predlagalo, da bi bilo Deželno gospodarsko predstavnstvo zaradi funkcionalnosti čim bolj ozko in sicer, da bi bila njegova sestava petčlanska: predsednika obeh organizacij in po en predstavnik SDGZ Trst, SGZ

Gorica in SDGZ Cedad.

Predsedstvo goriškega SGZ se je na svoji seji v glavnem strinjalo s predlogom SDGZ glede skupnega deželnega gospodarskega predstavnstva, postavilo pa je protipredlog glede sestave predstavnstva: ta naj bi bila šestčlanska s tremi člani SDGZ in tremi SGZ in sicer oba predsednika in po dva druga člana.

Na isti seji je sledilo poročilo o obisku delegacije gospodarskega predstavnstva Državnega zbora Slovenije v tiskarni Grafica Goriziana. Odborniki so izrazili razočaranje, ker je delegacija bila zelo kratek čas na Goriskem (bili so tudi v Trstu in Vidmu). Menili so, da bi kazalo organizirati poseben obisk samo za Gorisko.

Predsedstvo se je tudi dotaknilo problema reorganizacije finančnih struktur za podporo podjetij (Friulia SPA, Mediocredito, itd.) na ravni Dezele Furlanije - Julijske krajine. Predsedstvo je sklenilo, da aktivira skupno predstavnstvo (SDGZ-SGZ), da poseže pri pristojnem deželnem odbornstvu.

Ob koncu seje so odborniki sklenili, da združenje zaprosi predsednika Trgovinske zbornice, dr. Enza Bevilacqua za sprejem, da ga seznani s stališčem v zvezi z novostmi glede pravne ureditve Trgovinskih zbornic. Bevilacqua je delegacijo SGZ že sprejel v prejšnjih dneh, kot smo že poročali, in izrazil pripravljenost preveriti pogoje za to, da bi SGZ bilo ustrezno zastopano v zbornicnih organih. (md)

Liberalizacija odseka Moščenice - Vileš

Predsednik Pokrajine Brandolin bo že jutri posegel pri družbi »Autovie venete«, da bi čimprej udeležila petkov sklep deželne vlade o začasnih liberalizaciji lokalnega prometa na avtocesti med Vilešem in Moščenicami. Liberalizacija je zahtevala Pokrajina zaradi del na mostu pri Zagraju, ki bodo trajala 5 mesecev. Dežela je predlog osvojila in ukazala avtocestni družbi, naj ga čimprej uresniči, ne da bi v ta namen sklicevala svoj upravni svet.

Liberalizacija naj bi potemtakem stopila v veljavo že v prihodnjem tednu. Brezplačna bo samo vožnja med cestninskimi postajami Viles, Sredipolje in Moščenice. Kdor bo vstopil in izstopil z avtoceste na eni od navedenih postaj, bo ob izstopu vrnil oseboj kartonček (ob vstopu ga mora vzeti kot vedno) brez placila cestnine. Liberalizacija velja le za lokalni promet: za vožnjo na daljših relacijah bo treba redno plačevati cestnino tudi za odsek Moščenice-Viles.

KRMIN / OD 26. JULIJA DALJE V ENOTEKI

Krminski vinogradniki vabijo na pokušnjo vin

Ob promociji tudi zbiranje ocen obiskovalcev

Briski vinogradniki na območju krminske občine, med njimi je kar precej Slovencev, so pred leti dali pobudo za ustanovitev svoje enoteke. Na glavnem trgu, v Locateljevi palaci, kjer je tudi županstvo, so dobili zelo primeren prostor, ki so ga okusno uredili. Tja prihajajo predvsem obiskovalci od drugod, ki bi se radi seznanili z vini pridelanimi na tem področju. Kdor prvič pride na obisk v Krmin, se po obisku enoteke pogosto napoti se na dom enega ali več vinogradnikov.

Upravitelji enoteke, to so vinogradniki sami, so ponujajo svoja vina tudi v tujini. Ze nekajkrat so bili na sejmu Vinova na Dunaju. S seboj niso nesli samo steklenic odličnega

brica, z njimi so slo na Dunaj tudi gostinci, ki so sladokuscem avstrijske prestolnice ponujali tukajšnje dobrote. Prav Avstrijci so med najbolj zvestimi obiskovalci tega dela Brd ob koncu tedna.

Ze lani so v enoteki v Krminu priredili razstavo in pokušnjo vin DOC iz naše dezele. Obiskovalcem so ponudili kozarček dobrega vina in zeleti od njih izvedeti, kaj menijo o njem. Gostom so delili vprašalne pole. Odgovorilo jih je sicer razmeroma malo, saj je bilo obiskovalcev nekaj tisoč v tednu dni, prejeli pa so 310 odgovorov, med temi kar 262 od moških.

Letos v Krminu ponavljajo to prireditve od sobote, 26. julija, do nedelje, 10. avgusta, torej

dva tedna. Svoja vina je najavilo 18 pridelovalcev. Na pokušnjo bo 27 sort vin. Zastopanih bo vseh šest področij z zaščitnim poreklom iz naše dezele: Brda, Posočje, Vzhodno-furlanski grici, Kras, Oglej in Grave del Friuli. Tudi letos bodo delili vprašalne pole in si na dejajo, da jih bodo obiskovalci izpolnili več kot lani.

Pobudo je predstavil predsednik enoteke Dario Raccaro: poleg enoteke sodelujejo Krminska občina, Briska gorska skupnost, ERSA, Goriska trgovinska zbornica. Povedati velja, da pri manifestaciji sodeluje tudi ustanova italijanskih vinskih mest, med katere sodi tudi Krmin.

Marko Waltritsch

PEVMA / PRAZNIK SV. ANE

Rock koncert in nočni pohod

Prireditvi ob prazniku vaške zavetnice bosta v petek in soboto zvečer

Rajonski svet za Pevmo, Oslavje in Stmaver bo v sodelovanju s krajevnimi dejavniki tudi letos priredil dvodnevno praznovanje ob sv. Ani, vaski zavetnici. Na posebej v ta namen sklicani seji so se dogovorili, da bo praznovanje namenjeno zlasti mladini in ljubiteljem sportno-rekreacijske dejavnosti.

Praznik se bo začel v petek, 25. t.m., ob 21. uri, ko bo na dvorišču osnovne sole v Pevmi rock koncert z nastopom treh ansamblov, od katerih sta dva izraz domače glasbene poustvarjalnosti, tretji pa tudi prihaja iz bližnje okolice. Mladina, ki ji je ta glasbena zvrst všeč, bo torej prišla na svoj račun. V soboto, 26. t.m., ob 21. uri bodo priredili pohod.

Zbirališče bo pred osnovno solo, od koder se bodo odpravili na pet kilometrov dolgo pot. Najprej se bodo podali po klancih in stezah do Gornjega Oslavja, od koder se bodo spustili v dolino Pevmice in od tam na izhodiščno mesto. Dobršen del trase bo osvetljen, pohodniki pa si bodo poleg tega svetili se z baklami, svečami in drugimi svetili. Izkupeček bodo namenili v dobrodelne namene. Lani so vsoto namenili združenju "Casa nostra", letos pa ga bodo podarili Skladu Mitja Cuk. Tako bodo v petek, namesto vstopnic za koncert, poslušalci dobili nalepko. Nalepka pa bo v soboto na pohodu nadomestila kartonček. (VIP)

NOVICE

Film pod zvezdami v Doberdobu

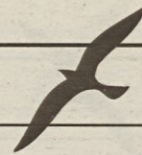
Občina Doberdob prireja jutri ob 21.30 na dvorišču zupanstva (v primeru slabega vremena v župnijski dovrani) kino pod zvezdami s predvajanjem filma »Seven« D. Fincherja. Gre za prvega od treh filmskih večerov, ki jih prireajo v sodelovanju z družbo Transmedia, in ki bodo na Njivci ponudili trilogo kriminalk. Naslednja na vrsti bosta filma »I soliti sospetti« B. Singerja in pred kratkim restavrirani slovit »Vertigo« mojstra Alfreda Hitchcocka. Poletne prireditve doberdobske občinske uprave predvidevajo poleg treh filmov se nastope carodeja Vikyja, gledališke skupine Bazovica iz Reke in dalmatinske klope s Krka (slednja dva v sodelovanju s KD Jezero).

Praznik športa v Sovodnjah

V Sovodnjah se bodo danes nadaljevale in zaključile prireditve ob Prazniku športa, ki ga prireja SD Sovodnje. V programu je ob 19.30 pokušnja domačega peciva in nagajevanje najboljših izdelkov: k sodelovanju so toplo vabljeni domačinke, pa tudi sladokusci. Sledil bo nastop skupine Show dance iz Gorice (ritmična skupina Dom in plesna skupina ZSKD) in kotalkarjev SKD Vipava, ob 21. uri bo ples, ob 23. uri pa velika nagradna tombola.

Romjan: srečanje o odlagališču

Krožek SKP v Ronkah prireja v torek, 22. t.m., ob 20.30 javno srečanje glede saniranja in zaprtja odlagališča za odpadke v Romjanu. Sodelovali bodo pokrajinski odbornik Silvano Buttignon, deželni svetovalec Roberto Antonaz in občinski svetovalec SKP v Ronkah Giorgio Zilli. Srečanje bo v baru "Rifugio" (bivsi Love) v Romjanu.



GLEDALIŠČE / 7. FESTIVAL NA GRADU

Grobijani osvojili žirijo in občinstvo

Trofejo podelili skupini »La barcaccia« iz Verone za prepričljivo postavitve Goldonija



Gledalska skupina »La barcaccia« iz Verone je za prepričljivo postavitve Goldonijeve komedije »I rusteghi« (Grobijani - na sliki) osvojila Trofejo goriskega gradu na 7. festivalu amaterskih gledališč v Gorici. V sozvočju z oceno žirije so bili tudi gledalci, ki so tej predstavi dodelilo najvišjo povprečno oceno 9,36/10 in torej tudi nagrado občinstva. Zmagovita predstava bo prihodnje leto vključena v abonmajsko sezono Deželne gledališke ustanove v Gorici.

Nagrade so podelili sinoci na slovesnosti na gradu. Nagradi za najboljšo moško in žensko vlogo sta dobila protagonista predstave »Sei personaggi in cerca d'autore« v postavitvi skupine »Spazio teatro«

iz Livorna Luigi Carletti in Tiziana Foresti. Nagradi za stranski vlogi sta prejela Fabrizio Apolloni in Alessandra Arcidiacono: oba kot člana skupine »Giocoteatro« iz Rima za nastop v igri »Favolescion«. Isti skupini so podelili tudi nagrado za najbolj originalno predstavo. Nagrado za najboljšo režijo je prejel Gherardo Coltri (skupina »La formica« iz Verone za igro »La vita che ti diedi«), nagrado za najboljšo postavitve (scena in kostumi) »Estravagario teatro« iz Verone za igro »Capitan Fracassa«, skupini GAD »Città di Trento« pa je za igro »Anna Frank« šla plaketa gledališke zveze UILT in tudi nagrada za najboljšo mlado igralko - Benedetto Nardelli v vlogi Ane Frank.

PODGORA / EN MESEC PREDEN BI DOPOLNIL 92 LET

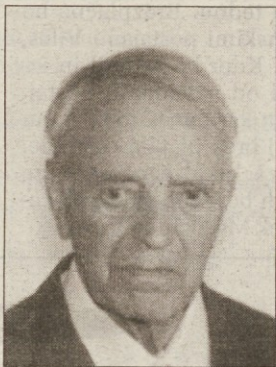
Umrli je urar Konrad Hvala

Ljubil je petje in nastopal tudi v zboru, ki ga je vodil Lojze Bratuz

V castitljivi starosti - 11. avgusta bi dopolnil 92 let - je v petek, 11. t.m., umrl Konrad Hvala iz Podgore. Bil je iz znane družine, po poklicu urar. K zadnjemu počitku smo ga pospremili v ponedeljek, 14. t.m. Pogrebni obred je vodil župnik Tvrtko Tadić ob somasevanju bivšega podgorskega župnika Vojka Makuca. Ob odprtem grobu sta se od pokojnika s pesmijo poslovila mešani pevski zbor Podgora in skupina Akord, ki sta pela tudi med maso.

Konrad se je rodil v Podgori očetu Jozefu in mami Ani, bil je najstarejši od štirih otrok, fantov. Med prvo svetovno vojno je moral družina v begunstvo v Novo mesto, kjer je ostala do leta 1920. To je bilo tudi leto boleče preizkušnje: Konrad je izgubil mamo, umrla je za tifusom.

Kot petnajstleten je Konrad šel za vajenca k



urarju Bravničarju na Travniku. Tu je spoznal danes tudi že pokojnega urarja in zlatarja Pepija Vizintina, s katerim sta bila velika prijatelja. Zelo rad se je Konrad spominjal prvega dne vajeništva, ko ga je gospodarjev lovski pes porinil v izložbo, kjer se je sipa razbila, sam pa se je ves porezal.

Leta 1933 sta z domacinko Gizelo Bizjak stopila na skupno življenjsko pot. V zakonu sta se rodili hčerki Klavdija in

Mimi. Zakonca sta bila precej let cerkvena pevca in sodelovala pri kulturnem delu v domačem kraju, kjer sta večkrat nastopala pri amaterski odrski skupini, ki jo je vodil domačin Paglavac.

V času fasističnega preganjanja slovenske pesmi in besede so pevci večkrat vadili prav v kleti pri Hvalovih. Konrad je bil tudi v zboru, ki ga je vodil Lojze Bratuz in neizbrisno mu je ostal v spominu dogodek, dan po božiču pred več kakor sedesetimi leti.

Do pred nekaj leti je Konrad redno obiskoval kulturne prireditve, rad je prisluhnil zborovskemu petju, sledil dogajanju v domačem kraju. Izguba izlozene in nadloge, ki jih prinese starost, so ga prisilile v iskanje zdravniške pomoči in zadnji dve leti je preživel po bolnišnicah. Krajanom v Podgori bo ostal v lepem spominu.

FILM / FESTIVAL SCENARISTIKE NA GRADU

Spored 16. pregleda za nagrado Amidei

Otvoritev bo v četrtek s predvajanjem filma »Nirvana« Gabrieleja Salvatorea

Film »Nirvana«, ki ga je napisal in režiral Gabriele Salvatore, bo v četrtek, 24. julija, otvoril tekmovalni spored 16. filmskega pregleda za nagrado Sergio Amidei za najboljši scenarij. Predvajanja bodo pod platno streho na goriskega gradu vse večere bo 2. avgusta. V tekmovalnem sporedu bo devet filmov, ki jih je izbrala žirija pod predsedstvom scenarista Ageja in jo sestavljajo se scenaristka Suso Cecchi d'Amico, režiserji Ettore Scola, Mario Monicelli, Franco Giraldi in Giuseppe Tornatore, igralka Giovanna Ralli in filmski kritik casopisa »la Repubblica« Paolo D'Agostini. Ob tekmovalnem sporedu bodo se druga predvajanja in spremni dogodki. Letošnji poklon je namenjen velikemu scenaristu Charlesu Brackettu: 27. in 29. julija bodo takoj po filmu tekmovalnega sporeda predvajali njegovi mojstrovini »Viale del tramonto« in »Niagara«. Izven selekcije bosta tudi predvajanja filma »Le mani forti« Franca Berninija (v ponedeljek, 28.), ki bo istega dne popoldne skupaj s scenaristom Francescom Brunijem vodil seminarsko srečanje o scenaristiki, in v četrtek, 31. julija, film Franca Giraldija »La frontiera«.

Tekmovalni spored na obsega sedem devet filmov, ki se bodo potegovali na nagrado Sergio Amidei:

24. julija - »Nirvana«, rež. Gabriele Salvatore, scenarij G. Salvatore, G. Coprica, P. Cacucci;

25. julija - »Hamlet« (integralna 4-urna verzija), rež. Kenneth Branagh, scen. Tim Harvey in Desmond Crowe;

26. julija - »Il bagno turco - Haman«, rež. Ferzan Ozpetek, scenarij Stefano Tummolini in F. Ozpetek;

27. julija - »Ritorno a casa Gori«, rež. Alessandro Benvenuti, scenarij Ugo Chiti in A. Benvenuti;

29. julija - »Nel profondo del paese straniero«, rež. in scen. Fabio Carpi;

30. julija - »Trainspotting«, režija Danny Boyle, scenarij John Hodge; isti večer ob 22.30 »Go now«, rež. M. Winterbottom, scenarij Paul Henry Powell in Jimmy McGovern;

1. avgusta - »La tregua«, rež. Francesco Rosi, scenarij F. Rosi, T. Guerra, S. Rulli, S. Petraglia;

2. avgusta - »Segreti e bugie«, režija in scenarij Mike Leigh.

Zadnji večer bo podelitev nagrade Amidei avtorju oz. avtorjem najboljšega scenarija. Drugo nagrado, novost 16. izvedbe pregleda Amidei, pa bodo podelili že v soboto, 26. julija. Takrat bosta gosta festivala režiser filma »Il bagno turco - Haman« Ferzan Ozpetek in Alessandro Gassman, ki mu je žirija podelila nagrado za krstni igralski nastop v nosilni vlogi tega filma. Poleg teh dveh bodo v dneh festivala prisli v Gorico se drugi prestižni gostje. Seznam vseh prihodov, za katere se dogovarja direktor festivala Giuseppe Longo, bo znan v prihodnjih dneh.

Za občinstvo se informacija, da je predprodaja vstopnic v teku v knjigarini Antonini na Korzu Italija. Vstopnica za posamezni večer stane 6 tisoč lir, abonma za vseh deset večerov z oštevilčenim sedežem pa 50 tisoč lir.

PRISPEVKI

Judita Korsič z Jazbin daruje 50 tisoč lir za pevski zbor PD Podgora in 50 tisoč za pevski zbor KD Briski gric.

VČERAJ-DANES

Podatki iz matičnega urada goriske občine v tednu od 12. do 18. julija 1997.

RODILI SO SE: Andrea Rutar, Giulio Lombardo, Stefano Tomadini, Lorenzo Battistutta.

UMRLI SO: 95-letna upokojenka Ester Lepri, 75-letna upokojenka Giorgia Kren por. Mattiussi, 80-letni upokojenec Giuseppe Vinzi, 69-letni upokojenec Ferruccio Paoli, 85-letni upokojenec Rodolfo Zucco, 94-letna gospodinja Emma de Walderstein vd. Dettori, 92-letna gospodinja Pierina Sabot vd. Fontanini, 73-letna gospodinja Emma Zol vd. Borri, 87-letna upokojenka Ester Doria vd. Tami, 85-letni upokojenec Pietro Medeot, 73-letna gospodinja Italia Turus, 59-letni trgovec Gualtiero Pocar, 76-letna upokojenka Angela Stucin por. Paravan, 92-letna upokojenka Maria Brandolin vd. Tomasini, 93-letna upokojenka Maria Tonic vd. Grusovin, 83-letna gospodinja Francesca Jan por. Pertoldi, 85-letni invalid Luigi Romanese.

POROKE: odvetnik Stefano Petronio in podjetnica Tiziana Furlan, trgovec Paolo Tortora Melucci in uslužbenka Roberta Brumat, uslužbenec Marco Baldassi in uslužbenka Cristina Paulin, arhitekt Federico Graziati in arhitekt Fiorenza Fedele.

OKLICI: instalater Alessandro Glessi in prodajalka Roberta Livon, prodajalec Roberto Bensa in uslužbenka Marisa Calabrese, uslužbenec Roberto Veluscek in trgovka Martina Nardin, karabinjer Ivan Tardivel in uslužbenka Verena Sdrigotti, karabinjer Agatino Nicosia in prodajalka Marta Domini, kovinar Alessandro Paesini in brezposelna Giorgia Kouvalis, gasilec Giampiero Fontanin in prodajalka Annalisa Blasco, policist Renato Pizzi in fizioterapevka Sabrina Marson, bolničar Fabio Verzeznassi in uslužbenka Sabrina Bressan, kovinar Adriano Paoluzzi in brezposelna Mariagrazia Gregori, zidar Paolo Zorzon in brezposelna Adriana Emilce Minozzo.

POGREBI

Jutri: 9.00, Ida Di Lorenzo vd. Mersecchi iz splosne bolnišnice na glavno pokopališče; 10.30, Pietro Furlan iz splosne bolnišnice v cerkev na Svetogorski ulici in na glavno pokopališče; 12.00, Tereza Saksida (sestra Rafaela) iz Zavoda sv. Družine (Ul. don Bosco 66) na glavno pokopališče.

ZAHVALA

Ob izgubi našega draga gega

Konrada Hvale

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so na katerikoli način pocastili njegov spomin in nam izrazili sozalye.

Posebna zahvala g. župniku Tvrtku Tadiću in g. župniku Vojku Makucu ter cerkvenemu pevskemu zboru Podgora.

SVOJCI

Podgora, 20. julija 1997

KINO

GORICA
VITTORIA 1 in 3 Zaprt
zaradi dopusta.
CORSO Zaprt.

OBVESTILA

SGZ GORICA sporoča, da je stopil v veljavo nov urnik servisa SGZ: ob ponedeljkih in sredo od 8. do 16. ure neprekinjeno, ob torkih in četrkih od 8. do 12. ure, ob petkih in sobotah zaprt.

OBČINA SOVODNJE obvešča, da bo urnik tehnične urada s 1. avgustom sledi: ob ponedeljkih in četrkih od 12. do 13.30, ob torkih in sredo od 16. do 18. ure.

URADI ZSKD in SKGZ poslujejo po poletnem urniku in sicer med 8. in 14.30.

KMEČKA ZVEZA obvešča članke, da je v teku revizija poklicnega seznama kmetov. Za izpopolnitev obrazcev naj se kmetje obrnejo na urade KZ v Gorici ob ponedeljku do petka od 8. do 13. ure, ali v Doberdobo ob petkih od 8. do 10. ure. Urad bodo v kratkem odprli tudi v Steverjanu.

OBČINSKA KNJIZNICA V SOVODNJAH je do 25. julija odprta le ob ponedeljkih od 15. do 18. in petkih od 10. do 12. ure. Od 28. julija dalje bo odprta po običajnem urniku: ponedeljek in sredo od 15. do 18. ure; torek, četrtek in petek od 10. do 12. ure.

OBČINSKA KNJIZNICA V DOBERDOBU je odprta ob ponedeljkih in sredo od 15. do 18. ure, zaprt pa bodo od 28. julija do 22. avgusta.

KNJIZNICA DAMIR FELGEL posluje po poletnem urniku: vsak dan od 8. do 13. ure, ob sobotah zaprt. Knjiznica bo zaprta od 4. do 22. avgusta.



RAZSTAVE

V ČAKALNICI ŽELEZNISKE POSTAJE v Gorici razstavlja do torka, 22. t.m., fotograf Bruno Bizjak.



IZLETI

DRUŠTVO SLOVENSКИH UPOKOJENCEV prireja 24. avgusta piknik na agriturizmu Lison pri Portogruaru z vodenim ogledom zanimivosti; prvi teden v septembru pa bo enotedenski izlet v Chianciano Terme, od koder bodo vsak dan izleti v znana mesta v srednji Italiji. Stevilo mest je omejeno. Prijave: za piknik do 10. avgusta, za Chianciano Terme do 17. avgusta, na se-dežu in pri poverjenikih.

GOSTINSKA SEKCIJA SGZ priredi 25. in 26. avgusta poučni izlet v Langhe v Piemontu z ogledom vinograd-niskih posestev. Prijave do 25. julija na sedežu SGZ (tel. 537386).

SPDG priredi v soboto in nedeljo, 26. in 27. julija, izlet v Kamniške Alpe z vzponom na Planjavo. Prevoz z lastnimi sredstvi. Prijave do srede, 23. julija, pri Biserki ali Vladotu. Prenoevanje v koči na Kam-niskem sedlu. Hoje: prvi dan tri ure in pol, drugi dan šest ur.

SPDG načrtuje ob velikem smarnu dvodnevno bivanje v planinskem na Pohorju z ogledom zanimivosti, nabiranjem gozdnih sadežev, sprehodi itd. Prijave do srede, 23. t.m., pri Loredani, tel. 21417, in Marti, tel. 22164.

ŠOLSKE VESTI

SCGV EMIL KOMEL sporoča, da je urnik tajništva v juliju vsak dan razen sobote in praznikov od 9. do 13. ure. Vpisovanje se bo nadaljevalo po dopustih 25. avgusta.



ČESTITKE

Judita in prijatelji z Jazbin iskreno čestitajo BRUNOTU STEKARJU ob njegovem 70. rojstnem dnevu in mu voščijo se enkrat toliko veselih in zdravih let.

Prve dni julija je na tržaški fakulteti za zgodovino z odliko in pohvalo diplomiral Peter Cernic, David Bandelli pa je pred kratkim z najvišjo oceno dokoncal klasični licej v Gorici. Obema sodelavcema našega mladinskega časopisa iskreno čestitamo člani uredništva Rasti.



ČRPALKE

Danes so na Goriskem dežurne bencinske črpalke GORICA
IP - Ul. Crispi 14
ESSO - Ul. L. Isonzo 77
MONTESHELL - Ul. Aquileia 20

ERG - Ul. sv. Mihaela 35
AGIP - Ul. Trieste 174
TRŽIC
MONTESHELL - Ul. Boito
IP - Ul. Matteotti
AGIP - Ul. Cosulich
RONKE
AGIP - Ul. Redipuglia
KRMIN
AGIP - Drev. Ven. Giulia
GRADIŠČE
MONTESHELL - Ul. Trieste

ste

SKOČJAN
AGIP - Ul. Battisti (Pieris)
MARJAN
AGIP - Ul. Manzoni
STARANGAN
AGIP - Ul. Trieste 33



LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI - OBCINSKA 1, Ul. S. Michele 108, tel. 21074.
DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU - S. ANTONIO, Ul. Romana 147, tel. 40497.

Informacije koristnikom

TELECOM ITALIA

obvešča cenjene stranke, da bo v torek, 22. julija 1997 od 6. ure dalje potekala tehnična zamenjava, brez spremembe števil, 300 telefonskih povezav v Občini Steverjan, ki so vključene v omrežju med številskami 884000 in 884299

Zamenjava bo naročnikom omogočila uporabo dodatnih uslug tehnične numeracije, med katerimi spadajo dodatni telefonski servisi-Servizi Telefonici Supplementari. Med tehnično zamenjavo so možne kratke prekinitve

TELECOM ITALIA

Zlatarna Šuligoj
100
Zlatarna Šuligoj
Gorica, ul. Carducci 49
Posebne ugodnosti ob stoletnici

Nedeljske teme

EVROPA NE PRIZANAŠA

Življenje brez meje

BOJAN BREZIGAR

Novica, da je bila Slovenija predlagana v seznam držav, s katerimi se bodo prihodnje leto začela pogajanja za polnopravno članstvo v Evropski uniji, je bila pri nas sprejeta brez posebnih poudarkov; mnogo večjo pozornost je se zlasti tržaski italijanski dnevnik namenjal spremembi slovenske ustave in torej možnosti, da bi istrski ezuli lahko spet odkupili nepremičnine, ki so jim bile podzavljene, ko so zapustili ozemlje nekdanje Jugoslavije, kot da bi bilo to glavni namen dvodnevnega zasedanja slovenskega parlamenta in kot da bi bil ta cilj že dosežen, in ne pogojen z nadaljnim razvojem dogajanj na ravni slovensko-italijanskih odnosov in na ravni odnosov med Slovenijo in Evropsko unijo.

Relativno majhna pozornost je bila namenjena tudi pogojem, ki jih je Sloveniji postavila Evropska unija in iz katerih je mogoče razbrati, da cilji se zdalec niso doseženi, ampak je sklep bruseljske komisije samo prvi korak; sedaj je na vrsti Slovenija, da odpravi vse ovire, ki ji se onemogočajo, da bi bila polnopravna članica Evropske unije; med temi so nekatere zelo trdi orehi, saj je Santerjev dokument vseboval točke, ki so zelo pomenljive in ki zadevajo ureditev sodstva, boj proti korupciji, zaščito okolja, organizacijo kmetijstva, javne uprave in še druga vprašanja. Skratka, pot v Evropo je se dolga in ljubljana se bo morala krepko potruditi, preden se ji bodo razprla bruseljska vrata; s tem, da sedaj ne bo več, kot je bilo pri zvezi Nato, ko odločitev ni bila odvisna od Slovenije, ampak od spleta okoliščin in od strateških interesov Združenih držav Amerike: Santerjev dokument je zelo jassen, saj podrobno navede, v čem se bo morala Slovenija prilagoditi evropskim standardom, tako da je »evropska pot« sedaj skoraj izključno v rokah ljubljanske vlade in državnega zbora. Ta pot pa bo terjala težke, tudi boleče odločitve, vstevsi s klestenjem državnih izdatkov in vprašanje je, ali bosta imela vlada in parlament za to dovolj odločnosti.

V tem komentarju ne bomo obravnavali odnosov med Slovenijo in Evropsko unijo, pa tudi ne odnosov med Slovenijo in Italijo. Izhajali bomo iz izhodišča, da bo pač Slovenija v slabih desetih letih prehodila pot, za katero so zahodnoevropske države potrebovale več kot pol stoletja, in da bo nekoč v začetku prihodnjega stoletja oziroma tisočletja Slovenija polnopravna čla-

nica Evropske unije ter da bo pristopila k Schengenskem sporazumu in tudi k evropski monetarni uniji. Vprašanje, ki se postavlja, je, kaj bo to pomenilo za Trst in deželo Furlanijo - Julijsko krajino in kaj za slovensko manjšino v tej deželi.

Kot se je zgodilo ob osamosvojitvi Slovenije leta 1991, tako lahko tudi sedaj rečemo, da gledamo kot državljani obmejne dežele in kot pripadniki narodne manjšine popolnoma nepripravljeni na prihodnost, ki se nam obeta. Za nas, ki smo vse od konca druge svetovne vojne navajeni živeti ob meji in izkoriščati bonitete, ki jih daje ta lega, bo vključitev Slovenije v Evropsko unijo pravi sok; posledic tega dogodka se ne moremo dojeti, saj se nam ne zdi realno, da bi ne bilo več zidu ne meji med Gorico in Novo Gorico in bi lahko sli na kavo tostran ali onstran meje ter jo v obeh primerih plačali v evru, ali da na Fernečih ne bi bilo več meje in bi tovarno postajališče ostalo prazno ter bi razpravljali, v kaj naj bi ga pretvorili, da bi izkoristili obstoječo strukturo.

Govoriti danes o tem ni več fantapolitika, nič utopičnega ni v tej sliki: nasprotno, to je realna slika in samo vprašanje časa je, pa se bo vse to uresničilo. Samo vprašanje časa: optimistično pet let, morda deset, ampak četudi bi jih bilo petnajst (v kar je upravičeno dvomiti), ne govorimo več o daljni prihodnosti, ampak o nečem, kar je takorekoč pred nami in lahko stvarno upamo, da bomo te spremembe tudi doživeli.

Trst in z njim dobršen del dežele Furlanije - Julijske krajine že desetletja živi od dejstva, da gre za ozemlje ob meji. Veliko večina ukrepov, predvsem gospodarskih, pa tudi političnih, je pogojevalo dejstvo, da je po drugi svetovni vojni Trst izgubil svoje naravno zaledje, da gre v bistvu za manj razvito območje in da so zato potrebni posebni ukrepi. Pr-

vi tak ukrep najdemo že v ustavi, kjer je prisotnost meje eden od dveh razlogov (drugi je prisotnost manjšine) za dodelitev avtonomije deželi Furlaniji - Julijski krajini, čeprav je bilo potem treba čakati več kot petnajst let na uresničitev tega ustavnega določila. Na istih razlogih so bili osnovani zakoni, s katerimi so bile dodeljene nekaterim območjem ob meji posebne bonitete: goriska prosta cona, Sklad za Trst, pa vse do zadnjih deželnih bencinskih bonov. V Trst so se stekali veliki denarji in mesto je postopoma spremenilo svojo podobo, izgubilo je dobršen del nekdanjih industrijskih dejavnosti, pridobilo pa podobo terciarnega mesta, v katerem mgoli izvozno-uvoznih družb, spediterjev, prevoznikov in podjetij, ki so kakorkoli vezana na prisotnost meje. Dolga desetletja je bil Trst »okno v svet« tako za Zahod kot za Vzhod, železna zavesa je bila tu nekoliko propustnejša kot drugje in to je na mesto blagodejno vplivalo.

Ko se je začel rusiti berlinski zid, je že postalo jasno, da se neko obdobje bliža koncu. V Trst in v deželo je novi veter prinesel nekaj politične umiritve, odgnal je nekaj strahov, ni pa prinesel novega načina razmišljanja, na katerem bi moral sloneti pogled v prihodnost. Le redki politiki - med njimi predvsem tržaski zupan Illy - so opazili, kaj se dogaja v nasi okolici in so se začeli pripravljati na velike premike, ki jih obeta prihodnje desetletje.

Ti premiki bodo Trstu in deželi marsikaj vzeli, nekaj pa tudi dali.

Vzeli bodo predvsem vlogo »obmejnosti«, ki je v dobru in v slabem označevala življenje ljudi, njihovo delo in njihovo razmišljanje. Vzeli bodo vlogo »okna v svet«, kraja, kjer se mora nekaj dogajati, ker se nekaj kilometrov preko »tisto« ne more dogajati več, vzeli bodo geopolitično prednost v gospodarstvu in v politiki. Ni izključeno, da bodo vzeli tudi nekatere bonitete, ki se

ne skladajo z načeli skupnega evropskega trga: od velikih subvencij in posebnih zakonov za obmejna področja, ki so desetletja polnili (delno parazitsko) krajevno gospodarsko tkivo, do bonitet proste cone, ki jih delno uživajo posamezniki predvsem na področju dobave goriv. Tujih kupcev bo cedalje manj, saj bo Napoleonec, ki sedaj prodaja na Rusem mostu ali v Silosu lahko svoj poklic opravljal blize kupcem, neke v predmestju Budimpešte ali na slovensko-hrvaški meji.

Ti premiki pa bodo Trstu in deželi tudi nekaj prinesli: novo dimenzijo v osrčju Evrope, brez gospodarske, politične in kulturne utešjenosti, z dobrimi prometnimi zvezami, pristanišcem ob Severnem Jadranu, ki je najbližje Srednji Evropi, torej nekdanjemu zaledju Trsta, državam, ki nimajo lastnega dostopa do morja. Trstu in deželi bodo torej prinesli novih možnosti, vendar ne več daril, kot doslej. Pršlo bo torej do nekakšne »normalizacije« in med življenjem v Trstu in življenjem v kakem drugem italijanskem mestu ne bo več velikih razlik. Meja ne bo več izgovor, pa tudi ovira ne.

V teh novih pogojih se bo seveda spremenilo tudi življenje slehernega prebivalca tega območja. Konkurenčnost tržišča bo večja, saj bo mogoče čez mejo (v eno ali v drugo stran) v trgovino, k mehaniku, ali v službo. Celo avto bos lahko kupil v drugi državi, če se bo bolj izplačalo. V prvem času bo lahko prihajalo do neravnovesij, vendar se bo v kratkem vse precej uravnalo in meja bo počasi popolnoma izginila.

Vse to se seveda ne bo zgodilo jutri, vendar pa roki niso tako dolgi, da bi lahko nepripravljeni čakali na njihov iztek. Stalno pa opazamo, da na to prihodnost ne razmišlja nihče, ne na tej, ne na oni strani meje. Tako iz Slovenije se vedno slišimo jokanje, češ, ali nam bodo sedaj odvzeli brezcarinske trgovine na meji, na

tej strani meje pa se ljudje se vedno krčevito oklepajo bonitet, ki so proizvod časa, ko je meja se delila. Marsikdaj se sprememb ne zavedajo niti tisti, ki bi se jih morali najbolj, in tako smo ugotovili, da se župana Gorice in Nove Gorice borita za izboljšave carinskih struktur na meji: preden bosta pripravila načrte, prejela sredstva Evropske unije in končala z deli verjetno takih struktur ne bo treba več.

Kaj pa manjšina, se bo kdo upravičeno vprašal. Kako se slovenska manjšina v Italiji pripravlja na te spremembe in kaj bodo te spremembe zanj pomenile? Poglejmo nekaj sprememb, do katerih bo lahko prislo na področju gospodarstva, kulture in solstva ter uveljavljanja jezika.

Gospodarske dejavnosti slovenske manjšine so bile vsa ta leta v večji meri od italijanskih vezane na prisotnost meje in na različnost družbeno-gospodarskih sistemov. Konkurenčnost, ki jo je predstavljala prisotnost meje, bo izginila; ostala bo samo ona, ki bo izhajala iz geopolitične lege Trsta, njegovega pristanišča in »off-shore« cone, če jo bodo kdaj uresnicili. To pa pomeni, da se bo moral ta del našega gospodarstva - kar ga v zadnjih dveh letih ni pobral vihar - bistveno prestrukturirati in odgovoriti na nove izzive. Sicer pa bosta prost pretok ljudi in blaga čez mejo ter postopna izravnava obeh tržišč vplivala tudi na malo trgovino in na storitve, ki sta prav tako pomembni gospodarski dejavnosti pri nas. Končno pa med Slovenijo in Slovenijo ne bo več razlogov, da hranijo svoje prihranke v slovenskih bančnih zavodih v Italiji, razen če jim ti zavodi ne bodo sposobni ponuditi boljše pogoje. Vse to pa so veliki izzivi in, če jim naši gospodarski operaterji ne bodo kos, bodo lahko povzročili velik pretres.

Na področju kulture in solstva meja ne bo več ovira. To pomeni, da se bo častnikar iz Kopra lahko zapo-

slil pri slovenskem mediju v zamejstvu, ali da bo profesor iz Maribora lahko poučeval na slovenski soli v Trstu. To seveda omejuje možnosti zaposlovanja za zamejce (ki pa se bodo lahko pod enakimi pogoji zaposlili v Sloveniji), ker dejansko povečuje ponudbo na ves slovenski prostor; ker pa bo ponudba večja bo možna tudi večja selekcija in posledično dvig kvalitete. Seveda bodo posledice na področju kulture se občutnejše, saj bo mogoče zares uresničiti skupni kulturni prostor, ki ga sedaj se delijo številne meje.

Pri vprašanju uveljavljanja slovenskega jezika pa bi znale biti posledice najmarkantnejše. Prej smo omenili možnost integracije; do take integracije ponekod v Evropi že prihaja. Sam sem videl zanimiv primer na švedsko-finski meji, kjer reka Tornio deli mesti Haparanda na Švedskem in Tornio na Finskem. Prečkas most, pa si v drugi državi; nobenih mejnih prehodov, nobenih policajev in nobenih carinikov ni. Ti dve mesti sta se odločili za integracijo nekaterih služb, med drugim v zdravstvu. Osnovni pogoj te integracije je seveda znanje obeh jezikov, kajti z vsakim bolnikom se je treba pogovoriti v njegovem jeziku. Tu se tudi za obe manjšini, slovensko v Italiji in italijansko v Sloveniji, odpirajo zanimive možnosti, kajti njun jezik bi v takem primeru postal predvsem nujno sredstvo in ne bi bil več politična etiketa.

Je vse to utopiija? Ne, morda sem zaradi plasticnosti prikaza ponekod prehitel čas, vendar so to perspektive naše prihodnosti, našega življenja brez meje, v času, ko ne bomo več ne »zamejci« in ne »obmejci«. Kako bomo doziveli te epohalne spremembe, je odvisno tudi od nas; če nanje ne bomo pripravljeni, bo to naša krivda, kajti od prejšnje srede, ko je evropska komisija sporočila seznam držav kandidat za polnopravno članstvo v Evropski uniji, vemo, kaj nas čaka; nič novega, čaka nas to, kar se je zgodilo na nemško-nizozemski ali na francosko-luksemburski meji. Dovolj je, da sedemo v avto ali v vlak in se odpeljemo teh slabih tisoč kilometrov proti severu, temu dodamo se evro in imeli bomo podobo Trsta leta 2010. Edina razlika je v tem, da nasi severni evropski rojaki niso bili o tem predhodno obveščeni in niso imeli 15 let časa, da se na te spremembe pripravijo.

..



leto otrok Gropade in Trebč

**NAŠI
OTROCI
RIŠEJO
IN
PIŠEJO**

Z vlakcem v Postojnsko jamo

V ponedeljek, 21. aprila, smo vsi 5. razredi sli na izlet v Postojno. Odpotovali smo z avtobusom.

Najprej smo si sli ogledat Postojnsko jamo. Peljali smo se z vlakcem. V jami je bilo cudovito! Videli smo stalagmite in stalaktite. Videli smo tudi najlepší steber cele jame. Bil je lep, širok, debel in bleščeč. Kapniki zrastejo po 1 mm približno vsakih 80 let. Videli smo tudi reko Pivko. Vodic nam je povedal, da je v jami več dvoran: koncertna dvorana, rdeča dvorana, črna dvorana, bela dvorana in dvorana makarončkov (spagetov).

Ko smo se vračali z vlakcem, so se luci ugasnile. Vsi smo se ustrašili, ker so zidovi bili nizki in stene so kar svigale mimo nas.

Moram se povedati, da v jami živijo tudi cloveske ribice ali proteusi.

Po obisku jame smo sli kosit v osnovno solo.

Po kosilu smo sli v Predjamski grad. Ta je vklesan v skalo. Je zelo lep in velik. V gradu, v nekem skrivnem rovu, je živel Erazem, roparski vitez. Bežal je pred cesarjevimi vojaki. Po enem letu ga je izdal njegov služabnik. Ko je sedel na stranišču, so ga katalpurali. Pravijo, da je pokopan v cerkvi blizu lipe.

Na izletu je bilo zelo lepo in veselo. Upam, da bom se kdaj šla v Postojno in si ogledala jamo, lipo in grad.

Roberta

Bralna značka

Tudi letos smo marljivo segali po lepih slovenskih knjigah. Ob koncu sol. l. smo bili za trud poplačani. Prejeli smo bralne značke, ki nam jih je podelil naš tržaski ustvarjalec Marko Kravos.

Večkrat smo obiskali knjižnico Pinka Tomazica na Opcinah, kjer smo si sposojali knjige za domače branje.



Avtobus nas je odpeljal v Bazovico

Jaz sem Sebastiano Sardoc. Vseč mi je slovenski jezik. Igram bezbol in kosarko.

To sem Tajda. Obiskujem solo v Trebcah. Vseč mi je matematika in rada pojem.

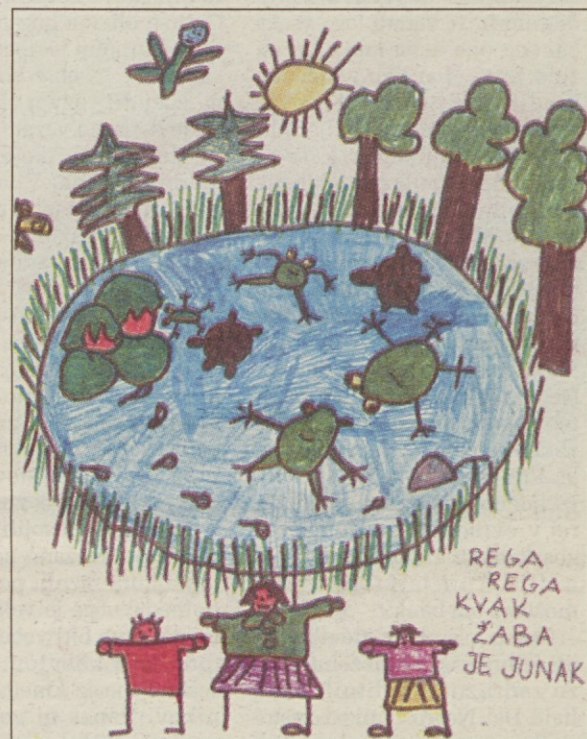
Jaz sem Jakob Šcek. Živim v Trebcah. Vseč mi je slovenski jezik. Igral bom nogomet.

Imenujem se Marianna. Rada pišem in berem. Vseč mi je slovenscina. Rada imam mucke.

Jaz sem Mateja. Rada berem in risem. Najraje telovadim.

Imenujem se Matija. Najraje smucam in telovadim. Rad pišem slovenscino in italijanscino.

Moje ime je Karin. Rada berem in gledam risanke.



Žabe v gropajskem kalu

Otroci iz gropajskega in trebenskega otroškega vrtca

Otroci iz gropajskega in trebenskega vrtca smo ilustrirali kroniko skupnih srečanj v časopisu Sonček.

Sprehodili smo se po jesenski gmajni, ki povezuje obe vasi. V gropajski Skali smo pekli kostanje. Ti so tako lepo zadisali, da so privabili celo otroke iz Bazovice.

Zima nam je prinesla dež, mraz

in led, vendar mi smo korenjaki in smo se zato korajžno podali na sedež gozdnih straž v Bazovico.

Pomlad nas je zvalila h gropajskemu kalu. V njem plavajo ribice, zabe, paglavci in zelve.

Res lepo smo se imeli in ker smo pravi Kraševci, smo vse te in še druge dogodivscine pozdravili s pesmijo.

Počile so cevi centralne kurjave...

Danes, v COS P. Tomazica, med uro slovenscine.

Naenkrat so počile cevi centralne kurjave. Voda je preplavila solo. Otroci so plavali iz razreda v stranišče, iz stranišča v zbornico, iz zbornice v risalnico... Učiteljice so poskušale odpreti vhodna vrata, a zaman. Telefonirale so gasilcem, a tudi oni niso utegnili odpreti vrat. Učiteljica Mira je odprla okno in voda je stekla ven. Samo v 3. in 4. razredu je se ostala. Bilo jo je do učiteljicega vratu. Učiteljica je tako jokala, da se je voda napolnila, do stropa. Gasilci so končno odprli vrata in voda je stekla v skolkjo.

Jutri, ob 15. uri, boste spet z nami in z našimi dogodki.

Taisija, Suzanna.

K.D. SKALA V GROPADI

BAZOVCI, GROPAJCI,
TREBENCI SO
KOSTANJE PEKLI,
PESMICE PELI
IN SE LEPO IMELI



Obisk v KD Skala v Gorici



»Avtolinček Helpinko«

V Gorici smo praznovali dan Evrošole

12. aprila smo vsi petošolci in srednjesolci praznovali dan Evrošole v Gorici.

V jutranjih urah smo po skupinah sodelovali pri raznih dejavnostih. Bilo je več delavnic:

sportna, likovna, glasbena, plesna, gledališka... Me učenke 5. razreda smo se udeležile poligona v športni delavnici.

V popoldanskih urah smo se vsi zbrali v telovadnici Lojzeta

Bratruza, kjer so skupine predstavile jutranje delo. Zvrstili so se: plesi, pesmi, gledališka predstava, vlečenje vrvi...

Po himni Evrošole smo se vsele vrnile domov.

Grozna zgodba o meteoritu

Dober večer, gospe in gospodje, tukaj smo, da vam povemo novico iz Trebč. Joj, v Trebče se je zaletel meteorit, vsi ljudje so se sesuli, potem pa so se sestavili. Hiše so postale kvadratki, avtomobili so postali harmonike! Dinozavri so se zbudili in lovili vašcane! Pojedli so vse ljudi! Ker pa so

Trebenci zilavi kot mačke, so skocili dinozavrom iz gobca in jih zapodili v Gropado. »Na pomoč! Na pomoč!« so kralici Gropajci. Na kraj nesreče je že pritekla policija. Upati je, da bodo dinozavre zaprli v jeco. Hvala za posluš in nasvidenje!

Novinarja Peter in Vanja

V naši deželi 22.000 članov zadružnih kreditnih bank

V devetnajstih zadružnih kreditnih bankah v deželi Furlanija - Julijska krajina imajo 22.000 članov. V prejšnjem letu se je njihovo število povečalo za približno dvatisoč, kar je znak, da so te zadružne banke zelo navezane na svojo okolico. Te banke imajo 122 okenc. Nekatere podružnice so zelo majhne, v njih je minimalno število uslužbencev. Več jih niti ni treba, saj je dandanes vsaka bančna podružnica z računalniki povezava s središčem in se zaradi tega vsaka bančna operacija lahko izvrši zelo hitro. Lani so zadružne kreditne banke v FJK vsega skupaj zbrale 6.300 milijard lir (tu je vstet tudi denar, ki so ga varčevalci s pomočjo teh bank namenili nakupu raznih vrednotnic in delnic), posojil so dale za 2.100 milijard. Povedati je treba, da je pri teh bankah razmerje med navadnimi hranilnimi vlogami in posojili večje kot v drugih bankah. Nekdanje posojilnice so namreč tiste, ki sorazmerno največ zbranega denarja dajo v posojila. Vrh vsega se ta denar skoro izključno porabi doma, gre torej v ovrednotenje domačega gospodarstva. Nekaj nad 520 milijard lir je vredno premoženje teh bank.

To so v grobem številke, ki jih je predsednik deželne zveze zadružno kreditnih bank Italo Del Negro nanizal zastonjnikom včlanjenih denarnih zavodov na zvezinem obnem zboru, ki je bil pred kratkim. Priredili so ga, kot vsako leto, potem ko so bili znani rezultati vseh včlanjenih bank. Med njimi so tudi tri slovenske, na Opcinah, v Doberdobi in v Sovodnjah.

V vseh 19 včlanjenih bankah so se hranilne vloge lani povečale za 10, 67 odstotkov, kar je sorazmerno več kot v drugih bankah. Dve tretjini tega denarja so neposredne hranilne vloge. Največji porast so imeli v pokrajini Pordenon (14, 79 odstotkov). Sledijo ji goriska (11, 69), videmska (11, 2) in trzaska pokrajina (7, 97). Za 7,

85 odstotkov so porasla tudi posojila. Tudi tu imamo med pokrajinami podobni vrstni red kot zgoraj. Na Pordenonskem so posojila porasla za 11, 74 odstotkov, na Goriskem za 9, 40, na Videmskem za 6, 55, na Trzaskem pa samo za 3, 53 odstotkov. Se zlasti zadnji podatki kažejo, da se ponekod gospodarstvo razvija in izboljšuje, drugod pa da skoro nima razvoja. V vsakem oziru je razvoj gospodarstva na Pordenonskem zelo dinamičen. Čuti se blizina bogatega Veneta. V Furlaniji je opaziti znake stagnacije. Najbrž bo marsikoga začudil razvoj Goriske, ki pa je denarno vezan predvsem na dobro politiko zadružnih kreditnih bank. V več drugih bankah, ki jih je danes že kar veliko, je opaziti tudi stagnacija ali celo nazadovanje. Trst pa je poglavje zase, kar kažejo tudi krize v več gospodarskih podjetjih. Seveda se pri oceni gospodarskega stanja ne smemo zaustaviti samo pri delovanju kreditno zadružnih bank, saj so čestokrat, pa ceprav ne vedno, številni podatki drugih bank znatno višji.

Nekdanje posojilnice so sicer zelo navezane na teritorij in na ljudi raznih poklicev. Se do nedavnega je veljalo pravilo, da mora biti večina članov, torej tudi klientov teh bank, sestavljena iz kmetov in obrtnikov. Danes ni več tako. Z novim zakonom so te banke pridobile pravico poslovati kot vsaka druga banka. Bodisi med člani, kot med klienti, so ljudje najrazličnejših poklicev. Te banke so tesno navezane na teritorij. S to njihovo specifikom se je morala soočiti tudi Banca d'Italia. Se pred desetimi leti je tudi te majhne banke silila združevalne postopke. V Rimu so menili, da mora s temi majhnimi bankami biti enako kot z velikimi. Najbrž niso imeli pojmov o vlogi, ki jo zadružna banka ima med svojimi člani. Niso poznali krajevnih realnosti. Zadružne kreditne banke, se do pred nekaj leti je njihov naslov bil "kmečko - obrtne posojilnice", so se

pricele združevati. V večini primerov je združitev bila uspešna, marsikje je prišlo do sporov. V glavnem so ti bili vezani na tisto znano resnico: "Kdo bo v združeni ustanovi odločal in kje bo glavni sedež?" Razvoj je pokazal, da marsikje jim je danes žal, da so se združili.

V Furlaniji - Julijski krajini, nam pove ravnatelj deželne zveze Romano Sebastianutto, je se pred osmimi leti bilo 31 posojilnic. Danes jih le še 19. Treba je sicer vedeti, da so te banke leta 1989 imele le 50 okenc, danes pa je teh okenc 122. Novih zadružnih bank ne bo nihče ustanavljal, marsikje pa bodo že obstoječe odprle se kaksno okence. V nekaj primerih se je to zgodilo tudi v letošnjem prvem polletju. Se so namreč v naši deželi kraji, kjer ni bančne poslovalnice, ki so za majhne zadružne zavode zelo zanimive. Pa ceprav je treba danes za odprtje se tako majhne podružnice porabiti kaksnih 500 milijonov lir. Elektronske in tudi varnostne naprave so namreč zelo drage. Zdi se, da je tržišče že kar nasičeno in v marsikateri večji banki je upraviteljem žal, da so v nekem kraju odprli podružnico. Upravitelji majhnih bank trdijo, da to ni njihov problem.

Zgodovinsko vzeto so te zadružne banke v naši deželi nastale upoštevaje dva različna vzorca. Goriska in Trzaska pokrajina sta spadali pod Avstrijo. Dunajska vlada je zadrževala vseh vrst, torej tudi kreditne, zelo podpirala. Takratna videmska pokrajina (ta se je šele po 2. svetovni vojni razdelila v dvoje, Videm in Pordenon) je bila že pred 1. svetovno vojno v italijanski državi. V Rimu takrat niso preveč naklonjeno gledali na kreditne zadruge. Že takrat so podpirali velike banke.

Tudi zaradi tega so ti denarni zavodi med ljudmi na Goriskem bolj zasidrani med Furlani. Hranilne vloge zadružno kreditnih bank na Goriskem so sorazmerno več kot dvojne. Na



Goriskem namreč dosegajo 28 odstotkov celotnega bančnega poslovanja. Poleg slovenskih v Doberdobi in Sovodnjah tu poslujejo se furlanske banke v Starancanu, Ločniku, Vilešu in Turjaku. Sicer pa, če pogledamo v druge kraje, ki so do prve svetovne vojne bili v avstrijski državi, bomo brž ugotovili, da v Bocnu dosegajo 46, 6 odstotkov, na Tridentskem pa celo 60, 27 odstotkov hranilnih vlog. V letošnjem letu je zadružna kreditna banka v Manzanu odprla se enajsto okence. Podružnice ima v glavnem v gospodarsko bogatem trikotniku Manzano - Videm - Cedad. Zelo se je razširila tudi podobna banka v Pordenonu, ki ima podružnico tudi v sosedni občini dežele Veneto. Med slovenskimi prednjaci Kraska zadružna banka na Opcinah, ki ima pet okenc: Opcine, Trst, Nabrežina, Slesjan in Bazovica. V kratkem, najbrž se letos, namestila odpreti se eno podružnico, in sicer v občini Dolina. Banki v Doberdobi in Sovodnjah imata vsaka, poleg okenca v domači vasi, še podružnico, prva v Ronkah, druga pa v Standrežu. Sicer pa se

vse te banke morajo soočiti z ostro konkurenco drugih bank, ki jim vdirajo na njihovo ozemlje.

Novo poglavje v zadružnih kreditnih bankah se odpira z novim državnim zakonom, ki je stopil v veljavo šele pred nekaj leti. Zadružne kreditne banke so pridobile pravico poslovati kot katerakoli druga banka, izgubile pa so nekaj prejšnjih, tudi davčnih, olajšav, ki so izhajale iz njihovega zadružnega statusa. Upravitelji tudi teh bank se sedaj soočajo z manjšo inflacijo, kar jim prinasa tudi manjše razsluzke. Doslej je namreč razkorak med aktivnimi in pasivnimi obrestmi bil kar precejšen. V zadnjih dveh letih se je zmanjšal, se bolj se bo v naslednjih letih. Izgubljeni dobiček bodo bankniki morali nadoknaditi z nudenjem več servisa klientom. Vse to pa terja prilagoditveni čas. Zaradi tega najbrž ne bomo več v naših kronikah beležili vsakoletnih kar velikih dobičkov naših bank, razen seveda če te banke ne bodo povečale svoje klientele in poslov z njo. Vsakodnevni rezijski stroški ostajajo v bankah isti kot prej, niti jih ni mogoče zmanjšati. V velikih bankah bodo zmanjšali število uslužbencev (v vsej državi naj bi bilo kar 45.000 odvečnih bančnih uradnikov od skupnega števila 250.000). V malih kreditno zadružnih bankah tega ni mogoče narediti.

Slovenske banke imajo se vedno odprti en problem. Tistega, predvidenega v novem zakonu, ki določa, da je treba najmanj 51 odstotkov posojil dati članom. To pravilo je šele stopilo v veljavo. Zasedaj se izhod našel v tem, da se v to maso 51 odstotkov steje tudi tisti denar varčevalcev, ki so ga banke investirale v državne zadolžnice. Marsikdo pa dvomi v pravilnost takšnega tolačenja. Tri slovenske zadružne kreditne banke imajo namreč skupno manj kot dvatisoč članov. Bodo zaradi tega morale poiskati člane tudi med sodržavljanji, ki ne pripadajo naši narodnosti. V nekaterih primerih se to že dogaja, kot člani so bili sprejeti se zlasti tisti klienti, ki zaprosijo na največja posojila.

Nova pravila določajo tudi, da član lahko pristopi bodisi, da vplaca minimalni delež, ki

je običajno vreden od 100 tisoč lir navzdol (ponekod so v zadnjih letih pristopnino zvisali, prej je namreč bila minimalna). Lahko pa član vplaca tudi delež vreden največ 80 milijonov lir. Glasovalna pravica člana je enaka v obeh primerih. Na skupščini razpolaga samo z enim glasom. Težave so tudi z izplačevanjem dividend, kajti njihova vrednost je omejena. Zaradi tega niti novi niti stari člani ne bodo veliko denarja namenili nakupu delnic zadružno kreditnih bank. Lani se je v vseh teh bankah v naši deželi vrednost deležev dvignila le za 110 milijonov lir (prisla je do višine 1.817 milijonov), novih članov je bilo nekaj pod dvatisoč.

Vrednost rezerv vseh 19 bank pa je lani presegla 519 milijard lir, kar je skoro 60 milijard lir več kot leto prej. Premoženje teh bank je torej odvisno od njihovega poslovanja in čistega dobička, ki gre skoro v celoti v rezervno, ne pa od kapitala, ki so ga vanje vložili deležniki. V tem je tudi teza, kajti na tak način člani teh bank niso neposredno zainteresirani za razvoj teh zavodov.

Nova bančna zakonodaja daje deželnim zvezam in tudi včlanjenim bankam tudi nove pristojnosti in odgovornosti. Posebna določila veljajo za zaščito varčevalcev. Letos je pričel veljati poseben zavod, ki ga financirajo vse zadružne kreditne banke. Če neki banki gre slabo (na jugu se je ponekod to tudi zgodilo) varčevalci dobijo do 200 milijonov v celoti povrnjeno hranilno vlogo. Enako se dogaja pri drugih bankah. Le da so pravila pri zadružnih bankah drugačna. Polovica denarja bo prisla iz zvezinega instituta v Rimu, polovico bodo morale prispevati deželne zveze. To pomeni, da bodo morali v deželnem merilu pazljivo nadzorovati poslovanje članov in ne čakati samo na pomoč iz prestolnice. Sicer pa je, potem ko so lani ustanovili nov osrednji holding, tudi strategija vseh bank vodena iz Rima. Kako izvajati strategijo na mestu samem pa odločajo domaći upravitelji.

Marko Waltritsch

Na sliki: Podružnica sovdenske zadružne kreditne banke v Standrežu.

Posojilnice v Evropi imajo 17% delež vsega bančnega poslovanja

Leta 1849 je Hermann Schulze-Delitzsch v nemškem mestecu Delitzsch ustanovil prvo "Vorschussverein", t.j. nakupno-prodajno-kreditno zadružno malih trgovcev in obrtnikov. Nastala je prva ljudska banka. Istega leta je Friedrich Wilhelm Raiffeisen v vasi Flammersfeld ustanovil prvo kmečko posojilnico. Obe vrsti zadružnih denarnih zavodov sta se z neverjetno hitrostjo razširili v vsej Evropi. Tudi v kraje naseljene s Slovenci, ki so tedaj sodili v avstrijsko državo.

V Furlaniji je zgodovinski razvoj pel svojo pot, ob istocasnem razvoju liberalnih in klerikalnih posojilnic. Podoben poskus so naredili tudi beneški Slovenci. 15. januarja 1911 je v župni cerkvi v Sentenartu bila ustanovljena posojilnica, ki se je kmalu pridružila furlanskemu katoliškemu zadružnemu gibanju. Kmalu zatem je podoben poskus naredil župnik v Topolovem, Jožef Scur. Po njegovem naj bi se v to posojilnico včlanili slovenski ljudje iz Benecije. Poskus ni imel uspeha.

Zaradi tega zadružne kreditne banke imajo v Evropi bogato tradicijo. Tudi danes so zelo razširjene. V vsej Italiji je danes, po združitvah zadnjih let, le še 600 taksnih bank s skupno 2.600 okenci. V državah Evropske unije je danes 6.900 zadružnih kreditnih bank, ki razpolagajo s 57.000 okenci. Članov je nad 36 milijonov. Se nekaj tisoč posojilnic je v državah Vzhodne Evrope ter v Slici in na Norveškem, torej v državah, ki je sodijo v unijo.

Največ članov (12.600.000) in tudi največ klientov (20.000.000) imajo v Nemčiji, pa ceprav je v tej državi "le" 2.773 zadružnih bank, ki imajo več kot 20.000 okenc. Drugi so Francozi. Njihovih "Credit Agricole" je sicer več kot v Nemčiji, in sicer 2.938, imajo pa samo 8.400 okenc, 5.400.000 članov in 17 milijonov klientov. Sicer pa imajo v Franciji se 18 zadružnih bank "Credit Mutuel" s kar 3.564 okenci, petimi milijoni članov in 8 milijoni klientov. V Avstriji je 733 rajfaiznovk s 2.500 okenci ter 1.700.000 članov. Med nje sodijo tudi

slovenske posojilnice na Koroskem, ki sicer delujejo samostojno, pa ceprav v okviru vseavstrijske zveze. 3.109 okenc je v Veliki Britaniji, zibelki zadružništva, kjer imajo nad 1.400.000 članov. Tudi v manjših državah, kot je npr. Nizozemska, imajo mrežo 665 "Rabobank" z dvatisoč okenci, 650.000 člani in 3.500.000 klienti.

V letu 1995 so v teh bankah po vsej Evropi hranilne vloge bile vredne 800 milijard ekujev, posojila 650 milijard ekujev. Njihovo poslovanje je pomenilo kar 17 odstotkov vsega bančnega tržišča na stari celini, kar seveda ni malo. V zadružno kreditnih bankah v vsej Evropi imajo skoro pol milijona uslužbencev. V nekaterih vzhodnih državah so te banke naprej obstojale tudi v času komunističnega vladanja. Ponekod so jih po letu 1945 odpravili, obnovili so jih v zadnjih nekaj letih. Na Poljskem imajo 1.600 zadružnih bank, ki v kreditnem gospodarstvu dežele pomenijo najbolj razširjeno mrežo.

m.w.



Arengo: spomin na svojevrstno avtonomijo

Ze nekaj let sem se dogaja, da Nediške doline v poletnih mesecih ozivijo z vrsto kulturnih pobud, nekatere izmed njih pa so že na taki ravni, da bi lahko vzbujale kancek zavisti tudi bolj razvitim centrom.

Tako sta julij in avgust ze kar natrpna z datumi in napovedmi; na Cedajskem glavno vlogo odigrava Mittelfest, v njegovem okviru pa pod pokroviteljstvom gorske skupnosti nediskih dolin tudi mednarodni lutkarski festival, ki se ga udeležujejo skupine iz več držav srednje Evrope. Tu je se edinstvena dvo-tedenska mednarodna kulturna manifestacija Postaja Topolove in se bi lahko nastevali.

Povsem izvirno in bogato pa je bilo, letos drugič zapored, praznovanje vaškega patrona sv. Petra v Spetrski občini, kjer je gorska skupnost dala pobudo za ozivitev in zgodovinsko ponazoritev Arenga, nekdanjega krajevnega oblastnega in samoupravnega sveta, s katerim so imeli prebivalci nediskih dolin v času beneskih dožev pravico do svojevrsne oblike avtonomije.

Ni slučaj, da so se na ta slikovit korak nazaj v lastno zgodovino navdušeno in množično odzvali ljudje, društva in upravitelji vseh občin nediske gorske skupnosti. V času, ko so se zlasti aktualne razprave o potrebi po decentralizaciji okorele in centralistične državne oblasti, je bilo v spetrski občini Arenga občutiti val ponosa in samozavesti, ki sta tej skupnosti po prestanih dolgoletnih teko-bah potrebna prav tako kot delo in dom.

Vendar obuditev beneskega parlamenta ni bila navadna gledališka predstava, kakor tudi ni bil spreved in vse ostalo dogajanje po nekem izmišljenem scenariju. Odlika *obuditev je bila v tem, da so bili njeni dejanski protagonisti današnji upravitelji, zupani, odborniki, svetovalci, ki so nekdanje obrede izpeljali točno po zgodovinskem dokumentiranem, pisnem in ustnem izročilu.

Praznovanje se je začelo v soboto z otvoritvijo novega spetrskega farovza, ob prisotnosti videmskega nadškofa msgr. Battistija. Tako v škofovih besedah kot v pozdravu predsednika gorske skupnosti in spetrskega zupana Marini-ga je prisla odkrito do izraza slovenska problematika. Se zlasti Marini-g se je v slovenščini zavzel za ovrednotenje izvirne slovenske podobe nediskih dolin, ki so zapostavljanju plačale težko izmerljiv cloveski davek.

Otvorjeni sta bili kar dve razstavi; v Beneski galeriji mednarodni slikarski ex-tempore, v občinski hiši pa razstava risb iz brosure "Klemen Galanda in doz". Gre za pripoved, oziroma rekonstrukcijo poslanstva nekdanjega "zupana in predstavnika Beneske Slovenije" pri beneskem dozu 21. aprila 1627. V bistvu je v njej razložena zgodovina Arenga, brošura pa je izšla b zbirki zgodovinskih pripovedi v založbi zadruge Lipa. Tekst je podpisala Mjuta Povasnica. za ilustracije pa je poskrbela Alessandra D'Este.

Drugi dan praznovanja patrona se je začel s slovesno mašo, na popoldanskih večer-nicah pa je pod vodstvom Nina Specogne skupno nastopilo več kot 150 pevcev beneskih zborov Rečan, Sv. Lenart, Beneske korenine, Tri doline, Matajur, Pod lipo in Nediški pobje.

Sledil je osrednji dogodek, za katerega je bilo veliko pričakovanje. Dolg spreved je krenil skozi Speter, na začetku so bili prapori nediskih občin in dekan Mateu-nomije.



Zupani so nato, vsak s svojo palico v roki imenovali dekana Landarske banke, ki bo letos Tavorjanski zupan Luigi Borgnolo, za dekana Mer-

Novost letošnje obuditve Arenga je bil nastop Beneskega amaterskega gledališča, ki je odigralo zgodbo Arneja iz Landarja na podlagi

dadu. To je doslej njstarejši zapisnik nekega procesa, ki se je vršil v tedanjem landarskem okraju. Iz dokumenta je razvidno, da je ze v tistem času delovalo pravo porotno sodišče. Ker je to prizivni proces in manjka vsakršna dokumentacija o procesu prve stopnje, manjka tudi informacija o tem, kaj neki je nakuril ubogi Arnej (iz imena Jernej), da si je zaslužil tako strogo kazen. Njegove-mu tozniku Odoricu je namreč moral plačati z nič manj kot 33 ovčami ali kozami, kar za tisti čas ni bilo skromno premoženje.

Praznovanje je bilo tudi priložnost za podelitev nagrad "Srebrna lastra", ki jih je v imenu gorske skupnosti nediskih dolin izročil odbornik za kulturo Crise-

nik iz Spetra, ustanovitelj studijskega centra Nediza, Narečnega natečaja Moja vas, poletnih kolonij Mlada brieza in številnih drugih kulturnih pobud. Se zlasti pa je njegovo ime povezano z ustanovitvijo in uspešno rastjo dvojezične sole v Spetru, kot ene izmed temeljnih pridobitev za Slovence v Italiji.

Nagrado je prejel tudi msgr. Pasquale Gujon, zupnik iz Matajurja, ki ze več kot petdeset let z visokim moralnim zgledom in clovesko pokončnostjo skrbi za ohranjanje izročila in slovenske kulture v Benečiji.

Priznanja so prejeli se Cesare Tomasetig, pobudnik in organizator cedajškega Mittelfesta, voditelj lovskih združenj Sergio Terlicher, sportno združenje Real Pulfero in predstavnika izseljencev v Belgiji Egidio Chiuch in Kanadi Lorenzo Ruchin.

Ce dodamo letošnje-mu praznovanju v Spetru se izredno uspešen zaključek natečaja Moja vas, ki so se ga udeležili otroci vse do Režije in Kanalske doline, dobimo res spodbudno sliko o vitalnosti, ki jo je kljub teza-vam cutiti in videti v nediskih dolinah. So tudi jasni znaki, da je mimo obdobje grobega narodnega zatiranja, ki je ondot se kar svez spomin. Se najbolj pa bodri ugotavljanje, da se tudi sami upravitelji ob vse več priložnostih jasno in odločno izrekajo za ohranitev in ovrednotenje slovenske kulture in jezika. Tudi ob letošnjem obnavljanju Arenga je bilo tako.



cig, ki je nosil star glagolitski misal. Prizorišče obnovitve Arenga je bilo pred cerkvico sv. Kvirina, tam kjer se je beneski parlament tudi v resnici sestajal.

Nekdanje kosate lipe pred cerkvijo že zdavnaj ni več, izruvali so jo Francozi, ko so bili za nekaj let gospodarji naših krajev. Vendar je gorska skupnost lani sprejela sklep in dala vsaditi novo. Tu so se zbrali zupani in prebrali dokument, s katerim so bile ukinjene nekdanje "sosednje". Zraven je bil in enakopravno sodeloval tudi vodja upravne enote tolminskega območja Zdravko Likar, kajti tudi ta teritorij je nekoč spadal pood benesko republiko.



ske banke pa je bil izbran Claudio Garbaz. Ostala je se izvolitev velikega zupana Arenga in ta čast je pripadla županu iz Dreke Mariu Zufferliju.

izvirnega dokumenta iz leta 1306. Gre za prizivni proces, o katerem obstaja podroben zapis na pergamentu, ki ga hrani arheološki muzej v Ce-

tig. Nagrada se podeljuje posebno zaslužnim domacinom in letos so jo dobili: Pavel Petričič, kulturni in politični delavec ter umet-

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST
Festival operete
Dvorana Tripovich: danes, 20. t. m., bo ob 18. uri bo v Dvorani Tripovich nastopila Zizi Jeanmaire s predstavo »Zizi«. Nastopa Ballet National De Marseille Roland Petit. Koreografija Roland Petit.
V torek, 22. t. m., ob 20.30 večer musicalov s predstavo »Broadway Memories«. Nastopa orkester gledališca Verdi pod vodstvom Herwiga Gratzerja.
Ponovitev v sredo, 23. t. m., ob 20.30 ter v nedeljo, 27. t. m., ob 21.30 v Areni Alpe Adria v Lignanu.
Gledališč Verdi: v petek, 25. t. m., ob 20.30 opereta »Kneginja cardasa«. Nastopajo orkester, zbor in balet Gledališca Verdi. Orkester vodi Julian Kovatchev, zbor pa Franco Monego. Režija in koreografija Gino Landi.
Zadnja ponovitev v nedeljo, 27. t. m, ob 18. uri.
V soboto, 26. t. m., ob 20.30 premiera opere-te »V deželi zvončkov« po zamisli Carla Lombarda. Glasba Virgilio Ranzato, režija in koreografija Roberto Croce. Nastopajo orkester gledališca Verdi pod vodstvom Guerrina Gruberja, zbor pod vodstvom Franca Monega in baletni ansambel.
Prodaja vstopnic pri blagajni gledališca Ver-di, urnik: 9-12, 16-19 (tel. 6722500); v teku je predprodaja vstopnic za sledeče operete: »V deželi zvončkov« (29., 30., 31.7., 2. in 3.8.), »Broadway Memories« ter »Milonga Boule-vard« (7., 8., 9., 10.8.).
Avditorij Muzeja Revoltella: jutri, 21. t. m., ob 21. uri večer operetnih arij »Addio Tabarin«.

Miramarski grad - Luci in zvoki
Jutri, 21. t.m., ob 21.30 in ob 22.45 »Mira-marski cesarski sen«.

Triestestate - Grad Sv. Justa
V soboto, 26. t. m., ob 21. uri baletna pred-stava skupine Momix »Supermomix«.

Triestate Kino: danes, 20. t. m., ob 21.30 bo-do predvajali film »Nirvana«.

Jutri, 21. t. m., ob 21.30 pa bo na vrsti »Mars Attacks!«.

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA
OBIRSKO
Pri Jerebu: danes, 20. t. m., ob 14. uri 8. mednarodno srečanje harmonikašev.
BEKŠTANJ
Grajška arena: danes, 20. t. m., ob 20. uri

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST
Grad Sv. Justa - Triestate 97
V četrtek, 24. t. m., bo ob 21. uri nastopil kantavtor Samuele Bersani.
Poletje pri Sv. Ivanu
V četrtek, 24. t.m., ob 21. uri večer z DJ.
V petek, 25. t. m., ob 21. uri bosta nastopila pevka Valeria Nicolovska, spremljal jo bo ki-tarist Andrea Allione.

ZGONIK
Poletni večeri v zgoniški občini
V sredo, 20. avgusta bosta v Repniciu - pri Stubljevih na št. 11 nastopila violinist Ales-sandro Simonetto in harmonikaš Roberto Da-ris s ciganskimi melodijami in ritmi.

ČEDAD
Mittelfest
Danes, 20. t. m., ob 11.30 v cerkvi sv. Franciska nastopa »The Hilliard Ensemble«; ob 21. uri na Trgu Duomo glasbena predsta-va »Gli ultimi giorni dell'umanità«, (Madzarska).
Jutri, 21. t. m., ob 19. uri v cerkvi sv. Franciska »Collegium Musicum«.

Folkest - Mednarodni festival etnicne glasbe

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA
TRST
Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zava-gno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trž. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom tržaske občine, pokrajine in dezele FJK.
Muzej Revoltella: do 31.8. je ob 90-letnici umetnika Lojzeta Spacala odprta velika raz-stava. Urnik ogleda: ob delavnikih (razen ob torkih) 10-13, 15-0.1, ob nedeljah 18-0.1; da-nes, 20. t. m., ob 22. uri vodi obisk dr. Franca Marri.
Galerija Cartesius: do 31. t. m. je na ogled razstava Graziana Romia.
Grad Sv. Justa - Bastione fiorito: na ogled je splošna razstava z naslovom: »Secondo Trofeo Paolo Diffidenti«.

REPEN
Galerija Kraske hise: razstavljata Marjan Miklaveč in Janko Kastelic. Na ogled danes, 20.,27.7. in 3.8.: 11-12.30, 15-17.

GORICA
Goriski grad: do 10.8. je na ogled razsta-

SESLJAN
Poletje v Sesljanu
V četrtek, 24. t.m., ob 21.15 predvajanje Walt Disneyevega filma »Il gobbo di Notre Dame«.

ZGONIK
Poletni večeri v zgoniški občini
V četrtek, 31. t. m., ob 21. uri bo pri Peterli-novih (Zgonik st. 6) na sporedu »Filomena Marturana« E. de Filippa. Režija Mario Ursic. Nastopata Miranda Caharija in Livij Bogatec.

ČEDAD
Mittelfest
Danes, 20. t. m., ob 19. uri v gledališču Ri-stori: gledališče Kismet Opera »Vangelio« Pier Paola Pasolinija; ob 23.30 na dvorišču pred stolnico (Corte del Duomo) »Poezija na Mittelfestu«.

Jutri, 21. t. m., ob 21. uri bo na Stari gori (Ca-stelmonte) predstava Hrvatskega kazalista iz Splita »Nathan« Ephraima Lessinga; ob 21. uri v gledališču Ristori »Poezija na Mittelfe-stu«; ob 23.30 v Kavarni San Marco »Schifo« Centra Teatrale Bresciano.

SLOVENIJA

ŠTANJEL
Poletni grajski večeri
Danes, 20. t. m., ob 21. uri komedija E. de Fi-lippa »Filomena Marturano«. Režija Mario Ursic. Nastopata Miranda Caharija in Livij Bogatec.

4. Primorski poletni festival
Danes, 20. t. m., ob 21.30 na Vrtu Pokrajins-kega arhiva v Kopru: PPF - Zavod Vitkar, Hrastnik, B. Potocan - Fourklor: »Ko si se ni-smo lagali, vsaj ne toliko«. Ponovitev jutri, 21. t. m., ob 21.30.
Jutri, 21. t. m., ob 18.30 bosta na Titovem tr-gu v Kopru predstavi »Punch and Judy« Ro-da Burnetta (Anglija) in »Marionette« Luisa Montota (Spanija).
V sredo, 23. t. m., ob 21.30 Molierova »Tar-tuffa«. Nastopa Hrvatsko narodno kazaliste iz Splita v režiji Eduarda Milerja.

Bekstanjski festival »Noč s Straussovimi me-lodijami«.

V četrtek, 24. t. m., ob 20. uri koncert Dunaj-skih slavčkov.

ŽITARA VAS
Kulturni dom: danes, 20. t. m., ob 20.30 po-letni koncert.

Danes, 20. t. m. bo v Vidmu, na Trgu Mat-teotti »Praznik folk«: na Trgu Municipio v Trivignanu skupina Mediterraneo; na dvo-rišču palače Campeis v Tolmeču skupina Al-boka; v Vili Varda v Brugneri »Crabh Rua«.

VERONA
Arena
Danes, 20. t. m., ob 21.15 Verdijeva opera »Macbeth«. Dirigent John Neschling.
V sredo, 23. t. m., ob 21.15 Puccinijeva opera »Madama Butterfly«. Dirigent Angelo Cam-pori.

SLOVENIJA

IZOLA
Festival Mediteran
V petek, 25. t.m., ob 21. uri bo nastopila grska skupina Lakis & Ashwach.

PORTOROŽ
Avditorij - letno prizorišče
Danes, 20. t. m., ob 20. uri na portoroski ploščadi »Istrski večer«. Nastopajo Istrski muzikanti. Vstop prost.

BRTONIGLA
Folkest
Danes, 20. t. m., ob 21. uri nastop skupine Gai Saber.

va - Albrecht Duerer 1471-1528 - stari ti-ski (od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30).
Ars Galerija - Katoliška knjigarna (Travnik 25): razstavlja Herman Kosic.

SLOVENIJA

PIRAN
Galerija Meduza 2: do 1.8. je na ogled je raz-stava slovenskega slikarja Valentina Omana.

ŠTANJEL
Spacalova galerija: na ogled je razstava »Maks Fabiani - vizije prostora«.

NOVA GORICA
Grad Dobrovo: na ogled je razstava slikar-skih del Jaglenke M. Leban in Božidarja Scurka.

KOROŠKA

TINJE
Galerija Tinje: na ogled je razstava Elene Bracciolini iz Rima.

VOZNI RED VLAKOV

VELJAVEN OD 1. JUNIJA DO 27. SEPTEMBRA 1997

Železniška postaja v TRSTU

Proga TRST-BENETKE			Proga TRST-VIDEM		
ODHODI			ODHODI		
URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
4.49	(R)	Tržič (5.11), Portogruaro (5.54), Mestre (6.45), Benetke (7.05).	2.01	(IR)	Benetke (23.50), Mestre (23.59), Portogruaro (0.56), Tržič (1.37).
5.39	(IR)	Tržič (6.01), Portogruaro (6.42), Mestre (7.30), Benetke (7.41).	6.30	(R)	občasna vožnja, Portogruaro (5.10), Tržič (6.06).
6.00	(IC)	Tržič (6.22), Portogruaro (7.01), Mestre (7.54) - vozov-nica z dodatkom - nadaljuje v Milan.	7.01	(D)	občasna vožnja, Portogruaro (5.48), Tržič (6.37).
6.53	(R)	občasna vožnja, Tržič (7.17), Portogruaro (8.11).	7.20	(E)	iz Rima, Mestre (5.15), Portogruaro (6.12), Tržič (6.56).
7.22	(E)	Tržič (7.46), Portogruaro (8.30), Mestre (9.10), Benetke (9.19).	7.54	(D)	Portogruaro (6.47), Tržič (7.28).
8.02	(IR)	Tržič (8.24), Portogruaro (9.05), Mestre (9.49), Benetke (9.59).	8.46	(E)	iz Zeneve, Mestre (6.40), Portogruaro (7.44), Tržič (8.21).
8.28	(IC)	Tržič (8.50), Portogruaro (9.27), Mestre (10.20) - vozov-nica z dodatkom - nadaljuje v Rim in nato v Salerno.	9.32	(E)	iz Lecceja, Benetke (7.28),*Mestre (7.38), Portogruaro (8.22), Tržič (9.07).
10.02	(IR)	Tržič (11.24), Portogruaro (11.05), Mestre (11.49), Be-netke (11.59).	9.58	(IR)	Benetke (8.02), Mestre (8.11), Portogruaro (8.53), Tržič (9.34).
12.02	(IR)	Tržič (12.24), Portogruaro (13.05), Mestre (13.49), Be-netke (13.59).	11.55	(E)	Benetke (10.02), Mestre (10.11), Portogruaro (10.49), Tržič (11.31).
12.38	(R)	občasna vožnja, Tržič (13.04), Portogruaro (13.58).	13.58	(IR)	Benetke (12.02), Mestre (12.11), Portogruaro (12.53), Tržič (13.34).
12.58	(D)	Tržič (13.22), Portogruaro (14.05), Mestre (14.49), Be-netke (14.59).	14.58	(IR)	Benetke (13.02), Mestre (13.11), Portogruaro (13.53), Tržič (14.34).
14.02	(IR)	Tržič (14.24), Portogruaro (15.05), Mestre (15.49), Be-netke (15.59).	15.31	(R)	občasna vožnja, Portogruaro (14.11), Tržič (15.04).
14.23	(R)	občasna vožnja, Tržič (14.51), Portogruaro (15.57).	15.49	(IC)	iz Salerna preko Rima, Mestre (13.51), Portogruaro (14.49), Tržič (15.25) - vozovnica z dodatkom.
14.54	(IC)	Tržič (15.16), Portogruaro (15.55), Mestre (16.34), Be-netke (16.43) - vozovnica z dodatkom - nadaljuje v Mi-lan in nato v Sestri Levante.	16.23	(D)	Benetke (14.24), Mestre (14.33), Portogruaro (15.17), Tržič (15.59).
15.02	(D)	Tržič (15.24), Portogruaro (16.07), Mestre (16.51), Be-netke (17.00).	17.06	(IC)	iz Milana, Benetke (15.16), Mestre (15.25), Portogruaro (16.03), Tržič (16.42).
16.02	(IR)	Tržič (16.24), Portogruaro (17.05), Mestre (17.49), Be-netke (17.59).	17.58	(IR)	Benetke (16.02), Mestre (16.11), Portogruaro (16.53), Tržič (17.34).
16.28	(IC)	Tržič (16.50), Portogruaro (17.27), Mestre (18.20) - na-daljuje v Rim.	18.50	(R)	občasna vožnja, Benetke (16.23), Mestre (16.32), Porto-gruaro (17.28), Tržič (18.22).
17.02	(D)	občasna vožnja, Tržič (17.26), Portogruaro (18.17).	18.58	(IR)	Benetke (17.02), Mestre (17.11), Portogruaro (17.53), Tržič (18.34).
17.29	(E)	Tržič (17.51), Portogruaro (18.39), Mestre (19.22), Be-netke (19.32).	19.58	(IR)	Benetke (18.02), Mestre (18.11), Portogruaro (18.53), Tržič (19.34).
17.37	(R)	Tržič (18.03), Portogruaro (19.12), Mestre (20.14), Be-netke (20.23).	20.49	(D)	občasna vožnja, Benetke (18.30), Mestre (18.40), Porto-gruaro (19.27), Tržič (20.25).
18.02	(IR)	Tržič (18.24), Portogruaro (19.05), Mestre (19.49), Be-netke (19.59).	20.58	(IR)	Benetke (19.02), Mestre (19.11), Portogruaro (19.53), Tržič (20.34).
19.08	(E)	Tržič (19.32), Portogruaro (20.17), Mestre (21.04), Be-netke (21.14) - nadaljuje v Lecce.	21.34	(IC)	iz Milana, Mestre (19.38), Portogruaro (20.31), Tržič (21.10) - vozovnica z dodatkom.
19.32	(R)	občasna vožnja, Tržič (20.01), Portogruaro (20.55).	22.10	(IC)	iz Rima-Termini, Mestre (20.05), Portogruaro (21.10), Tržič (21.46) - vozovnica z dodatkom.
20.02	(IR)	Tržič (20.24), Portogruaro (21.05), Mestre (21.49) Be-netke (21.59).	23.01	(R)	Benetke (20.44), Mestre (20.54), Portogruaro (21.53), Tržič (22.35).
20.31	(E)	Tržič (20.54), Portogruaro (21.32), Mestre (22.42) - na-daljuje v Zenevo.	23.59	(E)	Benetke (22.02), Mestre (22.11), Portogruaro (22.50), Tržič (23.34).
22.26	(E)	Tržič (22.49), Portogruaro (23.32), Mestre (0.36) - na-daljuje v Rim.			

Proga TRST-VIDEM			Proga TRST-OPČINE		
ODHODI			ODHODI		
URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
5.07	(R)	občasna vožnja, Tržič (5.35), Gorica (5.59), Videm (6.39).	6.45	(R)	občasna vožnja, Videm (5.19), Gorica (5.45), Tržič (6.17).
5.49	(R)	občasna vožnja, Tržič (6.17), Gorica (6.40), Videm (7.15).	7.29	(R)	občasna vožnja, Videm (6.05), Gorica (6.38), Tržič (7.02).
6.20	(R)	občasna vožnja, Tržič (6.44), Gorica (7.06), Videm (7.34).	7.46	(D)	občasna vožnja, Videm (6.42), Gorica (7.05), Tržič (7.23).
7.17	(IR)	Tržič (7.39), Gorica (7.58), Videm (8.22).	8.23	(R)	občasna vožnja, Videm (6.57), Gorica (7.32), Tržič (7.56).
8.12	(R)	občasna vožnja, Tržič (8.40), Gorica (9.03), Videm (9.38).	8.30	(D)	občasna vožnja, Videm (7.27), Tržič (8.07).
8.17	(D)	občasna vožnja, Tržič (8.42), Gorica (9.04), Videm (9.35).	8.37	(D)	občasna vožnja, Videm (7.38), Gorica (7.57), Tržič (8.14).
9.17	(IR)	Tržič (9.39), Gorica (9.58), Videm (10.22).	8.38	(R)	občasna vožnja, Videm (7.12), Gorica (7.47), Tržič (8.11).
10.10	(R)	občasna vožnja, Tržič (10.38), Gorica (11.01), Videm (11.36).	9.26	(R)	občasna vožnja, Videm (8.00), Gorica (8.35), Tržič (8.59).
11.17	(IR)	Tržič (11.39), Gorica (11.58), Videm (12.22)	9.41	(IR)	občasna vožnja, Videm (8.37), Gorica (9.00), Tržič (9.18).
11.30	(R)	občasna vožnja, Tržič (11.58), Gorica (12.21), Videm (12.56).	9.53	(IR)	občasna vožnja, Videm (8.49), Gorica (9.12), Tržič (9.30).
12.17	(R)	Tržič (12.45), Gorica (13.08), Videm (13.43).	10.41	(R)	občasna vožnja, Videm (9.27), Gorica (9.55), Tržič (10.16).
13.17	(IR)	Tržič (13.39), Gorica (14.58), Videm (14.22).	11.38	(R)	občasna vožnja, Videm (10.12), Gorica (10.47), Tržič (11.11).
13.30	(R)	občasna vožnja , Tržič (13.58), Gorica (14.21), Videm (14.58).	12.41	(IR)	Videm (11.37), Gorica (12.00), Tržič (12.18).
14.10	(R)	občasna vožnja, Tržič (14.38), Gorica (15.01), Videm (15.36).	13.38	(R)	občasna vožnja, Videm (12.12), Gorica (12.47), Tržič (13.11).
14.17	(D)	občasna vožnja, Tržič (14.41), Gorica (15.02), Videm (15.29).	13.43	(D)	občasna vožnja, Videm (12.27), Gorica (12.55), Tržič (13.16).
14.30	(R)	občasna vožnja, Tržič (14.58), Gorica (15.21), Videm (15.58).	14.41	(IR)	Videm (13.37), Gorica (14.00), Tržič (14.18).
15.17	(IR)	Tržič (15.39), Gorica (15.58), Videm (16.22).	15.13	(R)	občasna vožnja, Videm (13.43), Gorica (14.22), Tržič (14.46).
16.07	(R)	občasna vožnja, Tržič (16.35), Gorica (16.58), Videm (17.32).	15.38	(R)	občasna vožnja, Videm (14.23), Gorica (14.52), Tržič (15.13).
16.17	(R)	občasna vožnja, Tržič (16.41), Gorica (17.03), Videm (17.31).	15.42	(R)	Videm (14.16), Gorica (14.51), Tržič (15.15).
16.45	(R)	občasna vožnja, Tržič (17.30), Gorica (17.36), Videm (18.09).	16.41	(IR)	Videm (15.37), Gorica (16.00), Tržič (16.18).
17.17	(IR)	Tržič (17.39), Gorica (17.58), Videm (18.22).	17.38	(R)	občasna vožnja, Videm (16.12), Gorica (16.47), Tržič (17.11).
17.42	(R)	občasna vožnja, Tržič (18.10), Gorica (18.33), Videm (19.06).	17.41	(R)	občasna vožnja, Videm (16.27), Gorica (16.55), Tržič (17.16).
18.17	(R)	Tržič (18.45), Gorica (19.08), Videm (19.43).	18.33	(R)	občasna vožnja, Videm (17.05), Gorica (17.42), Tržič (18.05).
18.30	(R)	občasna vožnja, Tržič (18.58), Gorica (19.21), Videm (19.55).	18.41	(IR)	Videm (17.37), Gorica (18.00), Tržič (18.18).
19.17	(IR)	Tržič (19.39), Gorica (19.58), Videm (20.22).	19.28	(R)	občasna vožnja, Videm (18.02), Gorica (18.37), Tržič (19.01).
20.15	(D)	Tržič (20.41), Gorica (21.03), Videm (21.31).	19.43	(R)	občasna vožnja, Videm (18.27), Gorica (18.57), Tržič (19.18).
21.17	(IR)	Tržič (21.39), Gorica (21.58), Videm (22.22).	20.22	(R)	Videm (18.56), Gorica (19.32), Tržič (19.55).
23.14	(R)	Tržič (23.42), Gorica (0.05), Videm (0.40).	20.41	(IR)	Videm (19.37), Gorica (20.00), Tržič (20.18).
			21.43	(D)	Videm (20.30), Gorica (20.58), Tržič (21.18).
			22.41	(IR)	Videm (21.37), Gorica (22.00), Tržič (22.18).
			1.02	(R)	Videm (23.37), Gorica (0.13), Tržič (0.35).

Proga TRST-OPČINE			Proga TRST-OPČINE		
ODHODI			ODHODI		
URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
0.16	(E)	nadaljuje v Zagreb in nato v Budimpešto	6.52	(E)	prihaja iz Budimpešte preko Zagreba
9.09	(E)	nadaljuje v Zagreb in nato v Vinkovce	11.04	(IC)	prihaja iz Zagreba
12.12	(E)	nadaljuje v Budimpešto	17.12	(E)	prihaja iz Budimpešte
18.11	(IC)	nadaljuje v Zagreb	20.09	(E)	prihaja iz Vinkovcev preko Zagreba
IC - Intercity			D - Brzovlak		
E - ekspresni vlak			R Deželni vlak		
IR - Meddeželni vlak					



KAKO SE OBVARUJEMO PRED »METCALFO PRUINOSO«

Medeči škržat zadnja leta zaskrblja naše vinogradnike

Žuželke posredno povzročajo sajavost - Kemično zatiranje ni primerno

V zadnjih letih se tudi v naših vinogradih pojavlja medeci škrzat s strokovnim imenom metcalfa pruinosa. Ker dela preglavice vinogradnikom tudi letos, ga bomo podrobneje opisali.

Metcalfa je 7 do 8 mm dolga žuželka temnosive barve. Ko je mlada, je bele do svetlozelene barve. Je ameriskega izvora in se je komaj v zadnjih letih pojavila pri nas, kjer se je razširila predvsem v severovzhodnem predelu Italije. Siri se zelo hitro, ker nima specifičnih naravnih sovraz-

nikov, obenem pa živi tudi na stevlinih drugih rastlinah.

Žuželka prezimi v obliki jajčeca med razpokami lubja in ob bazi enoletnih mladice. Približno ob polovici maja opazimo mlade žuželke, od začetka julija dalje pa se pojavijo odrasle. Slednje proizvajajo veliko belega voska, ki je dobro viden na mladitvah, grozdcih in na spodnji strani listov. Pod voskom se nahaja medeci škrzat. Žuželka ima letno eno generacijo.

Skrzat živi tudi na mnogih drugih rastlinah, bodisi na gojenih

kot tudi na spontanih. Če je okrog vinograda veliko rastja kot naprimer robide, akacije in drugih rastlin, slednje po vsej verjetnosti gostijo metcalfo in zelo možno je, da se kmalu preseli na trte.

Škoda

Metcalfa je škrzat in skupaj z listnimi usmi ter drugimi sorodnimi žužalkami spada v rod z imenom Rhynchota. Skupna lastnost teh žužalk je, da se hranijo z rastlinskim sokom, ki vsebuje veliko sladkorja. Žuželke odvečni sladkor izločijo in ga pustijo na rastlini. Neposredna škoda je zanemarljiva, važnejša pa je posredna škoda. Sladki izločki namreč privabljajo plesen, ki ji pravimo sajavost. Ta temna plesen se naseli na površinsko stran rastline, pokrije njene zelene dele in otežkoči normalne funkcije fotosinteze, kar povzroči splošno osižitev trte.

Varstvo

Kemično zatiranje Metcalfe je skoraj vedno neupravičeno. Z zimsko rezjo odpravimo večino zimskih jajčec. Včasih je priporočljivo odstranjevanje samoraslih rastlin, ki se nahajajo okrog vinograda. Le v primeru množične prisotnosti žuželke, to se pravi 5-6 škrzatov za vsak list ali grozd je priporočljiva uporaba fosforanikov kot naprimer dimetoata (Rogor), sintetičnih sredstev (Decis, Fenitrocap), itd. Omenimo naj tudi biološko sredstvo na podlagi piretrina



Odrasla medeča škržata na koprivi

(npr. Kenyatox verde), ki daje dobre rezultate. Skropimo v juliju, ko so se prisotne mlade oblike žuželke. Pozneje dobimo

na trti večinoma odrasle, te pa je zaradi obilne proizvodnje voska zelo težko zatirati.

dr. Magda Sturman

Za izlet v Gornjo Radgono je še nekaj prostih mest

Kmetijska zadruga in Kmečka zveza obveščata, da je na razpolago še nekaj mest za tridnevni izlet v Gornjo Radgono. Izletniki bodo poleg kmetijskega sejma obiskali sosednje kraje Avstrije in Madžarske. Izlet se bo vršil v dveh izmenah z enakim programom. Prva izmena bo 25., 26. in 27. avgusta, druga pa 28., 29. in 30. avgusta. Za podrobnejše informacije naj se zainteresirani obrnejo na urade Kmetijske zadruge (tel. 8990111), oziroma Kmečke zveze (tel. 362941).



Prispevki trgovskim in kmetijskim podjetnikom za prisotnost na sejmi

Goriska trgovinska zbornica sporoča, da v okviru svojih storitev za trgovske in kmetijske podjetnike daje prispevke za njihovo prisotnost na raznih specializiranih sejemskih prireditvah, bodisi na manifestacijah v Italiji, kot tudi v drugih državah.

Prispevki se podeljujejo po sledecih merilih:

- 50 % za prisotnost na sejemskih prireditvah v Italiji, do kritja 1.000.000 Lir stroškov

- 70 % za prisotnost na sejemskih prireditvah v državah Evropske skupnosti, do kritja 3.000.000 Lir stroškov

- 50 % za prisotnost na sejemskih prireditvah v državah izven Evropske skupnosti, do kritja 6.000.000 Lir stroškov

Za dodelitev prispevkov ne pridejo v poštev skupni nastopi, ki jih organizira Dežela skupaj z gorisko trgovinsko zbornico.

Za morebitna pojasnila zainteresirani lahko vprašajo na uradu goriske Kmečke zveze v ul. Malta 2, tel. 0481- 531644 (M.F.).

Za kmetijska podjetja nič več posebni režim glede davka IVA

Kmetijska podjetja bodo lahko le se malo več kot leto dni koristila poseben režim glede davka na dodatno vrednost IVA. Vlada je namreč pravkar odobrila shemo zakonskega dekreta, po katerem bodo s 1. januarjem 1999 vsa podjetja prisla v normalen sistem plačevanja IVA, razen tistih z manj kot 20 milijoni lir prometa.

Shema vladnega dekreta predvideva na podlagi obsega leto prej realiziranega prometa tri kategorije kmetijskih podjetij. 1) Podjetja, katerih promet ni presegal 5 milijonov lir; ta podjetja bodo oproščena, tako kot velja že sedaj. 2) Podjetja z obsegom poslov od 5 do 20 milijonov lir; za ta podjetja so predvidene minimalne obveznosti, davek pa se bo plačeval ob letni prijavi. 3) Podjetja, katerih promet presega 20 milijonov lir pa bodo morala spoštovati vse knjigovodske obveznosti.

Renato Osgnac novi načelnik odbornišтва za kmetijstvo v Gorici

Prejšnji teden se je kmetijskim stanovskim organizacijam goriske pokrajine predstavil novi načelnik pokrajinskega odbornišтва za kmetijstvo dr. Renato Osgnac.

Po rodu iz Benecije, je svojo poklicno pot začel na deželnem odborništvu za kmetijstvo v Vidmu kot odgovorni za agromelijoracije. Po tej izkušnji je bil nameščen na pokrajinskem odborništvu za kmetijstvo v Gorici, kjer je bil odgovoren za zakonodajo, ki zadeva prispevke za nakup kmetijskih površin in prispevke Aima.

Kmečka zveza Iz Gorice je to imenovanje sprejela z zadovoljstvom, saj je dr. Osgnach tudi dober poznavalec naše specifike. Na sestanku se je novi pokrajinski načelnik osredotočil na probleme, ki tarejo gorisko kmetijsko stvarnost, kot je naprimer suspenzija izplačevanja prispevkov Evropske skupnosti za nakup strojev in enološke opreme.

Na srečanju je bila poudarjena tudi potreba po skupnem nastopanju vseh stanovskih organizacij, saj ne gre za probleme politične narave, pač pa za specifična vprašanja, ki imajo poleg agrarne in prehranjevalne vrednosti tudi pomembno vlogo pri ohranjanju teritorija.

Marino Faraglia

RIM / VSEDRŽAVNI SVET

Confcoltivatori slavila 20-letnico

Minuli torek je bila na sedežu Confcoltivatori v Rimu seja vsedržavnega glavnega sveta organizacije, ki se je udeležil tudi član glavnega sveta in tajnik tržaske Kmečke zveze Edi Bukavec.

Uvodni poseg je imel predsednik Giuseppe Avolio, ki je najprej podal oceno številnih proslav, ki so potekale konec junija po vsej državi ob 20-letnici ustanovitve Confcoltivatori. Ni slo le za formalna srečanja, pač pa za občutene in množične manifestacije, na katerih je prisla do izraza uspešna vloga te stanovske organizacije. Uspeh pa je konfederacija kmetov dosegla, ker je dokazala, da je avtonomna, neustrankarska in vsem odprta organizacija.

Avolio se je v svojem posegu dotaknil tudi različnih aspektov krize, s katero se sooča kmetijski sektor, vendar je jasno

podčrtal tudi zadovoljive rezultate. Med te spada vsekakor dejstvo, da je Italija v evropskem merilu prva po količini proizvodnje v razmerju s teritorijem.

Glavni svet je pozitivno ocenil delo dvodomne komisije, ki sicer, kot je bilo pričakovati, ni našla magične formule za reformo države, vendar je nakazala pomembne usmeritve. Confcoltivatori v tem okviru se zlasti podčrtuje pomen širokih pooblastil in avtonomije krajevnim upravam, svojo avtonomijo pa morajo ob tem ohraniti in okrepiti tudi stanovske kmečke organizacije.

Glavni svet je nato se odobril resolucijo in načrt za vrsto posegov in dejavnosti na teritoriju, se zlasti kar se tiče asistencije kmečkim upokojevcem, strokovne pomoči in izobraževalnih pobud.

Zelena rez

Pri glavni zimski rezi smo obremenili trto s predvidenim številom rodnihih oces. Med vegetacijo je iz večine nerezanih oči pognala zelena mladika, katere razvoj je različen. Poleg tega so pognale zelene mladike se iz specih oči starega lesa. Zaradi tega moramo tudi med rastjo opraviti pri trti dela, ki jih imenujemo zelena rez.

Ta rez je dopolnilo glavni rezi in sodi med poletna dela v vinogradu. Nekatera, kot naprimer pinciranje rodnihih mladik smo opravili že pred cvetenjem. V tem in prihodnjem mesecu pa opravimo ostale posege, ki jih opisujemo v nadaljevanju.

Odstranjevanje zelenih mladik

Prisotnost zelenih mladik lahko pozitivno vpliva na zorenje grozdja, zlasti če so listi teh mladik dozoreli in uspešno opravljajo fotosintetični proces. Zato jih bomo odstranili le če je vegetacija prega bujanj in če zakrivijo grozde. Včasih je na teh mladikah dovolj odstraniti le spodnje liste.

Vrščikanje

To je prikrajševanje vseh mladik na trti. Delo opravimo, ko je zaključena glavna rast mladik, kar spoznamo po tem, da vršički stojijo pokonci. Mladike prikrajšamo tako, da ostane 7-8 dobro razvitih listov nad grozdom. Odstranimo v glavnem nezrele vrhove mladik in zalistnikov.

S tem delom dosežemo boljše dozorevanje

grozda in lesa. Opravilo ponovimo, če je rast trte zelo bujna. Prevelika intenzivnost tega opravila, se zlasti če ga opravimo pozno, lahko negativno vpliva na skladiščenje sladkorja v grozdu in na zorenje, zato z vrščikanjem ne smemo pretiravati.

Redčenje listov

To delo naši vinogradniki opravljajo najpogosteje, ceprav ne vselej na pravi način. Rok je navadno mesec dni pred trgatvijo. Odstranimo 3 do 4 spodnje liste na mladiki. Potrgamo predvsem orumenele ali drugače poškodovane liste ter tiste, ki rasejo v senci in niso več sposobni asimilirati. Poleg tega so ti listi v napoto prodiranju sonca in zraka v notranjost trte. Od-

stranjevanje listov je potrebno predvsem pri bujnih sortah in sortah z močno zbitimi grozdi, ki so podvrženi gnitju.

Kar zadeva intenzivnost posega gre poudariti, da ne smemo preveč zmanjšati površine listov na trsu, kot se žal nemalokrat dogaja. Ta površina, ki opravlja fotosintetični proces ne sme biti izpod 0,8 do 1 kvadratni meter na kilogram pridelka. Če tega razmerja ne bomo spoštovali, bo prizadeta kakovost grozdja, predvsem pa koncentracija sladkorja. Izjema so lahko le zelo zgodnje sorte, ki dosežejo zarelno zrelost tudi ob ugodnem razmerju med površino listov in pridelkom.

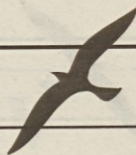
Redčenje grozdov V primerih, ko ni

pravega razmerja med vegetacijo in grozdom, ker je zaradi bujnosti in neugodnega vremenskega poteka trs preobremenjen, je koristno redčenje grozdov. Grozde odstranimo, ko se začne jagoda mehčati, pri tem pa pazimo, da redčimo predvsem grozde, ki kasnijo z zorenjem. Vinogradniki včasih dajejo temu pravilu preveliko važnost. Redčenje grozdov namreč ne more v celoti popraviti morebitnih napak, ki smo jih naredili z nepravilnim gojenjem trte. Zato lahko redčenje smatramo le kot sredstvo za izboljšanje stanja, ki se je pokvarilo predvsem vsled neugodnih kontingentnih razmer.

dr. Mario Gregorić
strokovna služba
Kmečke zveze

NASVETI STROKOVNE SLUŽBE KMEČKE ZVEZE

Poletna dela v vinogradu



NOVICE

Rossi z najboljšim časom

NURBURGRING - Italijan Valentino Rossi (aprilia) bo na današnji motociklistični VN Nemčije startal z najboljšim časom v razredu do 125 ccm. v Cetrtilit-skem razredu je bil najhitrejši Francoz Olivier Jacque, v politrski pa »Vecni« Avstralec Michael Doohan.

Izidi treninga, 125 ccm: 1. Rossi (Ita-Aprilia) 1:47.160; 2. Giansanti (Ita-Honda) 1:48.331; 3. Geisler (Nem-Aprilia) 1:48.366; 4. Martinez (Spa-Aprilia) 1:48.375; 5. Ueda (Jap-Honda) 1:48.408. **250 ccm:** 1. Jacque (Fra-Honda) 1:40.361; 2. Waldmann (Nem-Honda) 1:40.785; 3. Capirossi (Ita-Aprilia) 1:40.873; 4. Biaggi (Ita-Honda) 1:40.986; 5. Harada (Jap-Aprilia) 1:41.378. **500 ccm:** 1. Doohan (Avs-Honda) 1:38.425; 2. Checa (Spa-Honda) 1:38.757; 3. Okada (Jap-Honda) 1:39.069; 4. Cadalora (Ita-Yamaha) 1:39.187; 5. Bayle (Fra-Modenas).

Lombardo v Angliji

TURIN - Juventus je angleskemu prvotilgašu Crystallu Palacu odstopil veznega igralca Attilia Lombarda. Lombardo je imel s turinskim klubom veljavno pogodbo do junija prihodnjega leta, vendar jo je želel prekiniti, ker je menil, da nima možnosti, da igra. V Angliji se bo Lombardo pridružil Vialliju. Zelo se govori o tem, da namerava Juventus najeti Argentince Batistuto, ki je spet s Fiorentino. Vprašanje pa je, ali se takšna investicija izplača, potem ko so Turinci za devet milijard lir najeli Urugvajca Fonseco.

David Wheaton se vrača

WASHINGTON - V četrtfinalnih dvobojih teniskega turnirja v glavnem mestu Združenih Držav Washingtonu z nagradnim skladom 675 000 ameriških dolarjev je svojo vrnitev napovedal American David Wheaton, ki je premagal rojaka Vinca Spadeo s 6:3, 4:6 in 6:2 ter se tako uvrstil v polfinale. V polfinalu bodo nastopili se Petr Korda, novozelandski Brett Steven in American Michael Chang. Polfinalna para sta Wheaton - Korda in Chang - Steven.

Izidi: Korda (Čes) - Haas (Nem) 6:7 (2:7), 6:4, 6:4; Steven (NZI) - Schuettler (Nem) 6:3, 6:3; Wheaton (ZDA) - Spadeo (ZDA) 6:3, 4:6, 6:2; Chang (ZDA) - Draper (ZDA) 6:2, 6:3.

Kolajni v floretu

CAPETOWN - Na svetovnem prvenstvu v sabljanju je Italija osvojila se dve kolajni v ekipnem floretu. ženske so osvojile zlato, moški pa bron. Izidi, ženske, za 1. mesto: Italija - Romunija 45:36, za 3. mesto: Nemčija - Francija 45:27. Moški, za 1. mesto: Francija - Kuba 45:43, za 3. mesto: Italija - Nemčija 45:39.

Gimnastični troboj v Trstu

TRST - V sportni dovrani v Ul. Calvola Trstu bo v soboto, 26. t.m. gimnastični troboj med Italijo A, Italijo B in Romunijo. Na tej prireditvi bodo nastopili nekateri najboljši svetovni telovadci, med katerimi je Romu Dan Burinca, ki je na olimpijskih igrah v Atlantici osvojil bronasto kolajno, in njegov rojak Marius Urzica, ki je bil v Atlantici celo drugi. Zal z italijansko reprezentanco ne bo Yuriye Chechija, saj bo isti dan zaposlen z italijansko delegacijo za kandidaturu Rima za OL.

KOLESTARSTVO / DIRKA PO FRANCIJI

Sijajna zmaga Marca Pantanija

Drugi je bil Nemec Jan Ullrich, ki še naprej več kot zanesljivo vodi na skupni razvrstitvi

ALPE D'HUEZ - Vse kaže, da se je simpatični Marco Pantani končno otresel izredne smole, ki ga je pestila zadnje dve leti. Na včerajšnji, 13. in doslej najtežji etapi je Pantani spet dokazal, da se je vrnil v najboljšo formo.

Sam Pantani je držal obljubo. Ze pred začetkom Toura je dejal, da bo njegova etapa tista na Alpe d'Huez. In res: Pantani je včeraj sprožil silovit napad prav na tem vzponu. Samo nemški as, sicer rumena majica Jan Ullrich in Francoz Virenque sta držala korak s Pantanijem. Nato je prvi popustil Virenque, kmalu nato tudi Ullrich ni bil kos izrednemu tempu italijanskega kolesarja, ki je privozil v cilj s 47 sekundami prednosti pred rumeno majico in skoraj minuto in pol pred Virenqueom. Pantani se je z včerajšnjo zmago tudi povzpел na 3. mesto skupne lestvice. Predvsem pa je dokazal, da bo se protagonist te dirke, kot je sicer bil ze pred dvema letoma.

»To je moja najlepša zmaga. Dve leti sem pričakoval ta trenutek. Moj cilj je bil ta, da dam vse od sebe in da se ne zmenim za Ullricha in Virenquea. Ko sem privozil v cilj, sem videl jokati tudi starejše ljudi. Ta zmaga je tudi njihova zmaga. To je dan mojega prepoveda in sedaj lahko pomislim tudi na stopničke na tem Touru. Tretji sem na lestvici in to pozicijo mislim obdržati in jo še izboljšati. Ze jutri (danes op. ur.)

bo na sporedu kar težka etapa. Imel bom spet možnost, da se uveljavim in da bom dal kakemu neposrednemu tekmeu na skupni lestvici nov udarec.«

Na včerajšnji etapi je odstopil Britanec Boardman, ki je tudi kot prvi obelekel rumeno majico na tem Touru. Na skupni lestvici je Boardman zasotajala za vodilnim kar za uro in pol.

Včerajšnjo etapo sta doma po televiziji spremljali tudi Pantanijeva mama Tonina in njegova zaljubljenka, ki sta se po Marcovi zmagi objeli.

»Ta zmaga me je zares ganila. Me ni pa prese-netila, saj sem vedno verjela v Marka, saj ima klen značaj in zna reagi-

rati na vse nezgode,« je skoraj v solzah rekla Marcova mama.

VRSTNI RED 13. ETAPE (St. Etienne - Alpe d'Huez, 203, 50 km): 1. Marco Pantani (Ita) 5.02:42 s poprečno hitrostjo 40, 336 km na uro; 2. Jan Ullrich (Nem) +47 sekund; 3. Richard Virenque (Fra) +1:27; 4. Francesco Casagrande (Ita) +2:27; 5. Bjarne Riis (Dan) +2:28; 6. Beat Zberg (Svi) +2:59; 7. Udo Bolts (Nem); 8. Roberto Conti (ita); 9. Laurent Madouas (Fra); 10. Laurent Jalabert +3:22.

SKUPNI VRSTNI RED: 1. Jan Ullrich (Nem) 66:26:10; 2. Richard Virenque (Fra) +6:22; 3. Marco Pantani



Pantanije pustil za sabo vse najhujše tekmece (AP)

(ita) +8:24; 4. Bjarne Riis (Dan) +9:42; 5. Abraham Olano (Spa) +10:38; 6. Francesco Casagrande (Ita) +12:56; 7. Fernando Escartin (Spa) +14:36; 8. oskar Camenzind (Svi) +16:59; 9. Jose maria Jimenez (Spa) +18:32; 10. Laurent Dufaux (Svi).

Danes bo na sporedu 14. etapa Bourg D'Oisans - Courchevel, ki je dolga le 148 km, toda izredno naporna.

NOGOMET

Triestina že na delu

S pripravi na novo sezono so začeli tudi pri Triestini. Po predstavitvi na stadionu Rocco so se člani trzaskoga nogometnega tretjeligaša včeraj podali na Kras, kjer bodo po treh letih od danes zjutraj dalje spet trenirali na igrišču bazovske Zarje in nabirali kondicijo v bližnjih gozdovih, prebivali pa bodo v motelu Rosandra. Tradicionalna prijateljska tekma z Zarjo bo v četrtek, 31. t.m. v Bazovici. Trener Marchioro se ne razpolaga z vsemi igralci, prav včeraj pa je enoletno pogodbo podpisal Eugenio Sgarbossa. Triintridgeletni vezni igralec je lani igral pri Splau, se prej pa pri Alessandrii, Laziu, Rondinelli, Monopoliju in Reggiani. Marchioro tega igralca zelo ceni.

TRBIŽ / SKUPNA KANDIDATURA ZA OI 2006

Odpri sedež »brez meja«

V bivši carinarni vse potrebno za izvedbo kandidature

Na italijansko-avstrijskem mejnem prehodu na Trbižu so včeraj uradno odpri urad »brez meja«, kjer bo sedež iniciativnega odbora za skupno priredbo olimpijskih iger leta 2006 ob tromeji Italija-Avstrija-Slovenija. Deželni odborik za turizem Roberto Tanfani, podpredsednik Koroske Michael Ausserwinkler in podsekretar v ministrstvu za sport Slovenije Marko Trskan so poudarili, da predstavlja odprtje urada zelo pomembna pridobitev, saj se blizu čas odločitev. V prihodnjih mesecih bodo namreč dokončno izoblikovali dosje za izvedbo iger, ki ga bo treba predstaviti Mednarodnemu olimpijskemu komiteju. V začetku septembra bo MOK izbral sedež poletnih iger za leto 2004 in to bo prav gotovo tudi vplivalo na možnosti skupne kandidature. 5. oktobra pa bo na Koroskem ljudski referendum, na katerem bodo prebivalci soodloča-

li o kandidaturi. Končna odločitev bo vsekakor padla sele leta 1999.

Sedež olimpijskega odbora je v bivši carinarni, ki je last avstrijskih oblasti. V njem je tudi sejna soba z napravo za simultano prevajanje in pa soba za prostovoljce. Skupna površina prostor znaša 500 kvadratnih metrov.

Odbornik Tanfani je poudaril, da je kandidatura predstavil tudi zunanemu ministru Lambertu Diniju in izrecno zaprosil pomoč Famesine pri spremljanju postopka za sprejetje kandidature. »Kakorkoli ze, smo najpomembnejši rezultat že dosegli s tem, da smo ob meji vzpostavili zgledno sodelovanje in splet odnosov,« je poudaril Tanfani.

Predstavitve se je udeležil tudi nekdanji koroski smukaski as Franz Klammer, ki je predsednik podporne organizacije za promocijo iger ob tromeji.

HOKEJ NA ROLERJIH / SLOVENSKO PRVENSTVO

Včeraj na Opčinah vrsta izredno zanimivih in privlačnih srečanj

Finale prava poslastica - Tesna zmaga Horjula nad Piranom (4:3)

Opčine so bile včeraj v znamenju hokeja na rolerjih. Na Poletovi plosčadi na Pikelcu je bilo namreč na sporedu zadnje dejanje slovenskega prvenstva v hokeju na rolerjih pred obotnimi finalnimi obračuni na jesenicah.

V članski konkurenci je nastopilo devet ekip od predvidenih 12. Pet pa je bilo mladinskih mostev.

Po precej izenačenih in zelo kakovostnih obračunih sta se v finale uvrstila Horjul in Piran. Finalna tekma je bila zares poslastica za ljubitelje tega sporta. Vse je kazalo, da bo Horjul brez težav zmagal, saj je vodil že s 3:0. Pirančani so silovito reagirali in nato le tesno izgubili s 3:4.

Zelo zanimive so bile tudi mladinske tekme.

Skoda, da je bilo do-



Posnetek z včerajšnjega tekmovanja na Opčinah (Foto KROMA)

macih gledalcev dokaj malo, saj je bil cilj organizatorja (Slovenske hokejske zveze) in tudi Poletove rolerske sekcije ta, da

propagira ta sport med našimi mladimi sportniki. Tekme so bile namreč zares kakovostne in pravi užitek je bilo gleda-

ti spretnost teh hokejistov, med katerimi so bili tudi pravi sampioni, ki nastopajo v slovenski ligi v hokeju na ledu.

JADRANJE / EP V RAZREDU EUROPA

Arianna Bogatec (Sirena) še v boju za kolajne

Trenutno je peta - Med moškimi Guštin zdaj 67.

Na evropskem prvenstvu v jadralnem razredu europa v Atenah je zastavonoša TPK Sirena Arianna Bogatec po prvih dveh regatah finalne faze se vedno v boju za kolajne. Trenutno zaseda namreč 5. mesto. Na prvenstvu sodeluje 107 jadralcev, ki jih je organizator razdelil v dve skupini. Po treh kvalifikacijskih regatah se je najboljših 54 tekmovalk uvrstilo v »zlato skupino«, preostale pa v to-lazilno skupino. Arianna se je v finalu s posameznimi uvrstitvami na 6., 11. in 3. mestu uvrstila kot sesta s 17, 2 minusne točke. V prvi od dveh regat finalnega dela je zasedla 7. mesto, v drugi pa peto. Na skupni lestvici vodi Nizozemka Carolyn Brouwer, ki je v prvi finalni regati pristala na 2. mestu, drugo pa je osvojila. Na drugem mestu je prav tako Nizozemka in sicer olimpijska



prvakinja Margriet Matthysse, ki je bila v prvi finalni regati 1., v drugi pa 2. V finalni fazi bodo skupno izvedli pet regat.

Stanje po tretjem dnevu EP (tri kvalifikacijske in dve finalni regati): 1. Carolyn Brouwer (Niz) 3 točke; 2. Margriet Matthysse (Niz) 8, 5; 3. Camilla Pedersen (Nor) 30, 7; 4. Veronika Glinkiewicz (Pol) 31, 9; 5. Arianna Bogatec (Ita) 40, 2; 35. Valentina Cigno; 47. Carlotta Ferrari (obe Ita).

V moški konkurenci nastopa tudi Sirenin jadralcev Miran Gustin, ki je po peti in sesti regati z uvrstitvama na 48. oziroma 54. mestu izboljšal svoj položaj na skupni lestvici za dve mesti in zaseda trenutno 67. mesto. Vodi Danec Stig Blocher pred Italijanom Davidom Fontano in Dancem Soranom Johnsenom.



NOGOMET / BIL JE EDEN IZMED NAŠIH NAJBOLJŠIH ŠPORTNIKOV

Karlo »Bezik« Gergolet ponos Doberdobcev

Ko sem zadnje mesece zbiral pisno in slikovno gradivo za Zbornik slovenskega sporta v Italiji 1996/97, sem enkrat tedensko skočil na Gorisko. Med potjo sem se seveda obvezno ustavil v Doberdolu pri svojem stricu, sicer na svojem bivšem domu. Nasproti, v gostilni Peric, sem vselej dobil bivše doberdobske nogometase. Med temi sem nekajkrat srečal Karla Gergoleta, nepozabnega nogometasa, ki je igral tudi v A ligi, in gotovo najboljšega doberdobskega sportnika vseh časov.

»Karlo, sedaj imam polne roke dela z almanahom. Komaj bom končal s tem delom, obvezno pridem k tebi, ker bi rad s prihodnjim zbornikom izdal tudi knjižico o naših bivših in sedanjih sportnikih, ki so igrali v A ligi ali so bili v italijanski reprezentanci.«



Gergolet je na mednarodnem mladinskem turnirju v Viareggiu prejel nagrado za najboljšega vratarja

sem mu v naglici rekel.

»Tako malo prides v Doberdob in vedno na silo. Pridi en dan k meni domov. Imam dosti slik in materiala,« mi je prijazno odgovoril.

»Karlo, se spominjaš, kako si prav tu pri Pericu letal od ene do druge strani skedenjskih vrat, in to na cesti, na živem kamenju. Tudi od blizu ti niso dali gola.«

»Kako naj pozabim, saj smo tu dostikrat igrali. Bili so drugi časi, ko se ni bilo asfalta in je le redkokdaj po tej cesti peljal kak kamion ali avtobus. Nogomet smo igrali kar po cestah. Vratari smo se tedaj metali tudi po kamenju. Sedaj pa imajo za treninge travnata igrišča in celo blazinico za telovadne vaje.«

»Karlo, nekdo mi je rekel, da si igral tudi pri Interju ...«

»Nikoli. Več prvoligaskih klubov se je zanimalo zame. Po igranju s Triestino sem sel v južno Italijo. Sicer pa ti bom vse povedal, ko me prides obiskat.«

»Glej, komaj končam z almanahom, te pridem zanesljivo obiskat.«

»Upam, da bomo še ži-

vi,« se je poslal Karlo.

Segla sva si v roko. Karla, imenovanega "Bezika", nisem več srečal.

Karlo je umrl hitro, nepricakovano. Star je bil le 62 let. Zahrbtina bolezen mu ni prizanesla. Sedaj, ko Karla ni več, so mi ostale tiste besede ("Ce bomo se živi") vklesane v spominu kot težak kamen.

Dejstvo, da nisem mogel z njim pokramljati, razkriti njegove bogate nogometne, profesionalne in življenjske izkušnje na nogometnih igriščih po Italiji in celo v Kanadi, si bom težko "odpustil".

Njegova sportna kariera je bila precej razgibana in tudi slikovita.

Kot vsi Doberdobci v tistih, 50. letih je Karlo (letnik 1935), kot "mulc", začel igrati nogomet po domačih tratah, poljih in po cestah.

vratar, in ostali nogometasi kar čudili.

Naslednjega dne je Karla v slatnici čakal nov dres. Majica in hlačke so bile lepo zlikane, cevji pa po meri.

Gergolet je v Ronkah igral do leta 1954, ko ga je društvo odstopilo Triestini za čedno vsoto 800.000 lir. Po enem letu igranja z mladinci je nato za mladega Doberdobca napočil čas krstnega nastopa v A ligi. Karlo je svojo krstno prvoligasko tekmo opravil v Ferrari proti Spalu. Za Triestino so v tisti sezoni med drugimi igrali Soldan, Lucentini, Curti, Dorigo, trener je bil Feruglio. Trzasko mostvo je v Ferrari izgubilo z 0:1, Gergoletov nastop pa je največji italijanski sportni dnevnik "La Gazzetta dello Sport" takole označil: »To je izredno nadarjen vratar, ki se bo v nogometu še uveljavil.«

Karlo je pred poškodbo igral še štiri tekme v A ligi: proti Laziu, Fiorentini, Napoli in Bologni. Od tistih tekem sta mu se najbolj ostala v spominu srednji napadalec Napolija Vinicio in napadalec Lazia Jeppson.

Ko je v Trstu igrala Fiorentina, so v Doberdolu celo najeli avtobus, da bi navijali za "Bezika". Isto leto je bil tudi proglašen za najboljšega vratarja na tradicionalnem mednarodnem mladinskem turnirju v Viareggiu.

Naslednjo sezono je postal trener pri Triestini slavni Pasinati, ki Gergoleta ni preveč cenil, tako da so ga odstopili ekipo Cirio za tedanje čase res ogromno vsoto 28 milijonov lir. Če pomislimo, da je tedaj navaden delavec zaslužil največ 30.000 lir mesečno ...

»Karlo je v južni Italiji prebil celih deset let. Imel je veliko lepih trenutkov, veliko pa je bilo tudi razočaranj. Zanj se je zanimalo več klubov iz A lige. Lahko bi prišel blizu domu in povrhu bi se več zaslužil kot v Neaplju. Klub pa ga ni pustil, da bi sel v kako drugo ekipo. Kot vsi naši ljudje je tudi Karlo imel veliko domotozje. Poročila sva se leta 1959. Nekaj časa sem z njim živela v južni Italiji, nato sem se vrnila domov. Rodil se je prvi sin. Karlo je cutil seveda se večje domotozje, " je dejala Karlova žena Mija.

In nadaljevala: "Veste, moj mož je bil zelo dober človek. Da uspeš v nogometu, ni dovolj, da si dober igralec, treba se je dostikrat prilizniti trenerju, biti egoist. To pa Karlo ni bil in zato je imel v nogometni karieri več razočaranj kot srečnih trenutkov. Z nogometom si je sicer preskrbel kruh, nogomet pa je bil zanj predvsem igra. Ni mogel razumeti, da se po vsakem porazu ni smel pokazati na ulici. In se mene, njegovo ženo, so grdo gledali. Ko pa je ekipa zmagala, so te vsi hvalili. Tudi tega ni mogel razumeti, da so morali skoraj vsakic, ko so zmagali na go-

stovanju na Siciliji, cepeti kot dolge ure v slatnici. Zunaj pa so jih čakali razjarjeni navijači.«

Ker mu neapeljski Cirio ni dal izpisnice in dokaj razočaran nad okoljem, v katerem je bil skoraj prisiljen živeti, je sprejel vabilo kanadske ekipe Cantarie iz Montreala, s katero je z igral vrsto prijateljskih tekem proti močnim evropskim klubom. Bil je vedno med boljšimi na igrišču, tako da mu je montrealški klub ponudil možnost igranja v kanadskem prvenstvu.

»V Kanadi je bilo domotozje se večje. Karlo se ni znal v tem, zanj povsem tujem okolju. Razdalje so bile ogromne in potovanja na tekme zelo naporna, « je pristavila Mija Gergolet.

Karlo se je po starih mesecih kanadske izkušnje vrnil v Italijo. Neapeljski Cirio ga je odstopil Reggini iz Reggio Calabrie za 30 milijonov lir (za tretjeligasa je bila tedaj to izjemno visoka vsota). Reggina je tudi z njegovim doprinosom napredovala v B ligo.

Leta 1966 je prestopil h Cosenzi, leto kasneje pa h Catanzaru. Svojo 14-letno profesionalno nogometno kariero je sklenil v Sidernu Marini (Reggio Calabria) v D ligi.

Vrnil se je v rojstni kraj. Bogata nogometna kariera, polna izkušenj tudi z mednarodnih prizorišč, pa se ne pomeni "bogatih zaslužkov". Karlo si je moral ob povratku domov poiskati delo, kajti dotle ni imel niti enega plačanega prispevka. Po krajšem obdobju v neki tovarni v Gorici, je dočakal pokoj v tržiski ladjedelnici.

Tudi po povratku domov iz južne Italije je v njem ostala ziva neizmerna ljubezen do nogometa. Igral je za Juventino in pripomogel, da je zmagala v prvenstvu 3. amaterske lige. Pri skoraj 50 letih pa je spet stopil na igrišče v prvenstvu 3. amaterske lige. Tokrat

v dresu doberdobske Mladosti. Doberdobsko mostvo je namreč v teku prvenstva ostalo brez obeh vratarjev. Trenerju Aldu Ferleticu ni preostalo drugega, kot to, da zaprosi že veterana, toda vedno agilnega Karlota, da stopi med vrati. Tako je tudi bilo in Karlo je igral za Mladost tri tekme v 3. AL.

»Bezika« ni več med nami. Osebnost pa se ga bom vedno spomnil, kako leta od vogala do vogala Pericevih skedenjskih vrat. Mi otroci pa smo se čudili, kako to, da ga nič ne boli, ko pada na trda tla in kamenje.

Doberdobci smo z Gergoletom izgubili izjemnega sportnika, predvsem pa sijajnega človeka, pravega postenjaka. Nanj smo lahko upravičeno ponosni.

Branko Laković



Karlo Gergolet na neapeljskem stadionu v dresu Ciria. Neapeljski klub ga je najel za tiste čase ogromno vsoto

KARLO GERGOLET / MNENJA DOBERDOBCEV

Bil je sijajen človek

Karlo Ferfolja (bivši nogometas Mladosti): »Verjetno pri svoji oceni ne bom objektivni, saj me je Bezik kot nogometasa imel zelo rad. Bil je sijajen človek in izreden vratar. Če pomislimo, da je skoraj pri petdesetih letih igral v 3. amaterski ligi, mislim, da je vsak komentar odveč. Imel je izreden smisel za pozicijo v vratih.«

Karlo Ferletič (dolgoletni doberdobski nogometni delavec): »Bil je to pravi sportnik in sijajen človek. Več prvoligaskih klubov se je potegovalo zanj, ni pa imel sreče in je moral, razen v začetku, vso svojo kariero igrati v tretji ligi v južni Italiji. Karlo je bil namreč znan po svoji izredni gibčnosti in eksplozivnosti. Letal je od vratnice do vratnice. O Beziku mi je ostala vedno v spominu tale anekdota: med tretjeligasko tekmo v Neaplju je Gergolet v visokem letu zaustavil žogo. Tako dolgo je letal, da ni bilo konca. Sodnik je stekel proti vratom in dejal: 'Gergolet takoj pridi dol, nasprotno te bom opomnil.«

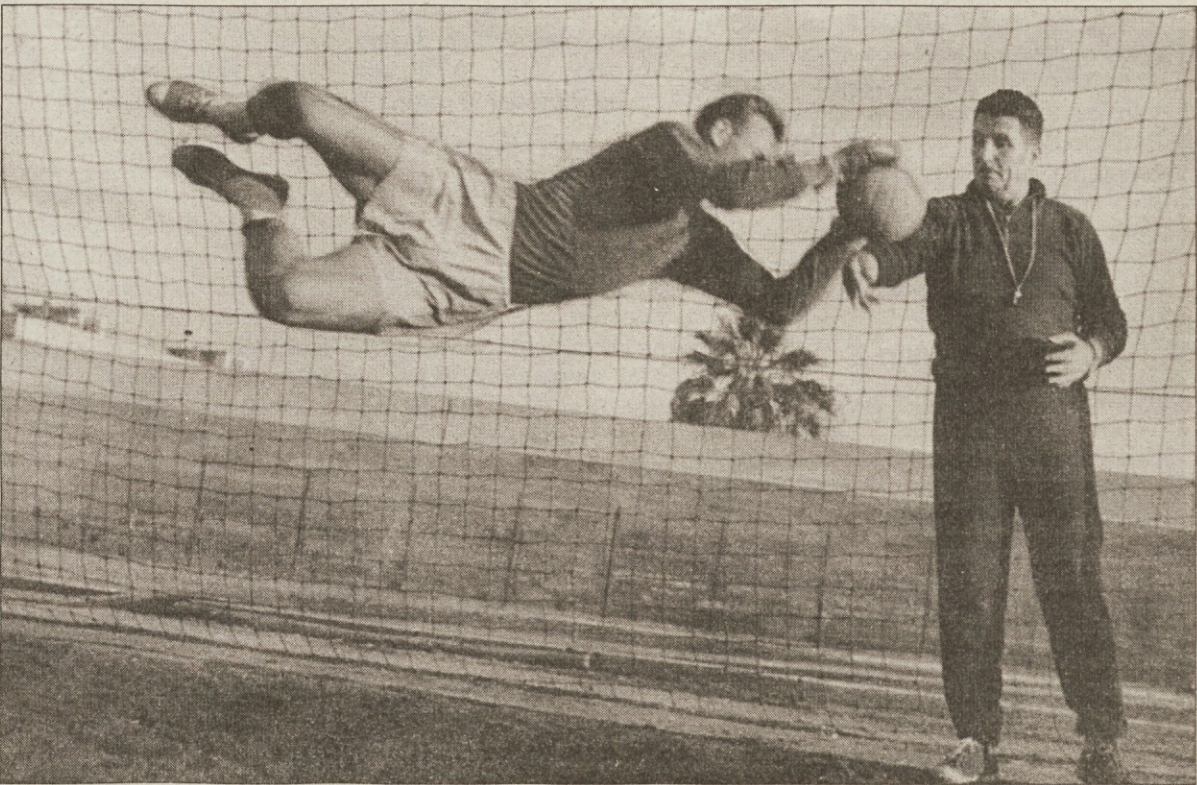
Dario Frandolič (nogometni strokovnjak in trener mladinskih ekip na Goriskem): »Bil je čudovit človek in izreden nogometas. Imel je tako eksplozivno moč kot malokdo. Bil je rojen za nogo-

metnega vratarja in res škoda, da je skoraj izključno igral v tretji ligi. Gotovo bi si zaslužil A ligo. Karlo pa je imel tudi velik smisel za humor. Nepozabne so njegove sale o Neapeljčanih in njegovi pevski nastopi v 'napoletanscini'. Vsi v vasi smo ga imeli zelo radi.«

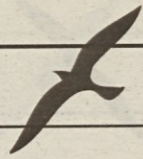
Gianni Marson (sportni direktor Sovodenj in bivši trener Mladosti): »Kot človek je bil izreden. Kot vratar pa je pustil pri vseh nas neizbrisno sled. Ni bil samo spektakularen v vratih, imel je predvsem izreden smisel za pozicijo.«

Dario Zanier (predsednik Mladosti): »Karlo Gergolet je bil najuspešnejši doberdobski sportnik vseh časov. Bil je vsem nam kot vzor nogometasa in srečni smo bili, ko nas je treniral, saj smo se lahko od njega veliko naučili. Bil je nas nogometas in trener. Zadnja leta je sledil ekipi kot navijač. Bil je strog kritik, toda vedno konstruktiven. Bil je zagovornik bolj profesionalnega in načrtnega dela. Katji samo tako delo privede do boljših rezultatov. Tudi zadnje čase, ko se ni mogel premakniti s postelje, je sledil ekipi, saj mi je stalno telefoniral. Res, izgubili smo izrednega človeka.«

(bl)



»Bezika« je, ko je igral za neapeljski Cirio v 3. italijanski ligi, treniral tudi bivši Juventusov nogometas Sentimenti II. Na sliki: Karlo Gergolet v svojem elementu, ko v plastičnem letu lovi žogo, trener Sentimenti pa je za njim v vratih



RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Bip Bop**
20.30 **TV dnevnik**
20.45 **Na počitnice**

BORIS S.
popravila TV - VCR
antene - SAT
Ul. degli Alpini 91
OPCINE
Telefon: (040) 214871

RAI 1

6.00 Aktualno: Euronews
6.45 Dokumenti
7.30 Otroški variete Aspetta la banda! (vodita Alessandra Bellini, Marco Del Buono), vmes risanke
8.00 Variete: L'albero azzurro - Plavo drevo
8.30 Variete: La banda dello Zecchino, vmes risanke in nan. Le simpatiche canaglie
10.00 Aktualna oddaja: Linea verde - Zelena črta
10.45 Masa
11.45 Nabozna oddaja: Sedmi dan
11.55 Angelus in papežev blagoslov
12.30 Aktualno: Poletna zelena črta (vodi Sandro Vannucci)
13.30 Dnevnik
14.00 Variete: La Domenica degli italiani
15.50 Nad.: L'amaro caso della baronessa di Carini (i. Ugo Pagliai, 1. del)
18.00 Dnevnik
18.10 Film
19.50 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik
20.30 Sportne vesti
20.45 Film: La stella di latta (western, ZDA '73, r. A. McLaglen, i. John Wayne, Gary Grimes, George Kennedy, N. Brand)
22.40 Dnevnik
22.45 Dokumenti: 500 ljudstev - Zgodovina indijanskih plemen
23.30 Proza - Milleunteatro
0.00 Aktualna oddaja: ERffetto cinema
0.30 Dnevnik
0.45 Aktualne teme v odaji: Sotovoce - Potihoma

RAI 2

6.50 Variete: Videocomic
6.55 Nad.: La traidora
7.40 Nan.: Harry in Henderssonov
8.00 Film: Perdutamente tua (dram., ZDA '42)
9.00 10.00 Dnevnik
10.05 Nedeljski Disney: Risanke, 11.10 nan. Zarek lune za Dorothy Jane
11.30 Dnevnik
11.55 Nan.: Komisar Kress - Spoved
13.00 Dnevnik, 13.20 Tg2 Motori, 13.30 Telecamere
13.55 Motociklizem: VN Nemcije, 500 cc.
14.50 Aktualno: Cercando cercando
15.50 Variete: Scanzonatissima
16.30 Film: Nel sole (kom., It. '67, i. Al Bano, R. Power)
18.25 Nan.: Marshal
20.00 Sport: Domenica Sprint
20.30 Dnevnik Tg2
20.50 Nan.: Corte d' Assise (i. J. Grollmann)
22.30 Glasb. oddaja: U2
23.15 Dnevnik, vreme
23.35 Rubrika o zidovski kulturi: Sorgente di vita
0.05 Glasba: U2 (2. del)
1.00 Glasba: Replay

RAI 3

6.00 Variete: Fuori orario
9.30 Concert Telecom
10.30 Glasb. odd.: Opera e no - L'altro Ulisse di Luciano Berio
11.10 Motociklizem: VN Nemcije, 125 cc., 12.25 250 cc.
13.20 Kolesarstvo: Tour de France (14. etapa)
14.00 Deželni dnevnik, 14.15 dnevnik
14.25 Sport: Tour de France, 17.35 tenis, 18.25 jadranje
18.50 Vreme, dnevnik, deželne vesti in sport
20.00 Aktualno: Art'è, 20.15 Blob
20.50 Film: Vento caldo - Parish (dram., ZDA '61, r. D. Daves, i. C. Colbert, T. Donahue, C. Stevens)
22.30 Dnevnik, deželne vesti
22.55 Sportna nedelja, vmes SP v beach volleyu
23.55 Dnevnik, vreme
0.05 Film: Un sogno perso (kom., It. '92)
1.25 Variete: Fuori orario

RETE 4

6.00 Nan.: Wings, 6.20 Sodnik ponoci, 6.50 A cuore aperto, 7.40 Burk, 8.30 Pregled tiska, 9.00 Christy
10.00 Masa
10.45 Dokumenti: Orizzonti lontani, vmes (11.30) dnevnik
11.45 Nan.: Il cliente
13.30 Dnevnik Tg4
14.00 Film: La rivolta dei pretoriani (pust., It. '64)
16.00 Variete: Cirkuski prvaki
18.00 TV film: Solo per un'estate (thriller, '93)
18.55 Dnevnik in vreme
20.35 Film: Il conte Max (kom., It. '91, r.-i. C. De Sica, O. Muti, G. Benti)
22.30 Variete: Iva Show
23.35 Film: Il giardino dei Finzi Contini (dram., It. '70, i. F. Testi, H. Berger)
1.30 Pregled tiska
1.50 Nanizanka

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.45 Nan.: Love Boat
9.00 Aktualna odd.: Paese che vai - Lampedusa, Sicilija
11.45 Nan.: Cosby indaga (i. Bill Cosby, Rita Moreno), 11.45 Nonno Felice (i. Gino Bramieri)
12.15 Glasba: Superclassifica Lestvica LP (vodi Laura Freddi)
13.00 Dnevnik
13.30 Nan.: Mr. Bean - Vesel Božič, Mr. Bean
14.00 TV film: Missione d'amore (dram., It. '92, r. D. Risi, i. Carol Alt, Ethan Wayne, Florinda Bolkan, 3. del)
16.00 Film: Bianco, rosso e Verdone (kom., It. '81, r.-i. Carlo Verdone, Mario Brega)
18.00 Nan.: Caro maestro (i. Marco Columbro, Elena Sofia Ricci)
20.00 Dnevnik TG 5 in vreme
20.30 Variete: Il quizzone (vodita Gerry Scotti in Laura Freddi, 2. oddaja)
22.45 TV film: Omicidio al buio (thriller, ZDA '93, i. Timothy Busfield, Heather Locklear), vmes (0.35) nočni dnevnik
0.50 Nan.: Maledetta fortuna
1.50 Pregled tiska
2.20 Aktualno: Target

ITALIA 1

6.30 Otroški variete, vmes nan. in risanke ter varieteja Bum Bum Bam
9.25 Variete: Cittadini del mondo, 9.55 La nostra inviata Manuela, risanke
10.55 Variete: Sorridi, c'è Bum Bum Bam, risanke
11.30 Sport: Rally
12.00 Sport: Grand Prix
12.25 Odprti studio
13.15 Glasba: Apollo 440 - Raw Power
13.20 Nan.: Tequila & Bonetti (i. Jack Scalia)
14.25 Variete: re per una notte (vodi Gigi Sabani)
16.30 TV film: Ganesh (dram., Fr.-Kan. '95, i. Ryan Reynolds)
18.30 Nan.: Star Trek
19.30 Odprti studio, vremenska napoved, 19.50 Fatti e misfatti
20.00 Nan.: Mr. Cooper (i. M. Curry, H. Robinson)
20.30 TV film: In fuga col nemico (thriller, ZDA '94, i. Michael O'Keefe, Ed Begley jr.)
22.30 Film: Chicken Park (kom., It. '94, r.-i. Jerry Calà, Demetra Hampton)
0.30 Speciale Giffoni
0.40 Italija 1 sport

TELE 4

19.30 22.00 Dogodki in odmevi
15.30 Film: La maschera di ferro
17.15 Nad.: Joana
19.44 Dokumentarec
20.30 Intrigo
21.20 Rivediamoli
22.00 FBI, 23.00 Non siamo mica americani, 0.00 Film

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.30, 0.20 dnevnik, 13.15, 19.50 Šport
12.00 Papežev blagoslov
13.00 Nanizanka: Booker
16.00 Film: Appuntamento tra le nuvole (kom., '62)
18.15 TMC Race/Crono
20.10 Aktualno: La settimana del dott. Spot
20.40 Film: Joe Bass l'implacabile (western, ZDA '68)
23.00 Nogomet: Argentina - Venecuela (kval. za SP)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
8.40 Vceraj, danes, jutri
8.45 Ozare (ponovitev)
8.50 Otroški program. Risana nan.: Cebelica Maja, 9.15 nan. Otroci Polderjev
9.30 Oddaja o ljudeh in zivalih: 4 X 4
9.55 Evangelicansko bogoslužje
11.00 Dok.: Rojen med divjimi zivalimi (Fr., 8. del)
11.30 Obzorja duha
12.00 Dlan v dlani
12.30 Ljudje in zemlja
13.00 Poročila
13.05 Igre brez meja (pon.)
15.30 Film: Dekleta prihajajo (ZDA, 1953, r. C. Binyon, i. Bob Hope, A. Dahl)
17.00 Obzornik
17.10 Nan.: Otroški svet (ZDA, i. J. Duffy, G. Clooney)
17.40 Po domače
19.00 Vceraj, danes, jutri
19.05 Risanka, 19.15 Loto
19.30 TV Dnevnik, vreme
19.45 Sport. Zrcalo tedna
20.10 Moški ženske
22.00 Vceraj, danes, jutri
22.05 Poročila, vreme
22.15 Poletna noč. Nan.: Caroline v velenestu, 22.40 Svile sence (18. ep.)
23.25 Videostrani

Koper

15.00 Euronews
16.40 Film: Prekrizane poti (ZDA, r. K. Osborne, i. R. Danton)
18.00 Kam vodijo naše stezice
19.00 Vsedanes - TV Dnevnik, vreme
19.20 Nan.: Dragnet, 20.00 Vesolje je...
20.30 Globus, 21.00 Vsedanes - TV Dnevnik, vreme
21.15 Istra in... , 21.45 Nan.: Joe Forrester
22.00 Musiche - Brake Drum Percussion, 23.10 Folkest '95
TV Dnevnik-Vsedanes, vreme

Horoskop

zapisal B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: V prihajajočih dneh se boste počutili bolje kakor prej. Občutili boste olajšanje. Tudi delo vam bo slo dobro od rok. Imeli boste veliko novih idej pa tudi volje, da jih uresničite.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Ljudje se čudijo, od kot vam toliko dobre volje. Kako bi tudi bilo drugače, ko pa ste srečno in brezskrbno zaljubljeni. Denar: bolje bo, da nekoliko redkeje odpirate denarnico.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Dobro se boste počutili le, če vas bo okrožalo veliko ljudi. Spogledovali se boste na vse strani in ob tem partnerju sepetali romantične besede.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Minilo je obdobje, ko je vse teklo kot po maslu. Zdaj se boste morali za rezultate bolj potruditi. Ne ustvarjajte si dvojnih meril, se tako lepa vizija se sesuje.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Levi prve dekadde bodo polni energije. Tranzit Sonca jih bo pomladil, napojil z vitalnostjo. Ljudje se bodo radi v vaši družbi. Obeta se izboljšanje na denarnem področju.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Spremembe, ki ste jih vnesli v svoje življenje, so prijetno popestrile vaš vsakdan. Uresničite zamisli, ki se vam plečejo v glavi, tako se boste počutili bolje.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Končno se boste lahko malo spocili. Razmere na delovnem mestu se bodo uredile. Premagajte lenobo in bolj aktivno preživljajte svoj prosti čas.



ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Počutili se ne boste najbolje, vsak napor vas bo telesno izčrpal. Ne bodite prestrogi do sebe, vsako obdobje je za kaj dobro; trenutno vas spremlja sreča.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Čeprav imate veliko dela, ne boste zdržali na delovnem mestu, privoščite si malo dopusta. Povabite s seboj tudi partnerja.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Trenutno vas delo ne preganja, zato si mirno lahko vzamete nekaj prostih dni. Ne preživite jih doma, pojdite po svetu.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Najbolje se boste počutili, kadar bo ob vas vaš partner. Ker se zavedate, kako ga potrebujete, boste svoje občutke pred njim skrivali.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Prihaja nekoliko bolj naporno obdobje. Primanjkovalo vam bo energije, zato si boste želeli čim več miru in podpore svojih najbližjih. Na probleme glejte z bolj vedre strani.

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.05 Sledi časa; 9.35 Prizma optimizma; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.25 Za naše kmetovalce; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Pod lipo domačo; 17.05 Reportaža; 17.35 Minute za; 18.05 Igra; 18.35 Zborovska glasba; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nočno.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Kulturne prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.35 Gost; 11.35 Obvestila; 12.00 Stergo ergo; 13.00 Športno popoldne, zimzelene melodije, novice; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Popevki tedna; 18.00 Morda niste vedeli; 18.50 Črna kronika; 19.30 Top albumov; 20.30 Študentski rock; 21.30 Na piedestal; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Drugi val.

Slovenija 3

8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00 Poročila; 8.05 Na poljani jutro; 9.00 Maša; 10.05

Orkestri in solisti; 10.40 Izbrana proza; 13.05 Zbori; 14.05 Humoreska; 14.35 Operno popoldne; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 S prijatelji glasbe; 18.05 Spomini, pisma, potopisi; 19.30 Cerkvena glasba; 20.15 Nove operne plošče; 22.05 Literarni portret; 22.30 Vokalno-instrum. glasba glasba; 23.50 Napoved sporeda; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper (slovenski program)

(SV 549 kHz, UKV 88,6 - 98,1 - 100,3 - 100,6 - 104,3 - 107,6 MHz)
8.30, 10.30, 17.30 Poročila; 12.30, 19.00 Dnevnik; 7.15 Otvoritev; 7.30 Vreme, cestne informacije; 7.45 Ali ljubite klasiko?; 8.00 OKC obveščajo; 8.30 Jutranjik; 9.15 Kmetijski nasvet; 9.30 Glasb. reportaža; 10.10, 11.00 Primorski kraji in ljudje; 11.30 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du, jes?; 14.30 - 19.00 Glasba in šport; 15.30 DIO; 19.00 Dnevnik; 19.30 Večer večnozelelih T. Prica; 22.00 Zrcalo dneva.

Radio Koper (italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 7.50 Horoskop; 8.00 Opereta; 9.00 Kulturna poročila; 9.30 V knjigarnah; 10.00 Kino-Gledališče; 10.15 Sigla single; 11.00 Ob 11-ih; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Šport; 13.40 Bella Bellissima;

14.00 Lestvica LP; 15.15 London Calling; 16.00 Ferry sport; 18.00 Smešne zgodbe; 19.25 Sigla single; 19.30 Dnevnik in Šport.

Radio Trst A

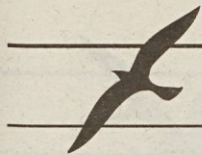
8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00, 17.00 Poročila; 8.20 Kalendar; 8.30 Kmetijski tehnik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled slov. tiska; 10.00 Mladinski oder: Rdeči labod (D. Pertot, r. L. Lombar); 10.35 Veselo po domače; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.10 Orkestri; 11.30 Nabozna glasba; 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Na počitnice, nato Poletne melodije; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Igra: Maronij Pilla (S. Vuga, r. M. Uršič); 15.05 Z naših prirediteljev: 3. Revija kraski pihalnih godb, nato Glasbeni predah; 17.00 Kratka poročila; 17.05 Naš gost: zdravnik anesteziist Srečko Simoneta; 18.30 Kratki časi; 18.45 Zabavna glasba; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 9.30 Zmo v etru (pon., vsakih 14 dni); 10.30 Nedeljska matineja ali Jutranji val; 14.00 Radio gol.

Radio Koroška

6.08-7.00 Dobro jutro, Koroška! - Guten Morgen, Kärnten - Duhovna misel (A. Rozmaric); 18.00-18.30 Za vesel konec tedna.



RAI 3 slovenski program	
Za TRST: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)	
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Bip Bop
20.30	TV DNEVNIK

RAI 1	
6.30	Jutranji dnevnik
6.45	Jutranja oddaja Poletna Unomattina (vodi Melba Ruffo), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.35, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo
9.55	Film: Il cavallo in doppiopetto (kom., ZDA '68, r. N. Tokar, i. Dean Jones, Diane Baker)
11.30	Dnevnik
11.35	Aktualna oddaja o vrtarstvu: Verdemattina (vodita Luca Sardella in Janira Majello)
11.30	Dnevnik
12.25	Vreme in kratke vesti
12.35	Nan.: Gospa v rumenem (i. Angela Lansbury)
13.30	Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05	Film: La marcia su Roma (kom., It. '62, r. Dino Risì, i. Vittorio Gassman, Ugo Tognazzi)
15.40	Sedem dni v Parlamentu
16.10	Mladinski variete Poletni Solletico, vmes nan. Pika nogavička, risanke in nan. Boy meets world (vodita E. Ferracini, Mauro Serio)
18.00	Dnevnik
18.10	Risanke
18.25	Nan.: Hai paura del buio? - Ali se bojiš teme? - 13. nadstropje, 18.55 Velika dolina
19.50	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik in sport
20.35	Variete: La zingara
20.50	Film: Un uomo innocente (dram., ZDA '89, i. T. Selleck, L. Robins)
23.00	Dnevnik
23.05	Dok.: Messnerjeve Alpe
0.00	Nočni dnevnik
0.30	Aktualno: Tempo

RAI 2	
7.00	Nad.: La traidora
7.45	Variete za najmlajše
9.30	Protestantizem
10.00	Rubrika o zdravju
10.10	Nad.: Quando si ama, 11.00 Santa Barbara
11.45	Dnevnik
12.00	Variete: Ci vediamo in TV (vodi Paolo Limiti)
13.00	Dnevnik, 13.30 Navade in družba, 13.45 Zdravje
14.00	Variete: Ci vediamo in TV (vodi Paolo Limiti)
15.25	Nan.: Wolff, policaj v Berlinu
16.15	17.15 Dnevnik
17.20	Nan.: Bonanza
18.15	Dnevnik in sport
18.40	Oddaja o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.00	Nan.: Hunter
19.50	Komični filmi S. Laurela in O. Hardyja
20.30	Vecerni dnevnik
20.50	Nan.: Amico mio - Shock (i. Matteo Naldi, M. Dapporto, K. Bohm)
22.35	Film: Salsa rosa (kom., Sp. '91, i. Veronica Forquè, M. Verdù)
0.05	Dnevnik, vreme, 0.50 Danes v Parlamentu, 0.50 vreme, 0.55 nočni sport

RAI 3	
6.00	Jutranji dnevnik
8.30	Dok.: Geo magazine
8.45	Film: La guerra segreta di suor Katryn ('60)
10.30	Aktualni odd.: Tempo
10.55	Kolesarstvo: Tour de France
12.00	Dnevnik
12.05	Nad.: In nome della famiglia, 12.35 nan. Man with a camera
13.00	Aktualno: Grand Tour
14.00	Deželne vesti, dnevnik
14.30	Nan.: ENG - V živo
15.20	Kolesarstvo: Tour de France (15. etapa)
17.00	Dok.: Geo magazine
17.50	Vremenska napoved
18.00	Nad.: In nome della famiglia, Un posto al sole
19.00	Dnevnik, deželne vesti, deželni sport
20.00	Variete: Un gioco a...
20.20	nan.: Friends
20.40	Dok. oddaja o naravi: Professione natura
22.30	Dnevnik, deželne vesti
22.55	Aktualna odd.: Headline, 0.00 Scanner
0.30	Dnevnik, pregled tiska

RETE 4	
6.00	Nad.: Lasciati amare
6.50	TV film: Il grande fuoco (dram., '94, i. C. Alt)
8.50	Nad.: Vendetta d' amore, 10.00 Perla nera, 10.30 I due volti dell' amore, 11.00 Regina, 11.45 Milagros, vmes (11.30) dnevnik
12.30	Nan.: Hiša v preriji
13.30	Dnevnik
14.00	Variete: Chi c'è c'è al sole
15.00	Nad.: Sentieri - Steze
15.35	Film: La a Pica sul Pacifico (kom., It. '59)
17.45	Kviz: OK, il prezzo è giusto! - Cena je prava
18.55	Dnevnik in vreme
19.30	Variete: Game Boat
20.35	Variete: Ballo, amore e fantasia
23.05	Film: Polvere di stelle (kom., It. '73, r.-i. A. Sordi, Monica Vitti)
1.45	Pregled tiska

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani, vreme
8.45	Nan.: Wonder Woman, 10.00 La donna bionica, 11.00 Blondinka za očet, 11.30 V osmih pod isto streho, 12.00 La tata, 12.30 Nonno Felice - Yes thank you
13.00	Dnevnik TG 5
13.30	Sgarbi quotidiani
13.45	Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, Dylan Neale)
14.15	TV film: Un figlio tutto mio (dram., ZDA '95, i. Deidre Hall daniel, Kelly Hugh)
16.15	Nan.: Sisters - Sv. Valentin (i. George Clooney, Sela Ward)
17.15	Nan.: Komisar Scali, 18.15 Casa Vianello
18.45	Kviz: 6 del mestiere? (vodita Claudio Lippi in Luana Ravegnini)
20.00	Dnevnik TG 5
20.30	Variete: Paperissima Sprint (vodi Michelle Hunziker)
20.40	Film: Io sto con gli ippopotami (pust., It. '79, i. Terence Hill, Bud Spencer, Joe Bugner)
22.45	Dnevnik
23.15	Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.15) dnevnik
1.30	Sgarbi quotidiani

ITALIA 1	
6.10	Otroski variete, vmes nanizanke in risanke
9.20	Nan.: Mc Gyver
10.25	Film: Danny, il campione del mondo (kom., ZDA '89, i. Jeremy Irons)
12.20	Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55	Nan.: Happy Days
13.55	Variete za najmlajše: Ciao Ciao Parade in risanke Dragon Flyz
14.30	Variete: Mai dire TV
15.00	Nan.: Hercules
16.00	Variete za najmlajše, risanke, 17.25 Giovani intraprendenti
17.30	Nan.: Prvi poljubi - Noc pri Jeromu, 18.00 Helene in njeni prijatelji
18.30	Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
19.00	Nan.: Baywatch, 20.00 Mr. Cooper (i. Dawn Lewis)
20.30	Odprti studio (vodi A. Cecchi Paone)
20.45	Aktualna odd.: 8 mm - Prime Time
22.45	Variete: Facciamo cabaret (vodi Claudio Bisio)
1.15	Sport: Rally
0.45	Festival Giffoni
1.05	Italija 1 sport

TELE 4	
19.30	16.45, 23.00, 1.30 Dogodki in odmevi
14.45	Amando
17.15	Nad.: Joana
19.00	Dokumentarec
20.15	Dnevnik v nescini
20.30	Poletni sport
21.00	Film: Totò e la fossa dei leoni

MONTECARLO	
13.00	19.30, 22.30, 0.45 Dnevnik, 13.20, 20.20 Sport
9.00	Nanizanka
11.00	Due come voi
14.15	Film: Odissea tragica (dram., ZDA '48)
16.30	Nan.: Booker
17.35	Variete: Zap Zap
20.40	Film: Link (fant., ZDA '86, i. Terence Stamp)
23.20	Film: Testimone d' accusa (dram., ZDA '82)
1.45	Film

Slovenija 1	
7.30	Vremenska panorama
11.00	Včeraj, danes, jutri
11.05	Videoring
11.35	Tedenski izbor: nan. Otroski svet (ZDA, 6. ep.)
12.00	Ljudje in zemlja
12.30	Utrip
12.45	Zrcalo tedna
13.00	Poročila
13.05	TV igrice: Hugo (pon.)
13.35	Videostrani
14.10	Tedenski izbor: Kamra, 15.10 Moski ženske
15.55	Dober dan, Koroska
16.25	TV prodaja
16.55	Videostrani
17.00	Obzornik
17.10	Otroski program: Radovedni Takek: Para
17.25	Dokumentarna nanizanka: Mejniki (Nemcija)
17.45	Nanizanka: Jake in debluh (ZDA, 16. epizoda)
18.40	TV igrice: Lingo
19.05	Včeraj, danes, jutri
19.10	Risanke
19.15	Zrebanje 3 X 3
19.30	TV dnevnik, vreme, sport
20.05	Nadaljevanka: Župnik za 10 tednov (VB, 4. del, i. S. Tompkinson, D. Kirwan, Tony Doyle)
21.00	Dosje
21.55	Včeraj, danes, jutri
22.00	Odmevi, vreme, sport
22.35	Poletna noč. Ameriska nanizanka: Caroline v velemestu (22. epizoda)
22.55	Nanizanka: Svilene sence (ZDA, 19. epizoda)
23.40	Videoring
0.10	Videostrani

Slovenija 2	
8.45	- 0.10 Teletekst
9.00	Euronews
12.45	Otroski program: Na potep - Po spominu... (oddaje iz arhiva otroškega in maldinskega programa)
13.50	Tedenski izbor: Sport v nedeljo
14.20	Pesmi porabskih Slovencev (2. del)
14.50	Obzorja duha
15.20	Koncert nemskega komornega ansambla iz Frankfurta (1. del)
16.35	Nanizanka: Goli (Avstralija (avtorji: Nick Enright, Stu Sutcliffe, A. Bovell, Tony Ayres, P. Brown, zadnja epizoda)
17.30	Poletna noč. Nanizanka: Caroline v velemestu (ZDA, 21. epizoda)
17.50	Nanizanka: Svilene sence (ZDA, 18. epizoda)
18.35	Dokumentarna serija: V krvi (VB, 5. del)
19.25	Včeraj, danes, jutri
19.57	Sport
20.05	Razvedrilna oddaja: Karaoke
21.00	Včeraj, danes, jutri
21.05	Mladinska nadaljevanka: Bratovščina sinjega galeba (2. del)
21.40	Dokumentarna oddaja: Ogrožena moskost - Nova donanja (VB)
22.30	Branje Roncel izza odra
0.00	Kolesarska dirka po Franciji (posnetek)

Koper	
15.00	Euronews
16.35	Film: Zadnji paradiz (dok. It. '57, r. Folco Quilici)
18.00	Program v slovenskem jeziku: Studio 2 sport
18.30	Sportni portreti, 18.45 Primorska kronika
19.00	Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.25	Nan.: Dragnet, 20.00 Risanke: Super Book
20.30	Dokumentarna oddaja: Beyond 2000
21.00	Vsedanes - TV dnevnik, vreme
21.15	Nan.: Police News
22.00	Dokumentarna oddaja
22.30	Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme
22.30	Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika
22.45	Studio 2 sport
	TV dnevnik Vsedanes, vreme

RADIO	
Slovenija 1	
5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 8.05 Radio plus; 9.45 Počitniški ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Varnostna kultura; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.25 Kultura; 18.30 Minute za...; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja; 21.05 Zaplešite z nami; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Etnoglasba sveta; 23.05 Literarni nookturno.	ročni koncert; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Pihalne godbe; 15.30 DIO; 16.05 Divertimento; 16.45 Ekonomska politika; 17.00 Nove glasb. generacije; 18.05 Kulturni globus; 18.15 Slov. glasb. ustvarjalnost; 19.30 Operni koncert; 20.00 Dvigljena zavesa; 20.30 EBU koncert iz Londona; 23.50 Komorni studio; 23.50 Napoved sporeda; 23.55 Lirični utrinek.
Slovenija 2	
5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.30 Koledar prirediteljev; 9.35 Pop-evki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 11.35 Obvestila; 13.45 Gost izbira glasbo; 14.00 Drobntinice; 15.30 DIO, vmes šport, vreme; 17.00 Glasba ob 5-ih; 17.35 Obvestila; 18.00 Vroči stol; 18.50 Črna kronika; 19.30 Popularnih 40; 21.00 Telstar; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.30 V soju žarometov; 23.15 Mala nočna filmska.	6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Osmrtnice; 7.30 Noč in dan; 7.40 Agencijske zanimivosti; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 10.00 Reggae; 11.00 Intervju; 11.30 Aktualnosti; 13.00 Doj, povelj; 15.30 DIO; 16.15 Glasba po željah; 17.00 Iz parlamenta; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00 Glasba in informacije; 19.00 RD RASLO; 20.00 Bla bla radio; 19.30 Večrni program; 22.00 Zrcalo dneva; 21.00 Glasba.
Slovenija 3	
7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Kulturna panorama; 11.05 Čas in glasba; 13.05 Ba-	6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.40 32-322; 9.15 Glasbene želje; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Edig Galletti; 10.35 Sigla single; 11.30 Souvenir d' Italy; 12.55 pesem

tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.55 Lomandina; 16.00 E. state freschi; 18.45 Istrske legende; 19.20 Sigla single; 19.45 Šport.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Poletne melodije; 8.30 Na počitnice; 9.30 Izbrani listi; 9.40 Revival, 10.10 Koncert; 11.30 Odprta knjiga: Vnuki (L. Adamič, r. M. Sosič, zadnji del.), nato New Age; 12.00 Zeleni eko-magija, nato Soft music; 12.40 Primorska poje; 13.00 Dnevnik; 13.20 Glasbeni predah; 13.30 Kmetijski tehnik; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Kavarna Bratuž; 15.00 Shalom, Izrael (prip. Tereza Srebrič) 16.00 Made in England; 16.45 Pesem dneva; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Klasični album: E. Grieg; 18.00 Človek in tehnologija na robu 2. tisočletja; 18.20 Born in U.S.A.; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 10.30 Matineja; 13.00 Samo za Vas - Ostali Trst (pon.); 20.30 Loža v operi - Un palco all' opera.

Radio Koroška

18.10-19.00 Kratki stik.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo trzaskega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sežana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad vzhodno Evropo je obširno ciklonsko območje s središčem nad Belorusijo, ki se počasi polni in pomika proti severovzhodu, nad Sredozemljem, zahodno Evropo in Skandinavijo pa je območje visokega zračnega pritiska.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 5.40 in
zatone ob 20.42.
Dolžina dneva 15.02.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 21.08 in
zatone ob 6.17.

MORJE

Morje mirno, temperatura morja 22 stopinj.

PLIMOVANJE

Danes: ob 4.33 najnižje -68 cm, ob 11.07 najvišje 42 cm, ob 16.39 najnižje -23 cm, ob 22.25 najvišje 51 cm.

Jutri: ob 5.06 najnižje -68 cm, ob 11.41 najvišje 45 cm,
ob 17.20 najnižje -24 cm, ob 23.03 najvišje 47 cm.

TEMPERATURE V GORAH

500 m.....	22	2000 m.....	7
1000 m.....	16	2500 m.....	4
1500 m.....	11	2864 m.....	1

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Na Primorskem bo deloma sončno, drugod pretežno oblačno in večinoma suho vreme, popoldne so možne kratkotrajne plohe. Najnižje temperature od 10 do 15, najvišje od 19 do 24, na Primorskem okoli 26 stopinj Celzija. V severni Italiji in Jadranu bo sončno.

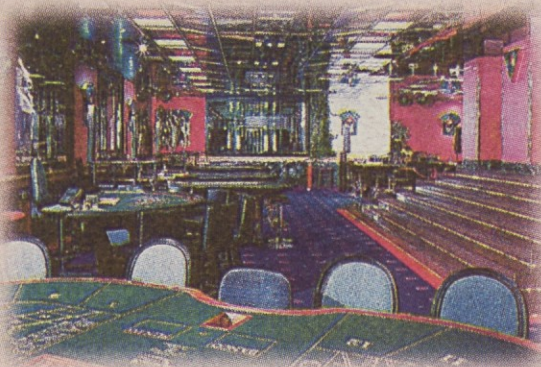
JUTRI



Vponedeljek in torek bo na Primorskem sončno, drugod pa zmerno do pretežno oblačno in večinoma suho vreme. V torek tudi nekoliko topleje.

Hiša prijaznega udobja

HIT HOTEL CASINÒ PARK, Nova Gorica



*Osrčju prijazne Nove Gorice daje pečat
odlično opremljeni Hit Hotel Casinò Park
z najboljšo hotelsko ponudbo.*

Hotel Park daje več od klasične hotelske ponudbe: raznovrstne igre na srečo in sproščeno barvito zabavo. Koncerti skupin, pevski nastopi evropskih zvezd, modne revije - to je Park.



Igre na srečo so privlačne za vsakogar - njihov okus klasičnih in sodobnih iger na srečo lahko v Hotelu Park okusite pri več kot 40 mizah! Skrivnostno staroegipčansko vzdušje salona "Privé Luxor" je pisano na kožo zahtevnejšim igralcem, ki cenijo pravo igro...



Salon "Las Vegas" v Hotelu Park: kraj, kjer se vam utegne zvrtneti. Gostom je na voljo 358 igralnih avtomatov, ali pač imate raje katero od iger na srečo - Bingo, Kolo sreče, Sports Betting?



HIT Hoteli Igralnice Turizem

*C. IX. korpusa 35, 5250 Solkan, Nova Gorica
tel. 00 386 65 28 221, 27 258 (prodajna služba)
fax 00 386 65 26 430*

Hit Hotel Casino Park
Delpinova 5, 5000 Nova Gorica, Slovenija
 Tel: 00386/65 126 20, Fax: 00386/65 22381, 28470